



# **ACP-EU support programme to cultural sectors. Programme of the ACP Group of States funded by the European Union. 10th European Development Fund**

**Technical assistance to the ACP Secretariat for the management of the  
EU-ACP support programme for the cultural sector (ACP Cultures+)**

**Service contract N° FED/2012/284451**

**EuropeAid/131180/D/SER/Multi**

**Study on ACP technicians and actors  
involved in movies supported  
by EU-ACP funds (8<sup>th</sup>, 9<sup>th</sup>, 10<sup>th</sup> EDF)**

**Lucas Rosant**

**Final Report, June 2015**



Implemented by the Secretariat

Funded by the



The contents of this publication are the sole responsibility of ECO  
and can under no circumstances be taken to reflect the opinions  
of the European Union

# Summary

Abbreviations	6
Presentation of the study	7
<b>I. Statistics and analysis regarding films supported by the ACP program</b>	
I.1 Statistics	
I.1.a Films supported per country	9
I.1.b Films supported per geographical zone	11
I.1.c Films supported per language	12
I.1.d Films supported per category	13
I.1.e Conclusion	14
I.2 Analysis of the impact of the ACP support scheme	
I.2.a General comments	15
I.2.b Geographically	16
I.2.c Linguistically	18
I.2.d Conclusion	18
I.3 Synthesis	19
<b>II. Statistics and analysis regarding talents and technicians of films supported by the ACP program</b>	
II.1 Statistics	
II.1.a Distribution per category	20
II.1.b Proportion of ACP members per category	22
II.1.c Talents and technicians having worked on several films	22
II.1.d Conclusion	24
II.2 Analysis of the impact of the ACP supporting scheme	
II.2.a General comments	24
II.2.b The actors	29
II.2.c Conclusion	30

II.3 Synthesis	31
<b>III. Training supported by the ACP program</b>	
III.1 Description	32
III.2 General comments	37
III.3 Synthesis	39
<b>IV. Success stories</b>	40
- David Constantin (Mauritius)	41
- Nadine Otsobogo-Boucher (Gabon)	43
- Youssouf Djaoro (Chad)	45
- Sekou Traoré (Burkina Faso)	47
- Jean-Marie Teno (Cameroon)	49
- Mahamat Saleh Haroun (Chad)	51
<b>V. Current situation and analysis of the legislations and mechanisms existing regarding the status of the artist in the ACP countries</b>	54
V.1 Current situation of legislations and mechanisms	55
V.1.a General comments	56
V.1.b Specificities per geographical or linguistic zone	56
V.1.c Specificities per country	57
V.2 Analysis of the impact of these mechanisms and legislations	60
V.3 Synthesis	61
<b>VI. Recommendations</b>	63
<b>Sources</b>	67

## **ANNEXES**

List of ACP Countries

List of films

    Per alphabetical order

    Per year

    Per language

    Per country

    Per geographical zone

    Per category

List of talents and technicians

    Per alphabetical order (with activity and films associated)

    Having worked on three films or more

List and contacts of the regulatory institutions for author's rights

Information table about artist's status in ACP countries

## ABBREVIATIONS

ACP	Africa, Caribe, Pacific
CEEAC	Communauté économique des Etats de l'Afrique central
CIRTEF	Conseil International des Radios et Télévisions d'expression française
CNC	Centre National du Cinéma et de l'Image Animée
DRC	Democratic Republic of Congo
IFACCA	International Federation of Arts Council and cultural agencies
IFF	International Film Festival
ILO	International Labor Office
OIF	Organisation internationale de la Francophonie
OMC (WTO)	Organisation Mondiale du Commerce (World Trade Organization)
OMPI	Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle
SACD	Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques
SCAM	Société Civile des Auteurs Multimedia
UA	African Union
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture
USD	US Dollars
APPTA	Association privée des Producteurs et Télévisions d'Afrique
BFMA	Broadcast Film and Music Africa Conference
FED	Fonds européen de développement
FEPACI	Fédération Panafricaine des Cinéastes
FESPACO	Festival panafricain du cinéma et de la télévision de Ouagadougou
JCC	Journées Cinématographiques de Carthage
OLFFI	Online Film Financing
OPTA	Association des Opérateurs privés de télévision d'Afrique
VOD	Video On Demand

## **Presentation of the study**

This study has been conducted within the framework of the ACP Program of support for the cultural sectors (ACP Cultures +) which is implemented by the *Secrétariat du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique* (Secrétariat ACP) and financed by the "Intra-ACP Funds" of the 10th European Development Fund (FED).

The objectives of the Program are

- To strengthen the creation/production of cultural goods and services within ACP countries;
- To support a better access to the local, regional, intra-ACP, European and international markets for the cultural goods and services of ACP countries;
- To strengthen the capacities of the operators and the cultural entrepreneurs of ACP countries;
- To contribute to the improvement of the legislative environment of the sectors of Culture within ACP countries.

The specific objective of the study is to show the professional evolution of the artists and technicians of the audio-visual and cinema sectors through their filmography and so to measure the impact, the efficiency and the durability of the support brought by the ACP-EU programs. Indeed, these programs<sup>1</sup> unmistakably contributed to the professionalization of the sector in ACP countries, to job creation, the increase of opportunities of training and therefore to the professional evolution of the people involved. To be underlined that this analysis has no value of exhaustiveness but has for objective to give a concrete perspective, from specific cases, on the nature and the level of professionalization of the beneficiaries. Furthermore, the study also has for a goal to establish statistics on the job creation and the implementation of artist's status in ACP countries.

## **Comments on the access to information**

This study was conducted between February and March, 2015, research was done in an empirical way on the Internet, diverse publications, press articles, catalogues, etc.; as well as by contacting numerous institutions and professionals in each of the countries of the ACP zone (embassies, cultural agencies, Ministries of Culture, delegations of UNESCO, national and regional cultural or film institutions).

---

<sup>1</sup> The mentioned films have been supported during the 8<sup>th</sup> FED (1995-2000), 9<sup>th</sup> FED (2000-2005) and 10th FED (2008-2013)

For the " Success stories ", numerous people and production companies were also contacted directly. One can only observe an extremely low feedback from these interlocutors, which could be explained by various elements:

- Edition of the FESPACO in Burkina Faso during this period, gathering a big chunk of the interlocutors of the African Region and of its Diaspora,
- Many of the technicians or the artists were shooting during the period of the study,
- Difficulties in finding the direct contacts (no existing directory, national or international, in particular for the artists and technicians), many addresses are no longer up to date, requiring time-consuming research,
- Random internet connection in certain countries,
- Many companies or bodies no longer exist, certain technicians and artists passed away.

Besides, there is also little information available concerning the artist's status in the countries of the ACP zone, from the local cultural authorities, the press (non-specialized or specialized) or of studies carried out.

UNESCO is currently finalizing a world directory of the artist's status, with a description per country of the situation. The study was launched in autumn 2014; and the publication date, initially planned in summer 2015, was postponed by a few months; which leads to the conclusion that UNESCO is confronted with the same problems met during this study.

Furthermore, there is also a certain confusion concerning the definition of the artist's status, as shown by answers received from national institutions; in which the artist's status was often confused with copyright and the collection and redistribution of its income.

## **I. Statistics and analysis regarding films supported by the ACP program**

This part of the study details and analyses the statistical elements regarding the 72 films supported by ACP (and completed or currently in post-production). These figures particularly highlight the films nationalities, geographical zones, languages and categories.

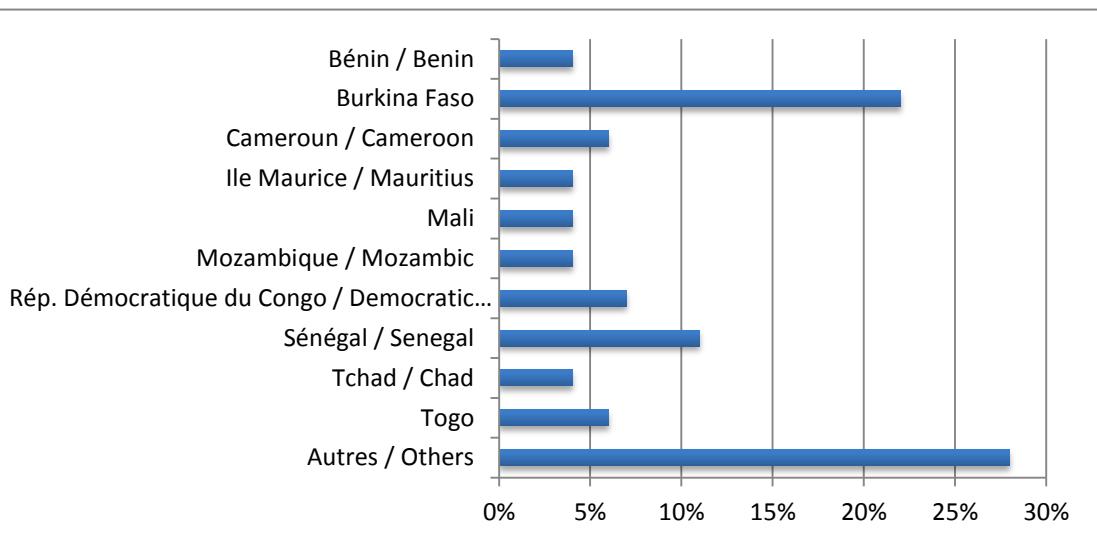
### **I.1 Statistics**

#### **I.1.a Films supported per country**

These figures include only the country of origin of the films, not the co-producing ones. 25 countries from the ACP region have been supported through the 72 films and projects.

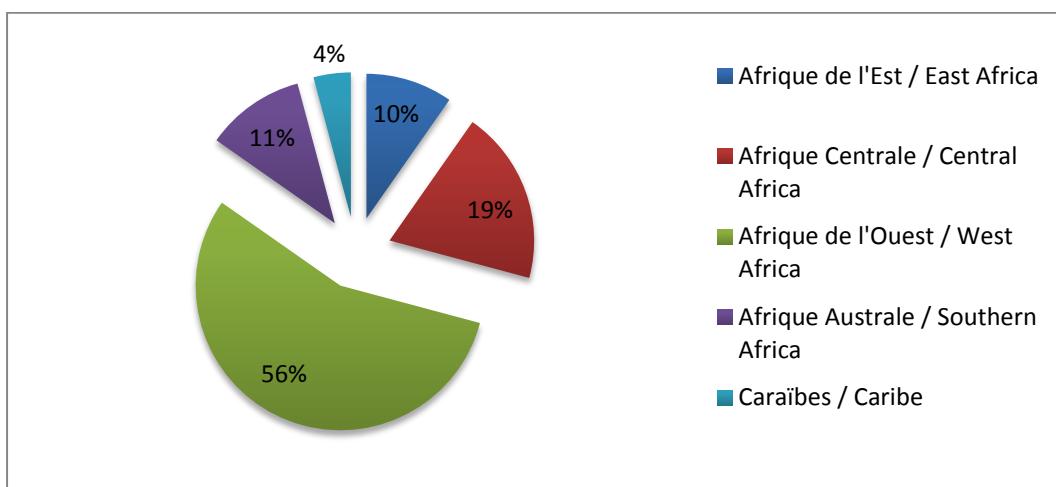
Pays / Country	Animation	Court métrage Short film	Long métrage Feature film	Fiction Teleplay	Série TV TV Series	Doc.	Total	%
Afrique du Sud / South Africa	0	0	1	0	0	1	2	3%
Angola	0	0	2	0	0	0	2	3%
Bénin / Benin	0	0	1	0	0	2	3	4%
Burkina Faso	1	3	10	0	2	0	16	22%
Cameroun / Cameroon	1	0	0	0	1	2	4	6%
Côte d'Ivoire / Ivory Coast	0	0	1	0	0	0	1	1%
Ethiopie / Ethiopia	0	0	2	0	0	0	2	3%
Gabon	0	0	2	0	0	0	2	3%
Ghana	0	0	1	0	0	0	1	1%
Guinée / Guinea	0	0	1	0	0	0	1	1%
Guinée Bissau / Guinea-Bissau	0	0	2	0	0	0	2	3%
Haiti	0	0	1	0	0	0	1	1%
Île Maurice / Mauritius	0	2	1	0	0	0	3	4%

Kenya	0	0	<b>1</b>	0	0	0	<b>1</b>	1%
Madagascar	0	0	0	0	0	<b>1</b>	<b>1</b>	1%
Mali	0	0	<b>1</b>	0	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	4%
Mauritanie / Mauritania	0	0	<b>1</b>	0	0	0	<b>1</b>	1%
Mozambique / Mozambic	0	0	<b>3</b>	0	0	0	<b>3</b>	4%
Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo	<b>1</b>	0	<b>3</b>	0	0	<b>1</b>	<b>5</b>	7%
Rép. Dominicaine / Dominican Rep.	0	0	<b>1</b>	0	0	0	<b>1</b>	1%
Sénégal / Senegal	0	<b>2</b>	<b>5</b>	0	0	<b>1</b>	<b>8</b>	11%
Tchad / Chad	0	0	<b>3</b>	0	0	0	<b>3</b>	4%
Togo	0	0	0	0	0	<b>4</b>	<b>4</b>	6%
Trinité & Tobago / Trinidad & Tobago	0	0	0	0	0	1	<b>1</b>	1%
Zimbabwe	0	<b>1</b>	0	0	0	0	<b>1</b>	1%
<b>TOTAL</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>43</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>72</b>	100%
<b>%</b>	4%	11%	60%	0%	6%	19%	100%	



### I.1.b Films supported per geographical zone

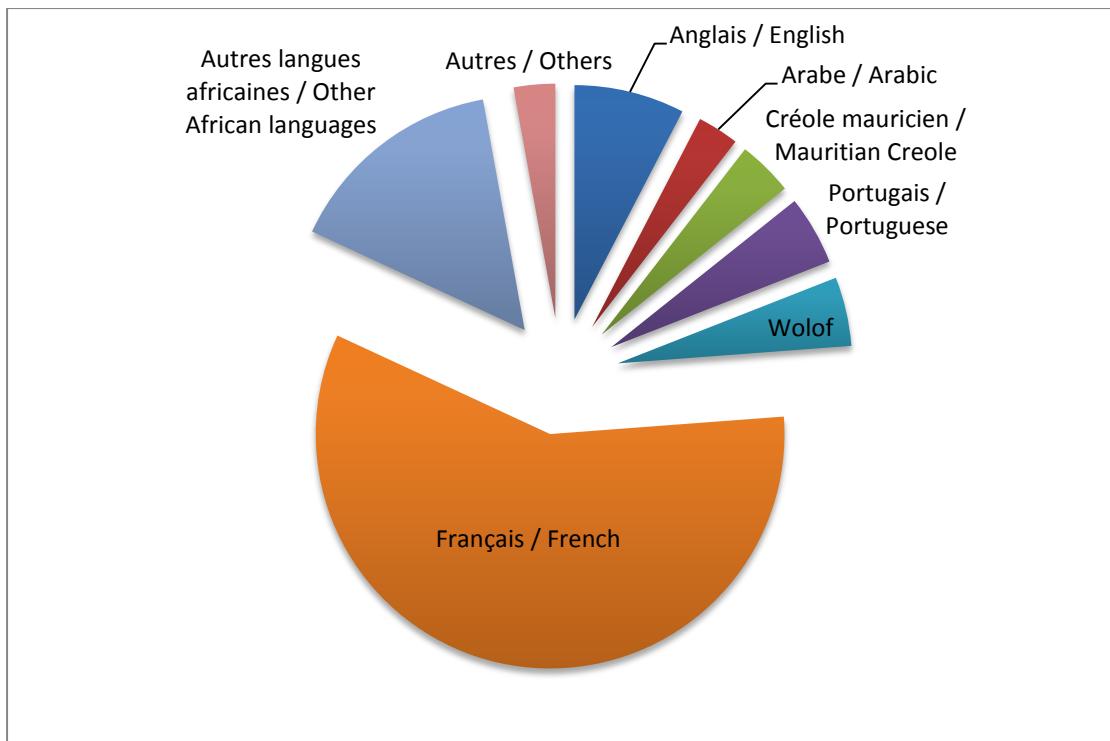
Région	Animation	Court métrage Short film	Long métrage Feature film	Fiction TV Teleplay	Série TV TV Serie	Doc.	Total	%
Afrique de l'Est <i>East Africa</i>	0	2	4	0	0	1	7	10%
Afrique Centrale <i>Central Africa</i>	2	0	8	0	1	3	14	19%
Afrique de l'Ouest <i>West Africa</i>	1	5	23	0	3	8	40	56%
Afrique Australe <i>Southern Africa</i>	0	1	6	0	0	1	8	11%
Caraïbes / Caribbean	0	0	2	0	0	1	3	4%
Pacifique / Pacific	0	0	0	0	0	0	0	0%
<b>TOTAL</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>43</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>72</b>	<b>100%</b>



### **I.1.c Films supported by language**

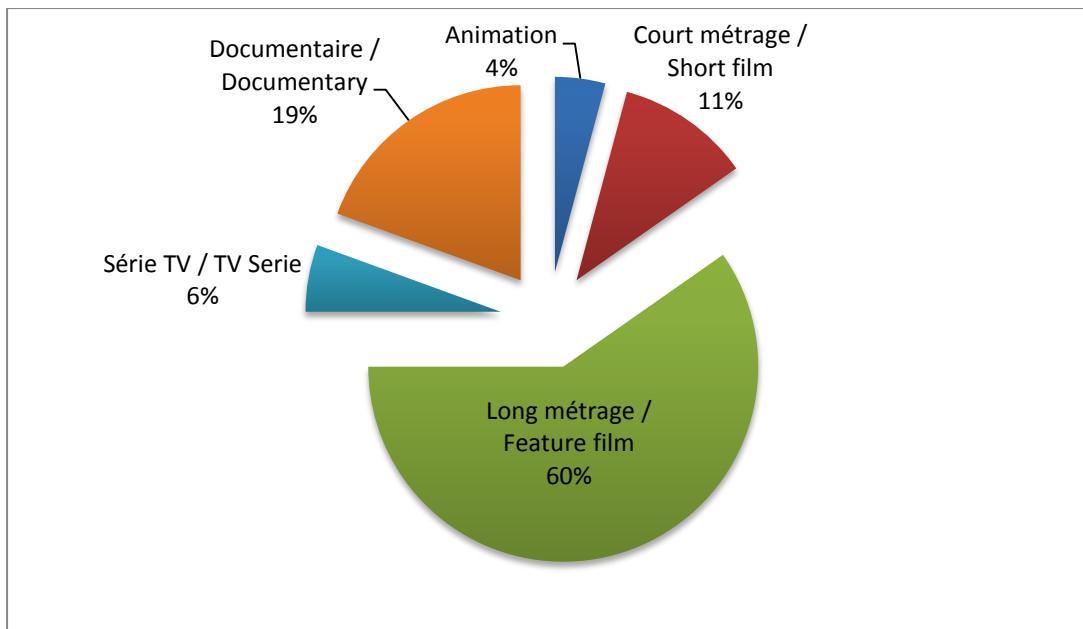
NB: Some films have several languages, therefore a total over 100%.

<b>Langue / Language</b>	<b>Total</b>	<b>%</b>
Afrikaans	1	<b>1%</b>
Allemand / German	1	<b>1%</b>
Amharic	2	<b>3%</b>
Anglais / English	6	<b>8%</b>
Arabe / Arabic	2	<b>3%</b>
Bambara	2	<b>3%</b>
Créole Haïtien / Haitian Creole	1	<b>1%</b>
Créole mauricien / Mauritian Creole	3	<b>4%</b>
Dyula	1	<b>1%</b>
Espagnol / Spanish	1	<b>1%</b>
Film muet / Silent movie	1	<b>1%</b>
Français / French	44	<b>61%</b>
Lingala	2	<b>3%</b>
Malgache	1	<b>1%</b>
Portugais / Portuguese	5	<b>7%</b>
Shona	1	<b>1%</b>
Solla	1	<b>1%</b>
Swahili	1	<b>1%</b>
Wolof	5	<b>7%</b>
Zulu	1	<b>1%</b>



#### *I.1.d Films supported per category*

Catégorie / Category	Total	%
Animation	3	<b>4%</b>
Court métrage / Short film	8	<b>11%</b>
Long métrage / Feature film	43	<b>60%</b>
Fiction TV / Teleplay	0	<b>0%</b>
Série TV / TV Series	4	<b>6%</b>
Documentaire / Documentary	14	<b>19%</b>



Distribution between Cinema and TV

<b>Cinéma / Cinema</b>	67	<b>93%</b>
<b>TV</b>	5	<b>7%</b>

### **I.1.e Conclusion**

72 films were supported by the program ACP-UE and are now finalized, representing 25 countries. 60 % of these films are features, 20 % of them documentaries; 56 % emanate from Western Africa, mainly Burkina Faso. Consequently, French is strongly represented (61 %), with nevertheless not less than 16 African languages spoken. To be noted the absence of support to projects from the Pacific, with the exception of training programs (see related part of this study).

## **I.2 Analysis of the impact of the ACP support scheme:**

### **I.2.a General comments**

As shown by the above-mentioned results, the ACP-UE Fund is mainly dedicated to Cinema, with 93 % of the works listed here (short and feature films). This could be the result of a conscious decision, to support a media, which travels more easily beyond the borders, and which can generate an extremely positive image for the Region; as shown by the success of some of the movies supported up to now (*Grigris, A Screaming Man, Viva Riva*, etc.). Movies which have had a remarkable career in festivals, harvesting numerous awards and much press coverage, but having also had commercial success in theatres.

As an example, ***Grigris*** took part in more than 60 festivals worldwide, among which the Cannes film festival (Official Competition), it also received among others the Gold Bayard for the best photography at the Festival international du film francophone de Namur and a Special Mention at the International Film Festival of Dubai. The movie then went out in theatres, video, VOD, etc. in numerous territories, among which France (more than 30.000 entries), Sweden, Portugal, Germany, Russia, Switzerland, etc.

***Viva Riva*** was selected by more than thirty festivals, including Toronto, it received the best film award at the Panafrican Film festival of Los Angeles, as well as the awards for best director, best cinematography, best female and male supporting roles at the African Movie Awards (Nigeria) and also the best African movie award at the MTV Movie Award. The film then went out in theatres in numerous territories, of which the Democratic Republic of Congo (where it generated 60.000 dollars of box-office), France (with about 40.000 entries in theatres), Great Britain, Belgium, Germany, The Netherlands, The United States, etc.

These successes have, in the long run, caught the eye of the world cinema industry and drawn certain corollary investments, and have also generated tourism, encounters, and exchanges. The cinema can create a "brand image" for a region or a country, and attract investments or further shootings. The portrait of Mahamat Saleh Haroun, as shown in the " Success Stories " part of this report, also reveals how the success and the media echo of some films can encourage local authorities to revise laws or to further support their national industry (as in the example of the Senegalese government which created a fund for production shortly after the international success of *La Pirogue* in 2012, as well as Mali and Gabon who recently also created a fund for production support).

However it is nonetheless a reality that in these ACP countries, and more especially on the African continent, television still remains the highest volume of audio-visual production. This volume of production could enable certain technicians and artists to achieve a sufficient number of workdays and thus an income from their art or craft.

Today, two trends dominate the African television landscapes: on one hand, the crumbling of terrestrial channels with the multiplication of the private initiatives, and on the other hand the development of pay TV in correlation to the emergence of middle classes. This landscape is comparable to the European situation: multiple small channels but few structures able to pay for rights<sup>2</sup>. In this context, the bartering (exchange of advertising spaces with programs supplied by the announcer) is the most used technique. Limiting then the economic impulse of the television sector towards the cinema's one.

To be noted also a non-negligible support given to documentaries (20 % of the finalized works) and short films (12 %). Some of the directors of short films having then been supported by the same ACP-UE program for their first feature film. This follow-up can only have played a leading role for the implementation of these projects as well as the national and international recognition of their authors, as shown by the career of David Constantin, whose portrait is presented below in this study.

For the purpose of information, it seems that the festivals having been able to show most of these listed works are the FESPACO (Burkina Faso), the Festival of Amiens (France) and Toronto IFF (Canada)<sup>3</sup>.

### ***I.2.b Geographically***

Two main elements are to be noted concerning the geographical representation of the supported films:

- The absence of the Pacific,
- The very strong African representation, especially Western Africa (56 %).

#### **• The absence of the Pacific**

---

<sup>2</sup> Source : Unifrance Films - Pour que l'Afrique Francophone soit une opportunité pour le cinéma français. 30 juin 2014

<sup>3</sup> At least 34 of the 72 supported films were shown at the FESPACO, 22 for the Amiens IFF, and 14 for Toronto IFF

To be noted the total absence of supported audio-visual works coming from any country from the Pacific area. This could be explained by the extreme weakness of the cinematographic industry in this region, which is more a land of shootings than production. A further reason could be the fact that the island geography of these countries submit them to foreign influence in terms of broadcasting, accompanied by a low number of inhabitants and national audience, insufficient to enable the initial investments necessary for the setting-up and the survival of national televisions (enabling thereafter to reinvest or produce local films). Accordingly, little or no projects were submitted to the ACP program from this zone.

- **The strong African representation**

The African continent is the key region of the ACP program, with 96 % of the listed films, especially Western Africa, which counts 56 % of the films. The two countries most supported by the ACP program in terms of number of projects are Burkina Faso (22 %) and Senegal (11 %).

The conjunction of various elements could explain this very strong African presence, in particular of Western Africa among the supported films:

- The great majority of the ACP countries are African (a continent with strong audio-visual production within ACP countries), increasing the number of applications and subsequently the number of projects supported,
- The long existence of the FESPACO, the oldest cultural event of the continent (since 1969), incubating and stimulating talents for decades, more especially cinematography from Western and Central Africa,
- An old tradition of collaboration of Western Africa with Europe (and more particularly France) in terms of creation, financing and coproduction. Many films from this region are indeed coproduced or co-financed with Europe, apparently more than within other African or ACP regions; therefore limiting the isolation of its industry, its technicians and talents while facilitating the access to additional European selective funds,
- A stronger dissemination of the information concerning the ACP program and its opportunities, due to the existence of regional or continental cultural bodies (such as the FEPACI), as well as the high mobility of the technicians and talents.

### **I.2.c Linguistically**

As a result of the strong presence of Western Africa in the supported films (with the exception of English speaking Nigeria and Ghana, from which only one film was supported), it seems natural that the most represented language among the 72 movies is French (61 %). Only 26 of the 79 ACP countries (32 %) have French as at least one of the official languages, many of these countries are African, where the proposal of cinema is stronger. While the largest part of the English-speaking countries are from the Caribbean or the Pacific zone, where the tradition and the cinematographic industry are weaker. To be noted that no project was supported from Nigeria, where the audio-visual production is nevertheless extremely strong (more than 5.000 movies a year), and whose television series conquered the rest of the continent.

Other African languages (32 %) are also widely represented through the finalized films. 16 African languages (Wolof, Dyula, Creole, Amharic, Bambara, Swahili, Zulu, Lingala, Shona, etc.) are spoken, showing and preserving a wide diversity of African cultures and identities.

#### ***I.2.d Conclusion***

The ACP-UE Fund is mainly dedicated to Cinema (93 %), with films which have encountered strong local and international success, following the example of *Grigris*, *A Screaming Man*, *Viva Riva* and more recently *Lamb* and *The Eye of the Cyclone*. Both the films and success having generated a positive image for the country and region and having a strong power of persuasion towards the local authorities.

### I.3 Synthesis

This study lists the careers, authors, main technicians and actors of 72 audio-visual works finalized up to now among the 76 supported by the ACP Program for the cultural sectors; support which affects 25 countries of the zone.

93 % of these films are Cinema works, among which 60 % for feature films only; some artistic successes (in festivals, press coverage) and economic successes (release in theatres, international sales) such as *Heremanoko*, *Grigris*, *Viva Riva*, *A Screaming Man*, have subsequently created a positive image for the region, an income and have often generated national initiatives.

The consistency and the origin of this financing has enabled these projects to be taken out of a fragile economy and so reach the levels of technical and artistic requirements necessary for a wider circulation of the completed works. Moreover, this support often served as leverage to convince additional private or institutional investors, as in Chad, Mali or Senegal where funds for production and schools were recently inceptioned.

The assistance to short films as well as the continuous support to some authors by the fund have furthermore allowed the birth and recognition of new talents just as much as the structuring of their respective companies, as for David Constantin and his company Caméléon Productions, or the recent festival success of *L'œil du Cyclone* and *Dakar Trottoirs*.

Two main elements are to be noted concerning the geographical representation of the supported films:

- The absence of the Pacific,
- The very strong African representation, especially Western Africa (56 %).

In term of languages, 61 % of the films are French-speaking, as a result of the fact that a strong majority of the supported films are from Western Africa, but other African languages are nonetheless widely represented (32 %).

## ***II. Statistics and analysis regarding talents and technicians of films supported by the ACP program:***

This part of the report details and analyses the statistical elements concerning the technicians and the talents<sup>4</sup> having collaborated on one or more of the 72 films supported by the ACP-UE program and which have been completed or in post-production. The information for every department not having been found for every listed film, these figures are not totally exhaustive.

864 technicians and artists were listed; the departments and roles concerned are presented in the template below. The list of the technicians and talents by name or activity is also available in the appendix to this study.

118 (14 %) of these people cumulate at least two activities on one film or more. A portrait of some of these talents or technicians is presented in the “Success Stories” part of this study.

### ***II.1 Statistics***

#### ***II.1.a Distribution per category***

Catégorie / Category	ACP member	Non-ACP member	Total	% ACP members
Réalisateur / Director(*)	59	1	60	98%
Scénariste / Writer	77	20	97	79%
Musicien / Musician	50	16	66	76%
Premier ass. Réalisateur First A.D.	32	13	45	71%
Deuxième ass. Réal Second A.D.	31	7	38	82%
Dir. De production Line producer	32	12	44	73%

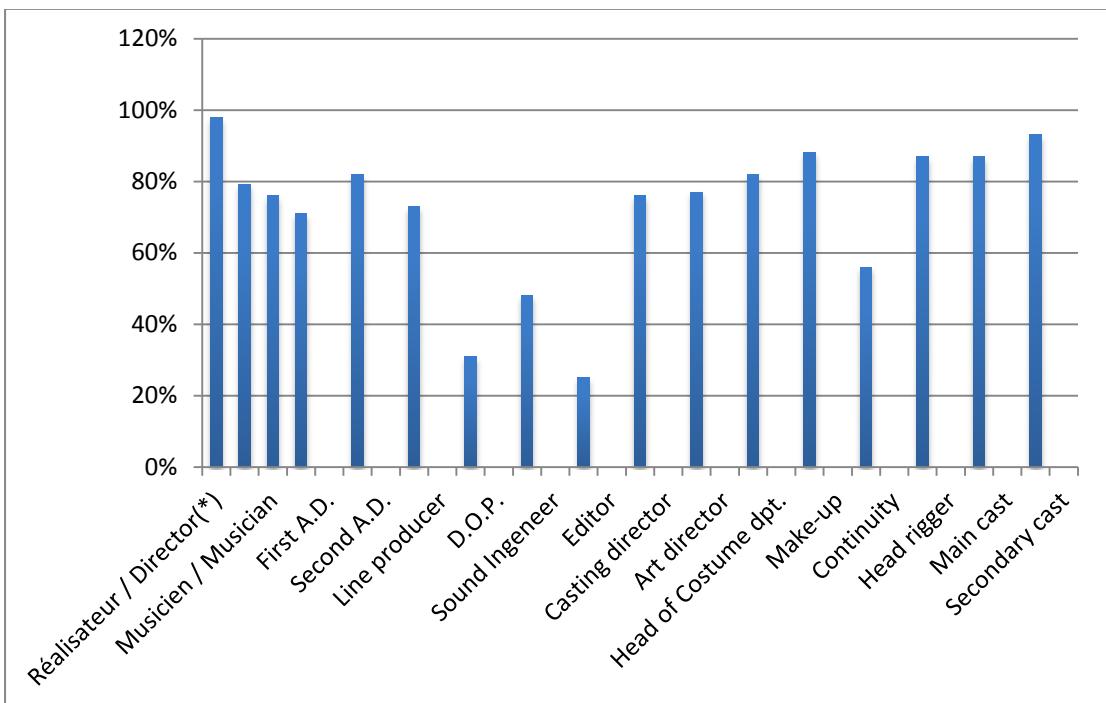
<sup>4</sup> Authors, directors, comedians and musicians

Dir. De photographie D.O.P.	19	42	<b>61</b>	<b>31%</b>
Ingénieur du son Sound Engineer	26	28	<b>54</b>	<b>48%</b>
Monteur Editor	14	41	<b>55</b>	<b>25%</b>
Dir. Casting Casting director	19	6	<b>25</b>	<b>76%</b>
Chef déco. Art director	30	9	<b>39</b>	<b>77%</b>
Chef Costume Head of Costume dpt.	31	7	<b>38</b>	<b>82%</b>
Chef maquillage Make-up	22	3	<b>25</b>	<b>88%</b>
Scripte Continuity	19	15	<b>34</b>	<b>56%</b>
Machiniste Head rigger	20	3	<b>23</b>	<b>87%</b>
Comédiens principaux Main cast	127	19	<b>146</b>	<b>87%</b>
Rôles secondaires Secondary cast	122	9	<b>131</b>	<b>93%</b>

(\*) 9 directors have been supported on 2 or 3 films

### ***II.1.b Proportion of ACP members per category***

This chart indicates the proportion of talents or technicians originating from an ACP country per category.



### ***II.1.c Talents and technicians having worked on several films***

Talents et techniciens ayant travaillé sur Talents and technicians having worked on		%
Un film / One film	746	86,3%
Deux films / Two films	78	9,0%
Trois films / Three films	20	2,3%
Quatre films / Four films	8	0,9%
Cinq Films / Five films	9	1,0%
Six films et plus		
Six films or more	3	0,3%
<b>TOTAL</b>	<b>864</b>	

Below the list of technicians and talents having worked on 5 or more ACP supported films. Some have their portray presented in the « Success Stories » part of this study:

**Boucher, Nadine** – Make-up

*Le Jardin de Papa - Moi et mon blanc - L'Ombre de Liberty - Un homme qui crie - Grigris*

**Camara, Arona** – Head Rigger

*Petite Lumière - L'Appel des arènes - Le Sifflet - Africa Paradis - Ndeyssan - Un amour d'enfant*

**Diop, Wasis** - Musiqc

*Grigris - Un homme qui crie - Africa Paradis - Ndeyssan - Un amour d'enfant - Le Sifflet*

**Henri, Serge** – Main Cast

*Ina Saison 2 - Ina - Tasuma - Rencontre en ligne - L'Œil du cyclone*

**Kabore, Aminata** – Make-up

*Bayiri, La patrie - Kato Kato - Tasuma - Rencontre en ligne - Sia, le rêve du python -*

**Mbow, Alioune** – Sound Ingeneer

*Un amour d'enfant - Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie - Le Sifflet - Petite Lumière - Run - Dakar trottoirs*

**Naba, Roland** - Head Rigger

*Grigris - Heremakono - Safi, la petite mère - Thom*

**Naba, Abel** - Head Rigger

*Kato Kato - Tasuma - Rencontre en ligne - Rêves de poussière - Siraba, la grande voie*

**Some, Martine** - Costumes

*Sia, le rêve du python - Tiga au bout du fil - Rêves de poussière - Siraba, la grande voie - La Nuit de la vérité*

**Traoré, Sekou** - Director, Head Rigger, Line producer

*L'Œil du cyclone - Sia, le rêve du python - Un homme qui crie - Siraba, la grande voie - grigris*

**Zoure, Aminata** – Make-up

*Rêves de poussière - L'Œil du cyclone - Siraba, la grande voie - Thom - Ndeyssan*

### ***III.1.d Conclusion***

98 % of the directors are natives (and nationals) of ACP countries, 79 % for the scriptwriters, 76 % for the music and respectively 87 % and 93 % for the main cast and secondary roles. Only 31 % of the directors of photography, 48 % of the sound engineers and 25 % of the editors originate from the Region.

## ***II.2 Analysis of the impact of the ACP supporting scheme***

### ***II.2.a General comments***

The diversity of the finalized works, between cinema (short and feature, fiction and documentary) and television (fiction and series), between the various sizes of budget (more details are available in the film directory of this study), enable neither the making of a fair comparison between each, nor the concrete measurement of the impact of the ACP support in terms of durability and efficiency. Furthermore, the short period of the study and the difficulties in finding the direct contacts of technicians and artists did not allow for a wider qualitative vision of this impact.

Nonetheless, with regard to the results, it can be noticed the following four major elements:

- The eclecticism of the situations,
  - The author rights emanate mainly from the ACP countries,
  - Technology and its expertise remain abroad,
  - The great mobility of talents and technicians within a same linguistic region.
- 
- **The eclecticism of the situations**

Once again, each listed work shows its own peculiarities; in terms of format (short, feature-length), in terms of platform of distribution (cinema or television), or story wise (fiction, documentary), but also in terms of financial and technical means. The official budgets for a feature film oscillating for example between 400,000 and 2.7 million euros.

In term of technicians and artists, some more economically fragile films (often short and first films) are coping with an accumulation of activities for certain people on the same film, for example being production manager, casting director and continuity at the same time.

To be noted also that 14 % of artists and technicians listed here collaborated on at least two films supported by the ACP-UE program, some of them being able to generate a certain durability of the support, and so to gain sufficient revenue and experience to earn a living from their activity or art, as highlighted by their current filmography and the portraits presented in this study (" Success stories "). Among these persons, as in the example of Sekou Traoré, first a runner, then production manager and finally director of a feature film supported by the program (*L'Oeil du cyclone*, which won the Bronze Stallion at the recent FESPACO), many were able to show a relevant evolution of their responsibility or field of creation within the finalized projects; and subsequently in their career and opportunities as technician or artist.

Others were also able to collaborate first as assistant director, then director on movies supported by ACP, loyalty which can only have strongly helped or at least contributed to their career. As with Issa Traoré de Brahma (director of *Siraba, la grande voie*, but having also worked on three other listed films), Hubert Laba Ndao (director of the recent *Dakar Trottoir*), or Rasmane Tiendrebeogo director of *Tiga au bout du fil*. Their participation in various departments, then as director on projects supported by the ACP Fund indicate to what extent this program can enable the discovery and the accompaniment of new voices.

Furthermore, some technicians seem much more wanted and experienced than others, and were so able to work on numerous films in various countries, travelling with their knowledge and experience, which serves both the making of the films and the transmission of the same knowledge and experience. This list below, far from being exhaustive, shows some of these technicians, whose associated movies and various posts are listed in the appendix to this study:

- Alioune Mbow (Senegal)
- Aminata Kaboré (Burkina Faso)
- Arona Camara (Senegal)
- Martine Somé (Burkina Faso)
- Moustapha « Picasso » Ndiaye (Senegal)
- Nadine Boucher (Gabon)
- Roland Naba (Burkina Faso)
- Sekou Traoré (Burkina Faso)
- Serge Henri (Burkina Faso)
- Wassis Diop (Senegal)

The great majority of these technicians and the most sought-after talents emanate from western Africa, mainly Senegal and Burkina Faso (both most supported countries). This being understandable of course by the fact that most of the listed movies are from Western Africa, and that the Burkinabe and Senegalese technicians are considered to have good experience in the shooting of feature films (Cf: Mahmat Saleh Haroun's portrait in the "Success Stories" part of the study).

Finally, there are those whom we could call the "one-man band", who are capable of accumulating numerous and very varied posts on one or several shootings (more details on their activities and movies in appendix):

- Clarence Delgado (Sénégal) – First AD, Line producer, Script writer
- David Constantin (Ile Maurice) - Director, Script writer, Editor, Casting director, Producer
- Drissa Ollo Kambou (Burkina Faso) – Second AD, Art department, Casting director
- Haile Gerima (Ethiopie) - Director, Script writer, Editor, Line producer
- Mamadou Sellou Diallo (Sénégal) - Director, Line producer, Director of photography, Sound Engineer, Script writer
- Rasmene Tiendrebeogo (Burkina Faso) - First AD, Art department, Casting director, Script writer, Director
- Etc.

People whom we often find involved in parallel in training programs (David Constantin, Sekou Traoré, Haile Gerima or Adama Roamba, supported for his film *Rencontre en ligne*, and also as head of the training program *Professional Series*, also assisted by the ACP program), the creation of a festival (Nadine Boucher) or other initiatives connected to the passion for the cinema and its transmission.

- **The author rights emanate mainly from the ACP countries**

As shown by figures presented above, copyright is clearly generated by artists stemming from ACP countries. 98% of the directors are nationals of ACP countries, 79% for the scriptwriters, 76 % for the musicians and respectively 87% and 93% for the main and supporting cast. Furthermore, many of the musicians and actors from outside the ACP Region arise from the ACP diaspora. To be noted that 88% of the (co) writers are also director of the same film.

The creation and property of copyright by Regional artists is an essential element for stabilizing national creation and eventually the industry (the advantages of this collection and management of copyright as well as of artists' status are evoked below in this study).

The template presenting the mechanisms and legislations supporting creation shows that almost all of the ACP countries have a system of collection and redistribution of copyright, with its supervisory body.

However, regrettably, a lack of transparency or efficiency<sup>5</sup>, the fact that some funds are only for certain professions (such as in Mauritius or Ghana where only the musicians' rights are managed), or that their advantages are only symbolic, prevent some artists and authors from taking advantage of these mechanisms, or force them to register with foreign institutions (such as the SCAM in France). In this latter case, the benefits of this collection leave the country due to the lack of legislation in this domain (or of its effective application) and cannot then be reinvested in various programs or cultural projects.

One can therefore only encourage the optimization of the management of these authors' rights, which would in the long term enable the artists to earn a living from their creation. As such, the results (presented below) already obtained by UNESCO concerning the artist's situation in the world show clearly that such is not the case for the great majority of ACP countries.

- **Technology and expertise remain abroad**

The above-presented figures clearly indicate that the positions of head of the Image and Sound department, as well as the editor (which implies a large part of the post-production) are held in great majority by technicians from outside the ACP countries. As, only 31 % of the directors of photography, 48 % of the sound engineers and 25 % of the editors are from the ACP Region.

Part of these results can be explained by the various financing obligations linked to coproduction with one or more third countries, most of this financing being bound to national spending, thus outside of ACP countries. Accordingly, the post-production is often relocated, and to facilitate the technical production line of the film, the heads of

---

<sup>5</sup> Source : Programme de Soutien aux initiatives culturelles décentralisées, PSIC II, Ministère de la Culture des Arts et du Tourisme, octobre 2004 – Information as well confirmed by the talents contacted during this study.

department (who work on the shooting and accompany the post-production for the color-grading, mixing, etc.) are often also from the third country. Furthermore, the lack of laboratory and cinema studios, as well as the necessity for the important financial investments required for the new digital technologies in countries with low economy, could also explain this situation.

Finally, the collective methods of work of some beneficiaries who, following the example of David Constantin, have organized workshops to train the actors and hire only local technicians to complete the image and sound departments (the heads of department often being from abroad), have enabled the reinforcement of local skills and competence during the production of the film. Thus the support brought by the ACP program to a particular project leads to the structuring and reinforcing of the national industry, and as a result generates and strengthens new local initiatives

Furthermore, other training programs recently launched, some of which are supported by the ACP program (Cf. part 4 of the report), will most certainly, in the long run, help in solving this lack of know-how. The practical approach of these training courses which include both local and international experts, does indeed work in this direction.

- **Important mobility in the same linguistic zone**

Another important point, but difficult to measure precisely, is the particular mobility of the technicians and artists between countries from the same linguistic zone.

Cross-checking between the various technicians, artists and listed films, revealed that many having worked on several films (supported by ACP or not) collaborate, with no difficulty, on productions from other countries in the same linguistic zone. As for example between Burkina Faso, Mali, Senegal, Benin, Cameroon, Ivory Coast (as well as Belgium and France); Angola, Mozambique, Capo Verde, Guinea Equatorial (as well as Portugal and Brazil).

Regarding technicians, there is no particular department (except maybe for costumes and make-up), which generates a higher mobility. It would seem that skills, networks and experience play a greater role in encouraging this. Thus several people who are able travel more than others for their professional activities (in particular outside of the ACP zone, such as Nadine Boucher or Moustapha Ndiaye who have regularly worked in Europe) are involved in various domains. (non-exhaustive list) :

- Arona Camara (Head rigger)

- Demba Dièye (Second & First assistant director)
- Fatoumata Kandé Senghor (Head of costume department)
- Gita Cerveira (Sound Engineer)
- Ian Swann (Make-up)
- Joao Ribeiro (Director of Photography)
- Joseph Kpobly (Head of set-up department)
- Lucha D'orey (Head of costumes & set-up department)
- Moustapha Ndiaye (Head of set-up department)
- Nadine Boucher (Make up)
- Roland Naba (Head rigger)
- Sekou Traoré (Director, Head rigger, Director of production)
- Etc.

### ***II.2.b The Actors***

The activity of the actors seems even more irregular and precarious than the technicians as seen by the crosschecking between recent filmographies.

Very few listed supporting cast have continued in an acting career, on the other hand, those who have persevered seem to have been rewarded. Only 11 out of the 130 listed supporting cast have also been main cast on another film (supported by ACP or not), among which Ai Keita, Youssouf Djaoro, Fatoumata Diawara and Rasmane Ouedraogo, who today manage to work on a regular basis and to have reached a certain degree of recognition (which could be measured by the references and articles on Internet).

For the main cast, only a minority seem to have a long-lasting activity in the light of their recent filmography, as many are not professional (eg: Souleyman Démé, main actor of *Grigris*), nor does the national or regional production volume allow them to work as much that they would wish.

Furthermore, 11 % of the listed actors worked on at least two films supported by ACP, and only 0,03 % on 3 movies or more. Very few actors of the ACP zone seem to manage to earn a living solely through this activity; many such as Sylvestre Amoussou or Rasmane Ouedraogo are also a scriptwriter or directors.

Finally a few actors were able to reach fame, such as Georgette Paré and Serge Henri, first with the help of television programs before joining the ranks of the cinema. Others have succeeded over these past few years to work both in various countries of the ACP

zone and also on productions outside of ACP countries (mostly France and the United States):

- Alexandre Ogou (Ivory Coast)
- Tella Kpomahou (Ivory Coast)
- James Campbell (Senegal)
- Sotigui Kouyaté (Mali)
- Emile Abossolo M'bo (Cameroon)
- Manie Malone (Ivory Coast)
- Etc.

The filmography of the above-mentioned actors is available in the film index of this study.

### ***II.2.c Conclusion***

In view of the results of the study, the following four major points can be noted: the eclecticism of the situations, the copyright emanates mainly from ACP countries, the technology and its expertise remain abroad, a large mobility of the artists and the technicians within the same linguistic zone.

However, the study has also highlighted various types of situations: those who were able to move on from assisting director to director, the experienced technicians who work very regularly in various countries, and finally the one-man bands, who can accumulate several positions.

Concerning copyright, good management appears a crucial element for the stabilization of the creation and in the long term of the audio-visual industry. Systems of collection and redistributions exist in most of the ACP countries, but seem to be ineffective or unsuitable.

Furthermore, a lack of technological resources and know-how (in particular with the recent digitalization of the industry) is clearly apparent, this is compensated for little by little by the transfer of knowledge and the acquisition of experience during shootings on films which have been supported and correctly financed, as well as by various training programs.

The actors encounter an even more irregular and precarious situation than that of the technicians, underlined by the absence of an artist's status in most of the countries

concerned. Very few actors seem to have been able to continue in this line of work, and, to this day, few were able to reach fame.

### ***II.3 Synthesis***

864 technicians and artists were hereby listed, among which 14 % accumulate at least two posts on one film or more. 11 % of the listed comedians collaborated on at least 2 ACP films, and only 0, 03 % on 3 films or more.

In spite of the heterogeneity of the various concerned countries, the following four major points can be noted:

- The eclecticism of the situations,
- Copyright emanates mainly from ACP countries,
- The technology and its expertise remain abroad,
- Important mobility of the artists and technicians within a common linguistic zone

The activity of the actors seems even more irregular and precarious than for the technicians; only a minority seems to have a long-lasting activity and a happy few were able to reach a degree of fame at least in their own country thanks mainly to television.

### **III. Training supported by the ACP Program**

As indicated above, the ACP-UE program also gave financial and technical support to 15 training programs in the countries of its zone. Presented below is a list and brief description of these above-mentioned training programs.

#### **III.1 Description**

Since its inception, the ACP program has supported 15 training courses to structure the audio-visual sector in its Region. During the 9th FED, 6 training programs received an approval for subsidy, essentially in western Africa and in the Caribbean; predominantly technical training. Eventually, 5 projects were completed as one had to be cancelled by the beneficiary:

- **Formation aux métiers du cinéma d'animation** - DRC, Burundi, Belgium

Beneficiary: Studio Malembe Maa (Belgium)

Partners: La Fabrique imaginaire (Belgium), Association Burundaise de Créateurs de l'Image et du Son (Burundi)

Budget: 500,00.00 EUR

Amount of the UE subsidy: 400,000.00 EUR (80%)

Objectives: Training in the methods of animation film production, with six modules, focused on the phases of development and pre-production: screenwriting, actors' direction, scenario, design of the graphic Bible and story-board. The 12 month program took place both in Burundi and in the Democratic Republic of Congo.

- **The Caribbean Travelling Film School** - Barbados, Trinidad & Tobago

Beneficiary: The Israel Lovell Foundation (Barbados)

Partners: WGC Future Image Ltd.(Barbados), Caribbeing Inc. (Trinidad & Tobago), Visual Domain Inc.(Barbados)

Budget: 165,440.00 EUR

Amount of the UE subsidy: 132,350.00 EUR (80%)

Objectives: Artists and young professionals were trained to achieve commercially viable productions with a micro-budget.

- **Advanced technical training for Cinema and Audio Visual Professionals -**  
Barbados, Jamaica, GB

Beneficiary: Creative Production and Training (Barbados)

Partners: Caribbean Broadcasting Union (Barbados), Jamaica Trade and Invest (Jamaica), Maxine Walters (Jamaica), London Film School (GB)

Budget: 85,687.00 EUR

Amount of the UE subsidy: 68,550.00 EUR (80%)

Objectives: Technical training program for Cinema & TV professionals from Jamaica and the Caribbean.

- **Appui au renforcement des contenus des enseignements en audiovisuel délivrés à l'IFTIC -** Burkina-Faso, Niger, France

Beneficiary: Contrechamps Niger (Niger)

Partners: Contrechamps (France), IFTIC (Niger), Les Films du dromadaire (Burkina Faso)

Budget: 101,157.00 EUR

Amount of the UE subsidy: 80,926.00 EUR (80%)

Objectives: The project is designed as an extension of the already existing program organized within the IFTIC. It is open to a maximum of 50 trainees from Niger, Chad and Gabon, registered in the second year on the IFTIC. Fields of activity are maintenance of the digital equipment, digital editing, including special effects, script writing and production management. Every module is co-managed by an experienced foreign expert and a national trainer from the IFTIC.

- **Talents d'Afrique -** Congo, Gabon, France

Beneficiary: Play Film (France)

Partners: Centre National du Cinéma (Gabon), Inzo Ya Bizizi (Congo Brazzaville)

Budget: 288,199.00 EUR

Amount of the UE subsidy: 230,559.00 EUR (80%)

Objectives: Training program articulated around the production of documentaries for film-makers from Central Africa (Gabon and Congo-Brazzaville). The participants were trained in the direction of documentaries, screenwriting and editing. During the program they directed several portraits of local artists.

During the 10th FED, 9 training programs were supported (8 for the audio-visual industry, 1 for the radio sector)

### **Completed projects:**

- **Afric'animation** – DRC, Belgium, Burundi

Beneficiary: Studio Malembe Maa (DRC)

Partners: Film en cultuurpromotie - Afrikafilmfestival (Belgium), Association Burundaise de Créateurs de l'Image et du Son - ABCIS (Burundi)

Budget: 474,994.37 EUR

Amount of the UE subsidy: 380,000.00 EUR (80%)

Objectives: Support for young talented artists ready to meet the challenge of the production of animation film. Since its creation in 1988 in Kinshasa, the Studio Malembe Maa, which specializes in the production of cartoon films, regularly proposes training workshops in the animation sector to young African creators: Kinshasa (RDC), Bujumbura (Burundi), Abidjan (Ivory Coast), Zanzibar (Tanzania), Ouidah (Benin)...

Number of trained students: 78

- **Professional series** – France, Cameroon, Burkina Faso, Ghana

Beneficiary: CFI, Agence Française de Coopération Médias (France)

Partners: Vynavy Productions (Cameroon), Malo Pictures (Cameroon), Les Producteurs associés (Burkina Faso), Village Communications (Ghana)

Budget: 491,212.00 EUR

Amount of the UE subsidy: 350,000.00 EUR (71.25%)

Objectives: Foster the training of technicians during the production and the shooting of fictional TV series in Burkina Faso, Cameroon and Ghana; 3 countries where the respective media industries are situated at varying degrees of maturity: developing (Cameroon), growing fast (Ghana) or prosperous (Burkina Faso).

- **Maisha Film Lab** – Uganda, Kenya, Rwanda

Beneficiary: Maisha Foundation (Kenya)

Partners: Rwanda Cinema Center (Rwanda), la Bayimba Cultural Foundation (Uganda)

Budget: 83,960.21 EUR

Amount of the UE subsidy: 50,000.00 EUR (59.55%)

Objectives: Training on script writing. All in all, 60 participants were trained in 4 workshops set up in 4 ACP countries.

Number of trained students: 60

- **Docusound**, radio project

This project, not being from the audio-visual sector, was not included in the present study.

### **Programs still in action:**

- **ACP3D** - Senegal, Madagascar, France

Beneficiary: Institut Africain de Management (Senegal)

Partners: Rozifilms (Madagascar), People TV (France)

Budget: 550,239.27 EUR

Amount of the UE subsidy: 399,474.00 EUR (72.60%)

Objectives: Training for 3D animators and directors, to be able to respond to the demand of 3D animation productions in ACP countries. The first objective is to satisfy the domestic needs regarding 3D animation and eventually to gain market shares within other countries, particularly in Europe.

Number of trained students: 10

- **3i** - Belgium, Benin, Gabon

Beneficiary: Institut des Arts de Diffusion (Belgium)

Partners: Institut Supérieur des Métiers de l'Audiovisuel (ISMA – Benin), Institut National de la Poste, des Technologies de l'Information et de la Communication (INPTIC - Gabon)

Budget: 492,745.70 EUR

Amount of the UE subsidy: 394,196.56 EUR (80%)

Objectives: Strengthen the initial training in broadcasting professions in Benin and Gabon.

Number of trained students: 65

- **Africadoc productions** - France, Senegal, Madagascar

Beneficiary: Ardèche Images (France)

Partners: Dakar Images (Senegal), Les Films de l'Atelier (Senegal), Endemika Films, (Madagascar), Lumière du Monde (France)

Budget: 634,387.16 EUR

Amount of the UE subsidy: 460,000.00 EUR (72.51%)

Objectives: Program of training and support to producers for African creative documentaries.

- **Sparring Partners** – Italy, Haiti, Dominican Republic, Cuba

Beneficiary: GVC Onlus (Gruppo di volontariato civile - Italy)

Partners: Productions Fanal (Haiti), Fundación Jóvenes Sin Fronteras (Dominican Republic) AHS (Asociación Hermanos Saíz – Cuba)

Budget: 625,000.00 EUR

Amount of the UE subsidy: 500,000.00 EUR (80%)

Objectives: Widen the opportunities of the young directors, visual artists and local actors in the sectors of art and video. The action brings technical support in several domains:

digital production, marketing, financing.

Results: 21 video projects supported

- **Internationalising Kilimanjaro Film Institute** – Tanzania, Zambia, Netherlands

Beneficiary: Kilimanjaro Film Institute (Tanzania)

Partners: The Zambian Film Institute for Creative Arts LTD (Zambia), Stichting Butterfly Works (Netherlands)

Budget: 608,483.32 EUR

Amount of the UE subsidy: 486,786.65 EUR (80%)

Objectives: Implementation in Zambia of a training institute in the broadcasting sector; based on the success of the Kilimanjaro Film Institute in Tanzania (85 % of students found employment in the media industry). The main aim of the project is the internationalization of the Kilimanjaro Film Institute through the export of its educational model (program, pedagogical training, cinema production, etc.).

### **III.2 General comments**

As few of these training programs have been completed yet, or only recently, it is still too early to rule on the follow-up for the beneficiaries and participants. To this day, only three of the audio-visual training courses of the 10th FED (in addition to that of the 9<sup>th</sup> FED) have finalized their program:

- Afric'animation,
- Professional Series,
- Maisha Film Lab.

Nevertheless, in view of the content of the supported training courses, it can be noted:

- A strong representation of the African French-speaking zone, following the line of the supported films and projects. Here also Burkina Faso is highlighted as the de facto model and spearhead of the ACP audio-visual sector;

- 7 initial training programs and 8 professional training programs were supported, demonstrating the aim of both encouraging the incubation of new talent within the sector, just as much as the strengthening of it;
- Many of these training programs have a very practical approach to learning, through the writing, the direction and the production of works which can then travel or be exploited, following the example of one of the series made through *Professional Series*, presently being broadcast on TV5 Monde.

Last but not least, some concrete examples of results are measurable for some of the completed programs (which have often been renewed with the support of new investors).

- **Afric'animation**

All in all, 78 participants (DRC, Burundi, Rwanda) were trained. The basic principle was to train 11 main participants. The majority of the other auxiliary trainees took part in a selection of workshops according to the number of trainees required for each module (each module focusing on a stage in the production of an animated film) and the personal choice of the trainee. The training program lead to the production of 9 animation shorts tackling different topics (environment, public-spiritedness...); 8 short films have already been selected in 4 festivals (Brussels, Afrikafilmfestival, Festival of Meknes, International Film Festival of Bujumbura).

Results:

- A department of training in animation has been strengthened in Central and East Africa and continues in 2014-15 with the support of other backers and public institutions.
- 10 main participants and 34 auxiliary trainees from ACP (plus 34 to a lesser degree) have increased their skills in animation and have acquired further assets which will help them find or create employment.
- 8 short animation films will be broadcast in ACP countries and in Europe.

- **Maisha Film Lab**

The Maisha organization, created in 2004 by Mira Nair in Uganda, trains film-makers by offering short-term workshops. The aim of the program is "to give responsibilities" and "to enrich" the artists "to establish the roots of sustainable development in the

cinematographic industry of East Africa ". This explains why the training takes place in Uganda, Kenya, Rwanda and Tanzania.

After nine years of existence the results are already unquestionable as Maisha "awarded more than 550 scholarships and contributed to the production of more than 50 films". Furthermore, some of these films have been shown in international festivals such as Rotterdam, Berlin or Toronto. Among the alumni are the actress Lupita Nyong'o, who has recently been awarded an Oscar for the best supporting role in *12 Years a Slave*; Dilman Dila, director of award-winning *The Felistas Fable* or Ritesh Batra, trainee in 2006, whose film *The Lunchbox* was selected in Cannes, 2013. In 2015, Kivu Ruhorahoza made the opening of Sundance and Rotterdam Film Festivals with *Things of the Aimless Wanderer*.

### ***III.3 Synthesis***

15 training programs in the audio-visual sector have been supported up to now by the ACP-UE program, mainly in French-speaking countries, and more particularly with Burkina Faso as a partner. It is still too early to be able to rule on the further itinerary of the students and participants, few of these courses having completed their program yet. Nevertheless some have already produced results notably through the production of works which have been subsequently distributed.

In view of the results obtained so far (number of trained professionals, the broadcasting of films produced during the course, etc.) as well as the very pragmatic approaches of these programs (all imply the application of acquired knowledge through the intervention of working professionals ) it seems that these courses correspond to a concrete need within the industry in terms of technicians and authors (scriptwriters, directors) in addition to the need to reinforce the skills of the latter, necessary elements in the structuring and development of the audiovisual industry in the ACP region.

#### **IV. Success stories**

A certain number of personalities having worked on several films or having seen their responsibilities increase during the shooting or the production of films have been spotted and contacted;

Technicians and/or talents, which were so able to work on various movies or to participate in various trainings supported by the program ACP, having there seen their responsibility and field of creation increasing; and who were besides able to collaborate on works not supported by the same program, in the ACP zone or not. A selection of portraits, which also aims to cover various territories, practices (fiction or documentary) and activities (director, actor, technician, etc.).

But as explained in the first part of this study, the difficulties in contacting these people over so short a period did not allow us to produce as many portraits as we would have wished.

This part of the report presents the portraits of various technicians or artists having collaborated on one or several of the 72 listed films, in one or various posts. It shows their biography and career as well as the results of various interviews; highlighting the immediate and long-term impact of the ACP-UE program on their professional situation.

These various "success stories" highlight certain elements that statistics cannot reveal, in particular in terms of the structural development of a local economy. Following the example of David Constantin, who through the support of the ACP program on three of his films (2 shorts and a feature-length) was able to set up workshops and training sessions for actors and technicians who now work independently, and furthermore to face the challenge of stabilizing the economy and the activity of his production company.

In view of these elements, it is undeniable that the financial and selective support brought by the ACP-UE program, in particular thanks to the substantial amounts involved, leads to the strengthening of expertise, networks and the local audio-visual industry as well as encouraging the nurturing of new talents on a national scale. It goes without saying that this support can only become a reality on the ground and in the longer term thanks to the passion, the work and the commitment of its beneficiaries.

*Presented portraits:*

- David Constantin (Mauritius)
- Nadine Otsobogo-Boucher (Gabon)
- Youssouf Djaoro (Chad)
- Sekou Traoré (Burkina Faso)
- Jean-Marie Teno (Cameroon)
- Mahamat Saleh Haroun (Chad)

## DAVID CONSTANTIN

(*Mauritius* - 1974)

David Constantin is a Mauritian author-director. In 2003, he directed *Diego L' Interdite* (Special Jury Mention Vues d'Afrique, Montréal), a documentary on the deportation of the Diego Garcia Island population. In 2004 he directed his first short fiction, *Colas*\*. Since then he has directed several other movies of which *Bisanvil*\* (Public award in Amiens) and *Made in Mauritius* (Pelligrini foundation Award, Milan). From 2007 till 2010 he co-directed a series of four documentaries on the origins of the Mauritian population, *Venus d'Ailleurs*. In 2014, *Lonbraz Kann*\* he directed his first feature-length fiction.

Very much involved in training initiatives and promoting the vision of an indo-oceanic Cinema, he is also at the inception of the non-profit organisation Porteurs d'Images and the festival Ile Courts. He regularly teaches cinema in schools and universities.

David Constantin currently earns his living thanks to his activity as director, his managerial role in the company (Caméléon Productions) and also now as a producer: "it came later, not really by choice. There isn't any real producer in my country, I had first to produce my own movies, and today, with my company, we also now work on projects from other young directors".

### *Filmography*

2003: **Diego l'Interdite** (doc, 50min)

2004 : **Colas, Le Dictionnaire\*** (35mm, 15min)

2005 : **Bisanvil\*** (15 min)

2007 : **Les Accords de Bella** (doc, 52min)

2008-2010 : **Venus d'Ailleurs** (doc, 4 x 60min)

2010 : **Made in Mauritius** (7 min)

2014 : **Lonbraz Kann**\* (feature film)

(\* Films supported by the ACP-UE program

"The substantial amount of the financial contribution from the ACP program to my movies had of course a direct impact on the production itself. Firstly by securing a reasonable size for the project thus escaping from a very fragile and precarious economy; as well as by reassuring certain private and institutional investors, which was crucial for my first feature. These investors and institutions were reassured of course

financially, thanks to this substantial monetary contribution, but also artistically, being well aware that this fund is (very) selective.

I must add that the fact that the program was able to accompany me on two short films and a feature-length also allowed me to stabilize the structure and the work process, having more time with the actors and the technicians, enabling me to develop with them. We were able to organize workshops with the actors (non-professionals for the most part) and to work with a coach; we employed a local technical team (except for the heads of the sound and image departments), so that they too could gain something from this adventure. Some of the actors are successful today, working in theatres or on other films.

However this support also went well beyond, with an accompaniment throughout the making of the films, and also during the distribution, in particular with a projection of my shorts in Cannes. This enormously widened the possibility of presenting the films in other festivals and of building my own network which I am still using today.

Our company (Caméléon Productions) is independent and financially autonomous; it generates income thanks to corporate films, which allow us to develop other cinema projects. In particular a coproduction with La Réunion, thanks incidentally to the impact of the program ACP. The presence of two partners from the region was imposed during our first application for support; we had found one out of necessity. We got along very well afterward, and we are now developing a project in co-production. "

## NADINE OTSOBOGO-BOUCHER

(Gabon)

Nadine Otsobogo-Boucher has been a make-up artist on several prestigious feature films such as *Marsupilami* (Alain Chabat), *A Screaming Man\** (Mahamat Saleh Haroun), *Demain dès l'aube* (Denis Dercourt), *Ramata* (Léandre-Alain Baker), *The Absence* (Mama Keita), *L'Ombre de Liberty \** (Imunga Ivanga), *Neg'marron* (Flemish Jean-Claude Barny), *Et toi t'es sur qui ?* (Lola Doillon), *Sex, gumbo and salted butter* (Mahamat-Saleh Haroun), *Le Jardin de papa \** (Zéka Laplaine), *Moi et mon blanc \** (Pierre Yaméogo), etc.

She also wrote, directed and produced several short documentaries and fictions, among which *Dialemi* (2013), Best Short at the FESPACO. In August 2013 she launched the 1st edition of the Film Festival of MASUKU (Nature and environment) in Gabon.

### **Filmography**

As director

**Escale à l'école des sables** (In development)

2013: **Dialemi** (Short film)

2007: **Il est une fois... Naneth** (Doc., Short film)

2007: **Maady kaan** (Doc., Short film)

2006: **Songe au rêve** (Short film)

2006: **Silence** (Short film)

2006: **Kellé** (Short film)

As make-up artist

2015: **Wùlu (Ladji Nyé)\***

2013: **Grigris\***

2012: **Sur la piste du Marsupilami**

2010: **Un home qui crie\***

2009: **Demain dès l'aube**

2009: **Ramata**

2008: **Sexe, gombo et beurre salé**

2007: **Et toi t'es sur qui?**

2006: **L'Ombre de Liberty\***

**2005: Nèg Maron**

**2004: Le Jardin de Papa\***

**2003: Moi et mon Blanc\***

**2003: Chouchou**

**2002: Bord de mer**

**1999: Peut être**

*\* Films supported by the ACP-UE program*

Throughout her career, Nadine has been able to work on no less than six films supported by the ACP program, two of which were in the official selection of the Cannes film festival. A more than impressive career for this young make-up artist, now also scriptwriter and director as well as festival manager. An atypical itinerary full of promise, which highlights her talent, commitment and passion.

Today she works on major European productions, but also manages to share her acquired networks and experience : "as a make-up artist I am in touch with various directors and technicians. All these encounters during a shooting are a source of training and information. (...) For me, everything is connected. The make-up, the cinema and now the organization of a festival. I want to showcase the films I make and more. We can wait for the politicians to make it happen but we can also set it in motion. I plant the seed, others will water and pick the fruits."

Besides, Nadine Otsobogo-Boucher is currently participating to the writing residence of Africadoc in Ouagadougou (Burkina Faso), residence and training as well supported by the program ACP (Cf. part IV of the same study).

## YOUSSOUF DJAORO

(Chad)

Youssouf Djaoro represents Chadian cinema in three films. Thanks to Issa Serge Coelo, he joined *Daresalam* (2000), a drama which plunges into the Chad of the 70s through the fate of two village boys. The director again called him to embody the cruel Colonel Koulbou in *N'Djamena City\** (2006), a man who wants to bear witness to the reality of his country, and ends up imprisoned and tortured. The actor shines finally as a former army executioner confronting the son of an ex-victim in *Daratt, a dry season*, by Mahamat Saleh Haroun (2006). Since then, Youssouf Djaoro has again collaborated with Mahamat Saleh Haroun on *A Screaming Man\** (2010) and *Grigris\** (2013) and has been able to widen his horizons and experience thanks to the international success of the films. This leads to a collaboration with Robert Guédiguian on *Le Fil d'Ariane* (France) and more recently on *Thom\** by Tassere Ouedraogo (Burkina Faso).

### **Filmography**

2001: **Daresalam**

2006: **Daratt, Saison sèche**

2007: **N'Djamena city\***

2008: **Expectations**

2010: **Un homme qui crie\***

2013: **Grigris\***

2014: **Le fil d'Ariane**

2015: **Thom\***

\* Films supported by the ACP-UE program

He is the main actor on *A Screaming Man* by Mahamat-Saleh Haroun. He is also in the latest production by the same director, *Grigris*, both in official competition in Cannes. "I learnt the cinema by love", asserts Youssouf Djaoro. A love story, which begins for the Chadian actor with another fellow countryman, Issa Serge Coelo who gave him the role of Tom in *Daresalam* (2000). It is in this film that Mahamat-Saleh Haroun spotted him before calling him for *Daratt, dry season* (2006) and his short film *Expectations* (2008). *A Screaming Man*, which again reunites the two men and confirms their artistic affinities.

"For me, Youssouf is one of the greatest African actors", underlines Mahamat-Saleh Haroun. The director remembers his performance in *Daresalam* which impressed him.

"He had this gift to kill scenes as soon as he appeared, in fact the main cast disappeared. This way, he contrived the movie (...) I said to myself that he should be followed, and I was proven right".

Seen also in *Tartina City* (2007) by Issa Serge Coelo, the career of Youssouf Djaoro consists, for the moment, of four major works - among which three were supported by the ACP program. However this is only a promising debut for an actor who is far from being immature, and it is also this maturity, which contributes to his talent. Today, the itinerary of Youssouf Djaoro already exceeds the borders of Chad, through collaboration in France and Burkina Faso.

## **SEKOU TRAORÉ**

(Burkina Faso – 1962)

Having studied cinema at the University of Ouagadougou and at the Conservatoire Libre du Cinéma Français in Paris, he directed a first short film (*Va*, 1985), then collaborated on *Bilakoro* (1988) and *Dust of milk* (1990) with Issa Traoré de Brahma and Dani Kouyaté. In 1992, the three of them established the production company Sahélis. Sekou Traoré participated in numerous short films and feature films as producer (*À l'ombre d'un tamarinier*, 1999; *Sia, le rêve du python\**, 2001; *Siraba, la grande voie\**, 2003; *Rêves de poussière*, 2006; *Un homme qui crie\**, 2010; *Grigris\**, 2013; *Qui parle de vaincre?*, 2014; *Madame Tapsoba*, 2014), as director (*Une femme, des éleveurs*, 1997; *Ismael, un exemple de courage*, 1997; *Gorel, ou le mil promis*, 2003; *Germain, entre boîtes et fils de fer*, 2006; *L'œil du cyclone\**, 2014), as line producer (*Timbuktu*, 2014) or as director of photography (*Djanta*, 2006).

Finally, Sekou Traoré is a speaker and teacher at the Institut de Formation aux Techniques de l'Information et de la Communication (IFTIC) in Niger, a training program also supported up to 80 % by the ACP-UE program.

### ***Filmography***

*As runner*

**2014 : Timbuktu**

*As Director of Photography*

**2006: Djanta**

*As line producer*

**2013 : Grigris\***

**2012 : Les hommes de l'ombre**

**2010 : Un homme qui crie\***

**2006 : Daratt, une saison sèche**

**2003 : Siraba, la grande voie\***

**2001 : Sia, le rêve du python\***

**1987 : Le monde**

*As producer*

**2001 : Sia, le rêve du python\***

**2003 : Siraba, la grande voie\***

**2010 : Notre étrangère**

*As director*

**1987 : Le Monde**

2003 : **Gorel ou le Mil Promis**

2015: **L'œil du Cyclone\***

(\**Films supported by the ACP-UE program*

Sekou Traoré was able to collaborate at first as runner, line producer, producer (with his company Sahelis) and eventually director on no less than 6 feature films supported by the ACP program. A hard-worked itinerary recently rewarded by the Bronze Stallion Award at the latest FESPACO for his first feature *L'œil du cyclone*.

"For my film *L'œil du cyclone*, we benefited from the support of the European Union through the ACP Fund, for a good half of the budget, completed by the OIF, the French embassy in Burkina, the Burkinabe State itself and TV5 Monde... We can also congratulate the Ministry of Culture, and the Ministry of Justice, which authorised us to shoot in a real prison. There too, the support and the financial guarantee of the international investors such as the European Union most certainly had an influence. (...) The support on films by the European Union are vital for us, it allows our films to be seen all around the world. The contribution of around 40 % on the budget enables us to be more ambitious, to have a professional team, with about ten Europeans and 40 to 50 Africans who learn a trade. We can then have the skills and the necessary technologies so that the films can travel on festivals, and be bought by broadcasters..., we can then have a much greater level of requirement and that influences the life of the film. "

On a personal level, Sekou Traoré appreciates the collaboration with foreign technicians, these various interlocutors enlarged his network and enabled him to find more partners for his projects as producer or director; not to mention a higher salary on better-financed movies. Sekou Traoré earns his living through his activity as producer and director. Moreover, Sahelis was gradually able to provide itself with professional equipment through the various films produced in the past and so to perpetuate its activities with numerous corporatist and institutional movies; allowing then to develop and shoot a feature film each 3 or 4 years.

## **JEAN-MARIE TENO**

(Cameroon – 1954)

When we think of sub-Saharan documentaries, it is immediately Jean-Marie Teno's name which springs to mind. Born in 1954, in Famleng, he grew to fame within the space of twenty-five years. He shot his first short, *Shubbah*, in 1983, then about fifteen films as one of the masters of the genre. Editor, director of photography, producer, scriptwriter, occasionally critic, he learnt from working for television or "on the ground". He often denounces injustice and abuse of power, but also restores some truths about Africa. *Holy places*, his latest film, was presented at the FESPACO in 2009. He now lives between France, Cameroon and the United States.

### *Filmography*

1985: **Hommage** (short)

1987: **La gifle et la caresse** (short)

1987: **De Ouaga à Douala en passant par Paris**

1988: **L'eau de misère**

1992: **Afrique, je te plumerai** (doc.)

1994: **La tête dans les nuages** (short)

1996: **Clando**

1999: **Chef!\*** (doc.)

2000: **Vacances au pays** (doc.)

2003: **Le mariage d'Alex** (doc.)

2004: **Le malentendu colonial\*** (doc.)

2009: **Lieux saints** (doc.)

\* *Films supported by the ACP-UE program*

Jean-Marie Teno is a committed filmmaker, as underlined by his filmography and the content of his documentaries: "a film allows people to begin to understand, to speak. We have to speak to free all those who are suffering. History is built from many different perspectives. The way each one perceives the same events is interesting to scrutinize, to know why there were conflicts and how to move forward. It is necessary work, otherwise we will continue to have resentment and trauma. (...) Our role as filmmaker is

to raise questions, to draw attention to what happens around us, to expose things so that the politicians can make the right decisions. Cinema forces people to a kind of reflection."

Jean-Marie Teno, who produces his documentaries, was able to benefit the first time from the support of the ACP program for his film *Chef!*, "The most important film for me. I had very little money; I began the shooting unprepared, while on location scouting for another documentary. ACP then came on board and I was able to complete the film for the Festival of Berlin." The European Union afterwards played a part in the financing of *Malentendu Colonial*, and also of *Si Gueriki*, a film which he produced. "I am always happy to have additional financing, even if the applications are sometimes extremely complicated and stiff, but they allow the films to travel afterward, thanks to the technical level thus obtained, and to the support and the networks of the same partners."

He earns his living from his artistic activities and author's rights today, and comments, not without humor, on the absence of artist's status in his country, Cameroon, "culture has no specific status or recognition in my country, the only recognized professional status, is that of the politician".

## **MAHAMAT SALEH HAROUN**

(Chad – 1961)

Mahamat Saleh Haroun studied cinema in Paris at the Conservatoire libre du cinéma français and journalism at the IUT of Bordeaux before working for several regional daily newspapers in France. In 1991, he directed his first short film *Tan Koul*, but it was his second film *Maral Tanié* in 1994, which established him. He then directed his first feature film, *Bye Bye Africa*, in 1999. He is the first ever Chadian director. In 2001, he directed *Letter from New York City*, a short film which obtained, in the same year, the Award for best film at the 11th Festival of African cinema in Milan. His second feature film, *Abouna*, in 2002, won the best photography Award at the FESPACO and was selected in Cannes.

The filmmaker then shot a documentary, *Kalala*, an intimate portrait of Hissein Djibrine, a close friend who died from AIDS in 2003. In 2007, Mahamat Saleh Haroun directed *Daratt* the story of young Akim, who leaves his village for N'Djamena to avenge his father. This film obtained the bronze stallion of Yennenga, as well as the best photography award at the FESPACO.

He directed his fourth feature film in 2010, *A Screaming Man\**. The film was selected in official competition during the Cannes film festival and won the Jury Award. This film tells the tragic story of a man and his son separated by the Chadian civil war. Mahamat Saleh Haroun shoots a war atmosphere that he knows well as he had to flee Cameroon in 1980, seriously wounded during the Chad-Libyan conflict. For this latest film, Mahamat Saleh Haroun received the Robert-Bresson Award at the Venice Mostra, which rewards a filmmaker for "significant work by its sincerity and its intensity in favour of the quest for the spiritual sense of life".

The following year, he was a member of the jury chaired by Robert De Niro during the Cannes film festival, 2011. During the 66th Cannes film festival in 2013, his latest film *Grigris\** was presented in the official selection. In Chad, the war, which was the background of all his films, has now ended. Through the intertwined portrait of a young disabled dancer and a prostitute who dreams of becoming a model, Mahamat Saleh Haroun attempts to show the youth of a country undergoing reconstruction.

### ***Filmography***

**1991: Tan Koul**

**1994: Maral tanié**

**1995: Bord' Africa**

**1995: Sotigui Kouyaté, a modern griot**

**1995: Goï-Goï**

**1997: B 400**

**1998: Un thé au sahel**

**1999: Bye Bye Africa**

**2001: Letter from New York**

**2002: Abouna**

**2004: Scénarios d'Afrique: L'arbre et le vent**

**2004: Scenarios from Africa: African Solidarity**

**2006: Kalala**

**2006: Daratt**

**2008: Sexe, gombo et beurre salé**

**2008: Expectations**

**2010: Un homme qui crie\***

**2013: Grigris\***

*(\*) Films supported by the ACP-UE program*

"ACP is a crucial fund for Africa, so few still exist. It is an essential support, which enables us to strengthen the cooperation with other countries from the continent. I collaborate with people from Central and Western Africa. The Burkinabe technicians for example are more experienced than those from Chad for the shooting of feature films. I regularly worked with some of them, who came to collaborate in Chad with other local technicians. Now there is even a school of cinema in Chad, and we have just renovated a theatre. The only one in the entire region! It is thanks to the films and their success, thanks to the shootings.

It is certain that the support brought to my two latest films by the ACP program played on this prosperous situation, and not only by the significant financial contribution. Their support created a political awakening of the local authorities. Contrary to other European funds, which invest on African films, with the ACP-UE program there is a real

willingness to cooperate. The authorities were very satisfied, the Minister of Culture even came to the screening in Cannes.

On the other hand, the negative aspect could be its administrative weight, in particular concerning the application which has to be made on Internet. In Chad we do not have a stable enough connection for this therefore quite a lot of directors or producers cannot apply.

Nevertheless, once again, this support allowed us to widen and strengthen our "South-South" collaboration with other countries of the region. To make a film, one needs to gather energy and knowledge from everywhere, and it is not the filmography of an actor which convinces me, but his presence and his strength. I often work with non-professionals, some manage to continue afterward, one of them now works with the TNT of Lyon; a lot of Chadian technicians also now regularly collaborate with the national television."

## **V. Current situation and analysis of the legislations and mechanisms existing regarding the status of the artist in the ACP countries:**

The artists and the creators are the vectors of cultural and artistic diversity. Their works are essential contributions in the development of societies and in the creation of social links between citizens. Intellectual works also allow individuals to acquire knowledge and moral well-being. That is why the recommendation on the condition of the artist, approved by the General Conference of UNESCO who met in Belgrade in November, 1980, aims at reporting on the conditions necessary for the respect for the economic guarantees to which the artist is entitled as cultural worker.

As workers, artists need a status, which gives them rights as well as duties. They are essentially grouped in two categories: the salaried artists (employees) and the self-employed people (or freelance). Unfortunately, the self-employed people have, in most of the cases, no real status. This established fact is confirmed by a study of the International Labour Office (ILO) and the International Federation of Musicians (IFM) dedicated to the social situation of the artist-interpreters, particularly in Africa, where it seems that, in the case of musicians, the status of a self-employed person leads to an almost total absence of social welfare. This precarious situation is a more and more frequent characteristic among the artists. We can imagine that the situation is pretty similar in the audio-visual industry.

For more clarity, the definition taken for this study is that of the UNESCO Convention in 2005, which has been used lately for the implementation of the status in some below mentioned countries.

“Artist” includes authors, creators, performers and interpreters working in the following fields:

- Literature and publishing;
- Performing and dramatic arts;
- Dance;
- Music;
- Visual arts;
- Audio-visual media.

The word “status” signifies:

- The standing given to artists in a society based on the important role they play in it;
- Recognition of the liberties and rights which artists should enjoy, including moral, economic and social rights, particularly with regard to income and social security.

Finally, the privileges co-related to artist's status can be articulated along the lines developed below:

- The mechanisms of social protection and employment (the right to exercise their activity in decent conditions in terms of health and safety, to benefit from unemployment benefits),
- The social dialog (their labour-union rights, rights of membership, rights regarding collective negotiations and lobbying, etc.),
- The tax status (their right to enjoy an adapted tax status),
- Their rights regarding international mobility.

#### ***V.1 Current situation of legislations and mechanisms***

The template in annex details the mechanisms and legislations existing in terms of copyright and artist's status in the 79 ACP countries. As explained above, lack of access to the information and the short duration of realization for this study did not allow an exhaustive representation of these mechanisms and legislations. Once again, UNESCO is currently undertaking a study within the member states in order to assess the implementation of the UNESCO Recommendation of 1980 concerning the condition of the artist. The results of which should be published by the end of 2015. More information on the subject will be available on the website of UNESCO.

### **V.1.a General comments**

Following the various investigations within the 79 ACP countries, it appears that:

- The status exists in 12 countries<sup>6</sup>,
- The status does not exist in 24 countries,
- The information is not available for 43 countries.

The lack of information in that field, and also from local artists eligible for this status, might be the result of either:

- The non-existence of the status in the countries (most probably),
- The total lack of transparency of the status, if it exists (which implies an under-utilisation of this status)

It should be noted that 11 of the 12 countries having an artist's status are African (except for Cuba) and the majority are French-speaking (except again Cuba, Angola and Swaziland).

Furthermore, all these countries have launched this status as from 2009 (except for Angola in 1981, and Cuba in 1993). Despite the lack of response from Ministries of Culture and regulatory authorities contacted which would have enabled confirmation, it is likely that the implementation of artist's status after 2009 was carried out under the initiative and with the collaboration of UNESCO, further to the Convention of 2005. UNESCO having indeed set up, over recent years, various collaborative programs moving in this direction in several ACP countries.

In addition, the Economic Community of the States of Central Africa (CEEAC) is about to create a common market of arts and culture, with the bonus of the establishment of a status of the artists and the other players of the sector. In application of a recommendation of the African Union aiming at "making culture a catalyst for the socio-economic transformation of Africa", the elaboration of the "Regional Strategy on the development and the promotion of Culture in Central Africa" is in the works since autumn 2014, again with the technical support of UNESCO.

### **V.1.b Specificities per geographical or linguistic zone**

The non-exhaustiveness of the available information does not allow for a detailed and realistic comparison between the various geographical zones or countries. Nevertheless,

---

<sup>6</sup> Angola, Benin, Burkina Faso, Cuba, Djibouti, Gabon, Guinea, Madagascar, Senegal, Swaziland, Togo

it seems that member countries of the "Francophonie" have shown more willingness these past years for the implementation of such a status, and thus the recognition of their artists and authors. The stronger propensity of the French-speaking zone could be explained by tight cultural and economical links with France (key country concerning copyright and its protection) and the existence and cultural militancy of the Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), which acts sometimes as a lobby and advisor to governments in terms of cultural policies.

### ***V.1.c Specificities per country***

Once again, the lack of information does not allow for a fair comparison between countries, nor to identify common patterns, especially as the recent implementation of this status in most of the countries does not enable them to be fully functional for administrative or legal reasons (such as in Burkina Faso, see below).

However, the various results obtained (in particular thanks to the study led by UNESCO) highlight some examples concerning the situation of artists in various countries concerned:

- ***Burkina Faso<sup>7</sup>:***

The artist's status was set up very recently in Burkina Faso, in 2012, which still does not allow for the complete measuring of the advantages created, nor the influence it might have had on the careers and situations of national artists.

- Employment and social welfare

The social welfare of the artists is cause for concern, in as far as national insurance schemes, constructed on the basis of salaried employment, exclude more than 90 % of the population, among which all the players in the sector of artistic creation. In Burkina Faso, the Social Security laws state that "the education, the instruction, the training, the work, the Social Security, the housing, the sport, the leisure activities, the health, the protection of maternity and childhood, the assistance to the elderly or the disabled women and to the socially disadvantaged persons, the artistic and scientific creation constitute social and cultural rights recognized by the present constitution which aims at promoting them". The rules, which govern national insurance schemes, adapt badly to the characteristics of artistic activity. The consequence is that there are many legal

---

<sup>7</sup> Source: Programme de Soutien aux initiatives culturelles décentralisées, PSIC II, Ministère de la Culture des Arts et du Tourisme, October 2004

obstacles to the social welfare of the artists within the mechanisms managed by the Caisse nationale de sécurité sociale (CNSS) today. The Bureau Burkinabé du Droit d'Auteur (BBDA) through a special social fund, financed by a 5 % taking on copyright paid to the BBDA, supports artists and their families in case of disease, death or other disaster. The amount assigned for every event is inclusively fixed. The objective of the fund is not to compensate for all or part of the sudden damages, but to provide moral support to the stricken families. This initiative of the BBDA seems too marginal to constitute an alternative regarding social welfare of the artists.

- Fiscal status

Like all other activities generating income, the artistic activities fall within the scope of the common tax regime in Burkina Faso.

- **Ivory Coast<sup>8</sup>:**

The artist's status does not exist in Ivory Coast; most of the artists have to resort to other activities to survive. The proportion of artists combining jobs is 95 %. Only 1 % of the national budget is dedicated to Culture.

- Working conditions:

The working condition of the artists in Ivory Coast, when they are state employees, and thus salaried, is governed by the general status of the public service, as well as by the collective agreement of the public service. Except for this legal frame, there is no particular law governing their working conditions.

- Social protection:

No specific insurance scheme exists for artists. Every artist is free to take an insurance to protect himself. Social security not being compulsory, the artists have to resort to private insurance for protection.

- Wages:

The minimum wage does not exist in Ivory Coast. The artists determine and receive their own fees.

---

<sup>8</sup> Source: Direction des Arts et de l'Action Culturelle du Ministère de la Culture et de la Francophonie of Ivory Coast

- **Trinidad et Tobago / Trinidad & Tobago<sup>9</sup> :**

There is no artist's status existing in Trinidad & Tobago. Many artists are involved in other forms of gainful employment. Approximately 60% - 70% of artists need to combine jobs.

There is no legislation or specific mechanism for artists and authors concerning the working conditions, social welfare, mobility, training or remuneration.

- **Malawi<sup>10</sup> :**

The artist's status does not exist in Malawi, most artists resort to other form of gainful employment. Almost 90% of artists need to combine jobs in this way. The Ministry of Culture has listed 7,000 artists up to now, covering all occupations.

There is no legislation or specific mechanism for artists and authors concerning working conditions, social welfare, mobility, training or remuneration. Furthermore, there is no officially recognized professional status for artists. Foreign artists who want to come and work in Malawi have first to obtain a work permit just like any other foreigner working in the country.

- **Afrique du Sud / South-Africa<sup>11</sup> :**

The artist's status does not exist in South Africa and there is an oversupply of labour - e.g. there are too few theatres to enable all actors in the country to work consistently throughout the year.

The intermittent and seasonal nature of some industries (e.g. television commercial industry that operates mainly in summer), and the dependence on public funding bodies that administer funds poorly, oblige artists have to find other ways of generating income. There are no figures available for this generally, but a recent research into the theatre industry found that less than 25% of actors make their living from theatre alone. Since the fall of Apartheid, other workers have seen a drastic improvement in their working conditions, with vulnerable workers such as domestic workers and farm labourers enjoying special attention. Artists have not seen many changes in terms of employment

---

<sup>9</sup> Source: National Commission of Trinidad and Tobago for UNESCO

<sup>10</sup> Source: Ministry of Youth, Sports and Culture, Department of Arts and Crafts - Malawi

<sup>11</sup> Source: A Benevolent Fund for Artists: an investigation into mechanisms to protect artists, prepared by Creativity Avril Joffe, commissioned by the Arts and Culture Trust for the Department of Arts and Culture, 31 March 2005

security: nor social security, nor even minimum wages, making them still extremely vulnerable to exploitation.

- **Cuba<sup>12</sup> :**

The artist's status exists in Cuba since 1993, a work permit is required to perform freely as an artist, and they are entitled among other things to the following:

- They are not obliged to resort to complementary insurance to obtain sufficient protection,
- Unemployment benefits are granted to artists in the case of work interrupted due to involuntary causes
- Artists are included in the general fiscal law, and thus benefit from all the deductions and bonuses that the law might grant.

In addition to these initiatives, certain African countries have managed to set up non-governmental mutual health insurance organisations in favor of the artists. There is a mutual insurance company for musicians in Senegal and in Cameroon. In Mali, a mutual insurance company for artists under the aegis of the Malian Office of Copyright (BUMDA). Besides these mutualistic systems, programs are currently being set up in collaboration with private companies. It is the case in Mali, where an agreement was signed with the SONAVIE regarding pensions.

## ***V.2 Analysis of the results and impact of these mechanisms and legislations***

The works created by national artists (singers, musicians, instrumentalists, actors, dancers, film directors, stylists, etc.) provide recognition of the culture of the country. They link the generations and become consequently the best means to immortalize national identity and culture. The artists contribute by their work to the cultural, social, economic and political enrichment of the country. As such, the social and economic recognition of the artists and their work is essential.

To this end therefore the implementation of the artist's status would allow for, among others:

---

<sup>12</sup> Source : UNESCO

- Social protection:

The vast majority of artists are not employed for purposes of their artistic work, most work on an independent, contractual or freelance basis. Consequently, there are significant issues in relation to social security, health insurance, retirement benefits and other social programs, which are available to other workers.

- Freedom of artistic expression:

The 1980 Recommendation of UNESCO, reinforced by the 2005 Convention, states "Since freedom of expression and communication is the essential prerequisite for all artistic activities, Member States should see that artists are unequivocally accorded the protection provided for in this respect by international and national legislation concerning human rights."

- Transnational mobility:

Some successful artists are able to cross borders easily while others may be unable to obtain the necessary visa even if they are an established professional. When artists do tour, they may be confronted with issues such as withholding taxes, double taxation, etc.

These three main measures or advantages can be completed by various others:

- Fiscal Advantages, different taxation on copyright and similar rights,
- Access to training,
- Support to creation,
- Support to distribution,
- Assistance for the access to new technologies (in particular digital technologies)
- Ability to negotiate with the legislators,
- Etc.

The existence and the use of this status are still random for legal reasons in several countries; and are still too recent to enable the measuring of its practical impact on the career and the everyday life of those concerned.

### **V.3 Synthesis**

As workers, the artists need a status, which grants them rights and duties<sup>13</sup>. This status could be articulated along three lines:

- Social welfare,

---

<sup>13</sup> Recommendation concerning the status of the artist, UNESCO, 27 October 1980

- Freedom of speech,
- Transnational Mobility.

Following diverse investigations, out of the 79 ACP countries :

- The status exists in 12 countries,
- The status does not exist in 24 countries

The lack of information for the remaining countries leads to the assumption :

- Of the non-existence of the status in these countries,
- Of the lack of transparency in the case of its existence.

The great majority of countries having implemented this status (mainly after 2009) are African French-speaking countries. T

## **VI. Recommendations**

According to the Economic Community of Central Africa States (CEEAC), Africa supplies only a derisory share of world cultural exports, 0,4%, and according to these same estimations, public spending in the field of culture in the CEEAC countries is lower than 0,5 % of the national budgets. Clearly the situation could be improved and the management of copyright and the status of artists optimized (when it exists). Not only to protect and enrich culture, dialogue and creation, but also to develop and strengthen an economic branch capable of generating income and increasing the gross national product. Financial benefits may be either “visible” (copyright, salaries, commercial exploitation of films, etc.), or “invisible” (tourism, education and awareness, training, etc.). For example, a recent study appointed by the CNC in France, shows that 70 % of tourists visiting the country decided to come following the viewing of various French movies.

Because of a lack of an organized and solvent local market, the cinema gradually disappeared from African commercial circuits and piracy subsequently blooms in the parallel world. Distributors (and importers) do not exist any more, the production exiled itself and the rare films are financed almost entirely outside of the continent<sup>14</sup>. As an example, for a population around 100 million of French-speaking Africans, less than ten films are produced every year in West Africa.

Nevertheless, the scenario of the African growth lets expect an expanding future of opportunities. Everything seems to be set up: emergence of a middle class, setting-up of multiplexes, structural broadband equipment to broadcast video and television.

The present study demonstrates that a significant and regular support of the ACP program helped in the structuring of the local industry and at the same time in the training of technicians, actors and authors, and in the sustainability of their activities and revenues (which remain nevertheless extremely precarious). The success of some of the completed films and the support to extremely active structures not only enabled the discovery of new talents, the creation and redistribution of resources and experiences but also served as a lobby with regard to local authorities, which sometimes generated legislative changes, the implementation of national funds or the creation of training centers.

---

<sup>14</sup> Source : Unifrance Films - Pour que l'Afrique Francophone soit une opportunité pour le cinéma français. June 30th, 2014

However, given the heterogeneity of the various ACP countries in terms of freedom of expression, economy, population, geography, and access to the technologies and cultural policies, it would be impossible and inefficient to establish rules to be adopted by all.

Nevertheless, the results collected during this study highlight certain elements or tools of development for the cultural industry and its artists.

These elements can be articulated along the following lines:

- Protection and regulation of copyright,
- Development of technological capacities,
- Improvement of mobility,
- Assistance in giving structure to professional organizations.

- **Protection and regulation of copyright**

Copyright is a aspect of the law, which grants the protection of their works to authors (writers, musicians, artists and other creators). This protection consists of granting to authors the property (or exploitation) rights which take into account their material interests. In conformity with the copyright, the authors have the right to be protected against the unauthorized use of their works and they have the right to a share of all the profits resulting from the possible use by the public.

Thus, it seems essential to optimize these rights and open them to other fields and to increase the transparency of existing systems in the various countries concerned. Equally, the broadening of these mechanisms through bilateral or regional agreements could be recommended in order to collectivize resources and know how.

Here also, the implementation of effective mechanisms for the management and control of these rights, adapted to each particular situation, could be organized with the support and collaboration of diverse international institutions working in this direction, such as UNESCO or WIPO.

Particular attention could be given also to the fight against piracy and illegal copies, many countries from the ACP zone having been black-listed by the WTO for their absence of measures or legislation in this domain.

- **Building of technological capacities**

During the past decade, the digital revolution has overwhelmed the audio-visual sector. The diversification of the distribution platforms, the transition to high definition, the rise of VOD and the evolution of modes of media consumption have contributed to a radical

transformation of the scene. Current operators are forced to take into account the new options available, of production, distribution and consumption, in order to find new, economically viable models for their respective activities.

With regard to the ACP countries, the digital (r)evolution in particular has provided the possibility of affordable production costs through new digital technology, but it has also revealed a lack of technology (image, sound, laboratories). In the case of distribution, the film sector of the African continent for example has not yet integrated the possibilities and the competitive requirements offered and imposed by the new technologies. The development of human skills ,which would allow for the mastering of this technological (r)evolution are the indispensable condition for adapting the media sector to these new realities, and this can only be achieved through partnerships or technical investments from countries which are technologically better equipped.

- **Improvement of trans-national mobility**

An audio-visual work is a collective result, which encompasses numerous complementary skills and an accumulation of energies and sensibilities, which engender a unique object. As such, the constitution of a team and the alchemy which arises from the personalities and their know-how is a major factor in the production of a film. The artists and the technicians within the same sector need to know each other and to work together while at the same time widening their network and job opportunities. In addition this collaboration can only improve the development of skills as well as triggering a wider circulation of the films accompanying their depositaries. Finally, the increased fame of actors over a wider zone will eventually allow a greater audience for the productions.

We can only encourage the facilitation of Visa processes for artists and technicians (which subsequently highlights the need for a status), the organization of events and networking for the various corporations and the implementation of bilateral and regional agreements in terms of labor law and tax system, etc.

- **Assistance in the structuring of professional organizations**

The legislator and the authorities alone cannot face all these challenges, due to lack of financing, expertise or simply a lack of interest. It is often the responsibility of the civil society to take over, to organize itself to encourage creation, distribution and promotion. It then becomes its de facto duty to organize, list and structure the various corporations; and furthermore to notify or lobby the authorities on precise aspects of the situation. These lobbies can eventually change the legislation in a direction more favorable for the

creation and its depositaries. Once again, the music sector in many African countries (the sector which represents the strongest cultural exports and revenues of the continent) appears much better structured - with the existence of directories of artists, festivals, bodies of collection and redistribution for the author's rights as well as national and international distribution networks – allowing for a better protection and representation of their rights.

As references, the following concrete measures could be envisaged as a supplement to those already existing:

	<b>Local Authorities</b>	<b>Institutional Investors</b>
<b>Short-term</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reinforcement of the protection and regulation of the author rights,</li> <li>- Anti-piracy laws and measures,</li> <li>- Support to investments and digitalization of the Television industry,</li> <li>- Promotion and facilitation of the professionals mobility (Visa, tax policies),</li> <li>- Publishing of professional directories,</li> <li>- Financial support towards production,</li> <li>- Financial support towards local initiatives.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Expert's provision to accompany the implementation of new legislations and local initiatives,</li> <li>- Support and implementation of professional events, at first in the same linguistic region then more widely,</li> <li>- Support to investments and digitalization of the Television industry,</li> <li>- Support to programs for a better access to local films from ACP countries (festivals, structuring of the exploitation and distribution, training program),</li> <li>- Publishing of professional directories,</li> <li>- Grants to promote mobility.</li> </ul>
<b>Mid-term</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Incitement of the television sector to invest in the local film production,</li> <li>- Multilateral agreements favoring the mobility of technicians, talents and films (Visa, tax laws),</li> <li>- Development of the financial support towards production, distribution and exploitation of audio-visual works.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Support to transnational structures favoring the networking and the collaboration between companies and professionals of the ACP region.</li> </ul>

## SOURCES (non exhaustive)

- Africultures ([www.africultures.com](http://www.africultures.com))
- Afrik.com
- Agence Française de coopération Médias ([www.cfi.fr](http://www.cfi.fr))
- Allafrica.com
- *Asia Pacific Broadcasting Union* ([www.abu.org.my](http://www.abu.org.my))
- *Association des Radios et Télévisions de l'Océan Indien*
- Association privée des Producteurs et Télévisions d'Afrique
- Broadcast Film and Music Africa Conference ([www.afrima.org](http://www.afrima.org))
- Centre National de la Cinématographie ([www.cnc.fr](http://www.cnc.fr))
- Centre National du Cinéma Malien ([www.cncmali.com](http://www.cncmali.com))
- Cinando.com
- Communauté économique des Etats de l'Afrique centrale ([www.ceeac-eccas.org](http://www.ceeac-eccas.org))
- Copyright Society of Malawi ([www.cosoma.org](http://www.cosoma.org))
- Direction des Arts et de l'Action Culturelle du Ministère de la Culture et de la Francophonie de Côte d'Ivoire
- Fédération Africaine de la Critique Cinématographique ([www.africine.org](http://www.africine.org))
- Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle ([www.ficdc.org](http://www.ficdc.org))
- Films Français ([www.lefilmfrancais.com](http://www.lefilmfrancais.com))
- Filmscope
- International Federation of Arts Councils and Culture Agencies ([www.ifacca.org](http://www.ifacca.org))
- *International Federation of Musicians* ([www.fim-musicians.org](http://www.fim-musicians.org))
- *International Labor Office* ([www.ilo.org](http://www.ilo.org))
- Internet Movie Database ([imdb.com](http://imdb.com))
- Jeune Afrique ([www.jeuneafrique.com](http://www.jeuneafrique.com))
- Lefaso.net
- Lumière Database ([lumiere.obs.coe.int](http://lumiere.obs.coe.int))
- Mboa Live ([www.live.mboa.info](http://www.live.mboa.info))
- Ministère de la Culture du Burkina Faso ([www.culture.gov.bf](http://www.culture.gov.bf))
- Online Film Financing ([www.olffi.com/](http://www.olffi.com/))
- Organisation Internationale de la Francophonie ([www.francophonie.org](http://www.francophonie.org))
- Présidence de la République du Bénin ([www.gouv.bi](http://www.gouv.bi))
- Programme de Soutien aux initiatives culturelles décentralisées, PSIC II, Ministère de la Culture des Arts et du Tourisme, octobre 2004
- Réseau de l'Audiovisuel Public de l'Afrique Francophone (RAPAF)

- UNESCO ([unesco.org/](http://unesco.org/))
- Unifrance ([www.unifrance.org](http://www.unifrance.org))
- Unifrance Films - Pour que l'Afrique Francophone soit une opportunité pour le cinéma français. 30 June 2014
- Wikipedia ([wikipedia.org](http://wikipedia.org))
- World Intellectual Property organisation ([www.wipo.int/portal/fr/](http://www.wipo.int/portal/fr/))
- Etc.

## ANNEXES

### AFRICA- CARIBBEAN -PACIFIC COUNTRIES LIST

**East Africa:** Burundi, Comoros, Djibouti, Eritrea, Ethiopia, Kenya, Madagascar, Maurice, Rwanda, Seychelles, Somalia, Soudan, Tanzania, Uganda.

**Central Africa:** Cameroon, Central-African Republic, Chad, Congo, Democratic Republic of Congo, Guinea-Equatorial, Gabon, Sao Tome & Principe.

**West Africa:** Benin, Burkina-Faso, Cabo Verde, Côte d'Ivoire, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone, Togo.

**Southern Africa:** Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, South Africa, Swaziland, Zambia, Zimbabwe.

**Caribe:** Antigua-et-Barbuda, Bahamas, Barbados, Belize, Cuba, Dominique, Dominican Republic, Grenade, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucy, Saint Vincent et les Grenadines, Suriname, Trinidad-and-Tobago.

**Pacific:** Cook Island, Fiji, Kiribati, Marshall Islands, Micronesia, Nauru, Niue, Palau, Papua-New-Guinea, Samoa, Salomon Islands, Timor-Leste, Tonga, Tuvalu, Vanuatu.

## FILMS LIST

### **Africa Paradis** (*Africa Paradis*)

Bénin / Benin - 2006 - 86 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Sylvestre Amoussou

### **Arlit, deuxième Paris** (*Arlit, destins croisés*)

Bénin / Benin - 2004 - 90 mn - Documentaire / Documentary - Français / French  
Idrissou Mora Kpai

### **Bayiri, La patrie** (*Bayiri, La patrie*)

Burkina Faso - 2011 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
St. Pierre Yaméogo

### **Bisanvil** (*L'Autobus*)

Ile Maurice / Mauritius - 2005 - 13 mn - Court métrage / Short film - Créole mauricien /  
Mauritian Creole  
Constantin David

### **Chef!** (*Chief!*)

Cameroun / Cameroon - 1999 - 61 mn - Documentaire / Documentary - Français / French  
Jean-Marie Téno

### **Colas, le dictionnaire** (*Colas, le dictionnaire*)

Ile Maurice / Mauritius - 2003 - 16 mn - Court métrage / Short film - Créole mauricien /  
Mauritian Creole  
David Constantin

### **Cristo Rey** (*Cristo Rey*)

Rép. Dominicaine / Dominican Rep. - 2013 - 96 mn - Long métrage / Feature film - Espagnol / Spanish  
Laeticia Tonos Paniagua

### **Dakar trottoirs** (*Dakar trottoirs*)

Sénégal / Senegal - 2013 - 85 mn - Long métrage / Feature film - Wolof, Français / French  
Hubert Laba Ndao

### **Dôlé** (*L'Argent*)

Gabon - 1999 - 76 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Imunga Ivanga

### **Grigris** (*Grigris*)

Tchad / Chad - 2013 - 101 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Mahamat-Saleh Haroun

### **Heremakono** (*En attendant le bonheur*)

Mauritanie / Mauritania - 2002 - 96 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Abderrahmane Sissako

**Il va pleuvoir sur Conakry** (*Clouds Over Conakry*)

Guinée / Guinea - 2006 - 115 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Cheick Fantamady Camara

**In Search of my Grandfather** (*In Search of my Grandfather*)

Afrique du Sud / South Africa - 2005 - 90 mn - Documentaire / Documentary - NA  
Toni Strasburg

**Ina** (*Ina*)

Burkina Faso - 2005 - 25 mn - Court métrage / Short film - Français / French  
Valerie Kaboré

**Ina Saison 2** (*Ina Season 2*)

Burkina Faso - 2010 - 40 x 26 mn - Série TV / TV Serie - Français / French  
Valérie Kaboré

**Kabongo le Griot** (*Kabongo le Griot*)

Cameroun / Cameroon - 2002 - 13 x13mn - Animation - Français / French  
Pierre Awoulbe Sauvalle

**Kato Kato** (*Un malheur n'arrive jamais seul*)

Burkina Faso - 2006 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Idrissa Ouédraogo

**L'Appel des arènes** (*Wrestling Grounds*)

Sénégal / Senegal - 2006 - 95 mn - Long métrage / Feature film - Wolof  
Cheikh A. Ndiaye

**L'Héritier** (*L'Héritier*)

Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo - 2004 - 26 mn - Animation -  
Français / French  
Jean-Michel Kibushi

**L'Œil du cyclone** (*L'Œil du cyclone*)

Burkina Faso - 2014 - 120 mn - Long métrage / Feature film - NA  
Sekou Traoré

**L'Ombre de Liberty** (*L'Ombre de Liberty*)

Gabon - 2006 - 100 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Imunga Ivanga

**La Nuit de la vérité** (*The Night of Truth*)

Burkina Faso - 2004 - 100 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Fanta Régina Nacro

**Lamb** (*Lamb*)

Ethiopie / Ethiopia - Post-production - 90 mn - Long métrage / Feature film - Amharic  
Yared Zakele

**Le Jardin de Papa** (*The Garden*)

Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo - 2004 - 75 mn - Long métrage  
/ Feature film - Français / French  
Zeka Laplaine

**Le malentendu colonial** (*The Colonial Misunderstanding*)

Cameroun / Cameroon - 2004 - 78 mn - Documentaire / Documentary - Français, Anglais,  
Allemand / French, English, German  
Jean-Marie Téno

**Le Sifflet** (*Le Sifflet*)

Sénégal / Senegal - 2004 - 22 mn - Court métrage / Short film - Wolof  
Thiam As

**Les concessions** (*Les concessions*)

Mali - 2010 - 52 x 26 mn - Série TV / TV Serie - Français / French  
Ibrahima Touré

**Les Habits neufs du gouverneur** (*The Governor's New Clothes*)

Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo - 2004 - 90 mn - Long métrage  
/ Feature film - Français / French  
Mweze Ngangura

**Les Voyeurs professionnels** (*Les Voyeurs professionnels*)

Cameroun / Cameroon - 1999 - 2x52 mn - Série TV / TV Serie - Francais / French  
Bassek Ba Kobhio

**Lonbraz Kann** (*Lonbraz Kann*)

Ile Maurice / Mauritius - 2014 - 80 mn - Long métrage / Feature film - Créole Mauricien /  
Mauritian Creole  
David Constantin

**Lumièrè d'Afrique : Autopsie d'une succession** (*Autopsie d'une succession*)

Togo - 2009 - 52 mn - Documentaire / Documentary - Français / French  
Augustin Batita Talakaena

**Lumièrè d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes** (*Ca vibre dans nos têtes*)

Mali - 2009 - 52 mn - Documentaire / Documentary - Français, Anglais / French, English  
Kassim Sanogo

**Lumièrè d'Afrique : Dans le miroir du fleuve** (*Dans le miroir du fleuve*)

Togo - 2008 - 52 mn - Documentaire / Documentary - NA  
Pascale Kouassigan

**Lumièrè d'Afrique : Le collier et la perle** (*Le collier et la perle*)  
Togo - 2009 - 52 mn - Documentaire / Documentary - Wolof, Français / French  
Mamadou Sellou Diallo

**Lumièrè d'Afrique : Mame Diarra et compagnie** (*Mame Diarra et compagnie*)  
Sénégal / Senegal - 2009 - 52 mn - Documentaire / Documentary - Wolof, Français / French  
Pape Abdoulaye Tall

**Lumièrè d'Afrique: Itchombi** (*Itchombi*)  
Togo - 2008 - 52 mn - Documentaire / Documentary - Français / French, Solla  
Assih M. Gentille

**Mahaleo** (*Mahaleo*)  
Madagascar - 2005 - 102 mn - Documentaire / Documentary - Malgache, Français / French  
Raymond Rajaonarivelo

**Max and Mona** (*Max, The King of Tears*)  
Afrique du Sud / South Africa - 2004 - 98 mn - Long métrage / Feature film - Afrikaans, Zulu  
Teddy Mattera

**Meurtre à Pacot** (*Murder in Pacot*)  
Haiti - 2014 - 130 mn - Long métrage / Feature film - Créoile Haïtien, Français / Haitian Creole, French  
Raoul Peck

**Moi et mon blanc** (*Me and My White Man*)  
Burkina Faso - 2003 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
St. Pierre Yaméogo

**Moolaadé** (*Moolaade*)  
Sénégal / Senegal - 2003 - 117 mn - Long métrage / Feature film - Français / French, Bambara  
Ousmane Sembène

**Mother's day** (*Kare kare zvako*)  
Zimbabwe - 2005 - 30 mn - Court métrage / Short film - Shona  
Tsitsi Dangarembga

**N'Djamena city** (*Tartina City*)  
Tchad / Chad - 2007 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Français, Arabe / French, Arabic  
Issa Serge Coelo

**Ndeyssan** (*le prix du pardon*)

Sénégal / Senegal - 2002 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Wade Mansour Sora

**Nha Fala (A Minha Voz)**

Guinée Bissau / Guinea-Bissau - 2002 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Français / French, Creole  
Flora Gomes

**O Grande Kilapy (Le grand Kilapy)**

Angola - 2011 - 100 mn - Long métrage / Feature film - Portugais / Portuguese  
Zézé Gamboa

**O Herói (Un héros)**

Angola - 2003 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Portugais / Portuguese  
Zézé Gamboa

**O Jardim do Outro Homem (Le Jardin d'un autre homme)**

Mozambique / Mozambic - 2007 - 80 mn - Long métrage / Feature film - Portugais / Portuguese  
Sol de Carvalho

**Pan l'odyssée africaine (Pan, An African Odyssey)**

Trinité & Tobago / Trinidad & Tobago - Post-production - - Long métrage / Feature film - NA  
Kim Johnson

**Petite Lumière (Little Light)**

Sénégal / Senegal - 2002 - 15 mn - Court métrage / Short film - Français / French  
Alain Gomis

**Rencontre en ligne (Love Online)**

Burkina Faso - 2005 - 12 mn - Court métrage / Short film - Film muet / Silent movie  
Adama Roamba

**Rêves de poussière (Buried Dreams)**

Burkina Faso - 2006 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Laurent Salgues

**Run (Run)**

Côte d'Ivoire / Ivory Coast - 2014 - 102 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Philippe Lacôte

**Safi, la petite mère (Safi, the Little Mother)**

Burkina Faso - 2004 - 26 mn - Court métrage / Short film - Français / French  
Ganemtore Rasmane

**Si-Gueriki, la Reine-Mère (Si-Gueriki, la Reine-Mère)**

Bénin / Benin - 2002 - 62 mn - Documentaire / Documentary - Français / French  
Idrissou Mora Kpai

**Sia, le rêve du python** (*Sia, the Myth of the Python*)

Burkina Faso - 2001 - 95 mn - Long métrage / Feature film - Bambara  
Dani Kouyaté

**Siraba, la grande voie** (*Siraba, la grande voie*)

Burkina Faso - 2003 - 104 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Issa Traoré de Brahma

**Sorcière, la vie** (*A Bewitched Life*)

Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo - 2005 - 52 mn - Documentaire / Documentary - Français / French, Lingala  
Monique Mbeka Phoba

**Tasuma** (*Le Feu*)

Burkina Faso - 2002 - 85 mn - Long métrage / Feature film - Dyula  
Kollo Daniel Sanou

**Taxi brousse** (*Taxi brousse*)

Burkina Faso - 2003 - 12 x 26 mn - Série TV / TV Serie - Français / French  
Pierre Rouamba

**Teza** (*Morning Dew*)

Ethiopie / Ethiopia - 2008 - 120 mn - Long métrage / Feature film - Amharic  
Haile Gerima

**The Captain of Nakara** (*Capitaine Nakara*)

Kenya - 2011 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Anglais / Englsih, Swahili  
Bob Nyanja

**The Children's Republic** (*La République des enfants*)

Guinée Bissau / Guinea-Bissau - 2012 - 78 mn - Long métrage / Feature film - Anglais / English  
Flora Gomes

**The Last flight of Flamingo** (*Le Dernier vol du flamant rose*)

Mozambique / Mozambic - 2010 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Portugais / Portuguese  
João Ribeiro

**The last respect** (*L'Ultime hommage*)

Ghana - 2006 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Anglais / English  
King Ampaw

**Thom** (*Thom*)

Burkina Faso - Post-production - - Long métrage / Feature film - NA  
Tassere Ouedraogo

**Tiga au bout du fil** (*Tiga au bout du fil*)  
Burkina Faso - 2003 - 10 mn - Animation - Français / French  
Rasmane Tiendreobogo

**Un amour d'enfant** (*Un amour d'enfant*)  
Sénégal / Senegal - 2007 - 90 mn - Long métrage / Feature film - Français / French  
Ben Diogaye Bèye

**Un homme qui crie** (*A Screamig Man*)  
Tchad / Chad - 2010 - 100 mn - Long métrage / Feature film - Français, Arabe / French, Arabic  
Mahamat-Saleh Haroun

**Virgem, Margarida** (*La Vierge Margarida*)  
Mozambique / Mozambic - 2011 - 87 mn - Long métrage / Feature film - Portugais / Portuguese  
Licinio Azevedo

**Viva Riva** (*Viva Riva*)  
Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo - 2011 - 98 mn - Long métrage / Feature film - Français / French, Lingala  
Djo Tunga Wa Munga

**Wùlu (Ladji Nyé)** (*Wùlu*)  
Mali - Long métrage / Feature film - NA  
Daouda Coulibaly

## FILMS PER YEAR

1999

**Chef!** (*Chief!*)

**Dôlé** (*L'Argent*)

**Les Voyeurs professionnels**

2001

**Sia, le rêve du python** (*Sia, the Myth of the Python*)

2002

**Heremakono** (*En attendant le bonheur*)

**Kabongo le Griot** (*Kabongo le Griot*)

**Ndeyssan** (*le prix du pardon*)

**Nha Fala** (*A Minha Voz*)

**Petite Lumière** (*Little Light*)

**Si-Gueriki, la Reine-Mère** (*Si-Gueriki, la Reine-Mère*)

2003

**Colas, le dictionnaire** (*Colas, le dictionnaire*)

**Moi et mon blanc** (*Me and My White Man*)

**Moolaadé** (*Moolaade*)

**O Herói** (*Un héros*)

**Siraba, la grande voie** (*Siraba, la grande voie*)

**Tasuma** (*Le Feu*)

**Taxi brousse** (*Taxi brousse*)

**Tiga au bout du fil** (*Tiga au bout du fil*)

2004

**Arlit, deuxième Paris** (*Arlit, destins croisés*)

**L'Héritier** (*L'Héritier*)

**La Nuit de la vérité** (*The Night of Truth*)

**Le Jardin de Papa** (*The Garden*)

**Le malentendu colonial** (*The Colonial Misunderstanding*)

**Le Sifflet** (*Le Sifflet*)

**Les Habits neufs du gouverneur** (*The Governor's New Clothes*)

**Safi, la petite mère** (*Safi, the Little Mother*)

2005

**Bisanvil** (*L'Autobus*)

**In Search of my Grandfather** (*In Search of my Grandfather*)

**Ina** (*Ina*)

**Mahaleo** (*Mahaleo*)

**Mother's day** (*Kare kare zvako*)

**Rencontre en ligne** (*Love Online*)

**Sorcière, la vie (A Bewitched Life)**

2006

**Africa Paradis (Africa Paradis )**

**Il va pleuvoir sur Conakry (Clouds Over Conakry)**

**Kato Kato (Un malheur n'arrive jamais seul)**

**L'Appel des arènes (Wrestling Grounds)**

**L'Ombre de Liberty (L'Ombre de Liberty)**

**Max and Mona (Max, The King of Tears)**

**Rêves de poussière (Buried Dreams)**

**The last respect (L'Ultime hommage )**

2007

**N'Djamena city (Tartina City)**

**O Jardim do Outro Homem (Le Jardin d'un autre homme)**

**Un amour d'enfant (Un amour d'enfant)**

2008

**Lumière d'Afrique : Dans le miroir du fleuve (Dans le miroir du fleuve)**

**Lumière d'Afrique: Itchombi (Itchombi)**

**Teza (Morning Dew)**

2009

**Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession (Autopsie d'une succession)**

**Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes (Ca vibre dans nos têtes)**

**Lumière d'Afrique : Le collier et la perle (Le collier et la perle)**

**Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie (Mame Diarra et compagnie)**

2010

**Ina Saison 2 (Ina Season 2)**

**Les concessions (Les concessions)**

**The Last flight of Flamingo (Le Dernier vol du flamant rose)**

**Un homme qui crie (A Screamig Man)**

2011

**Bayiri, La patrie (Bayiri, La patrie)**

**O Grande Kilapy (Le grand Kilapy)**

**The Captain of Nakara (Capitaine Nakara)**

**Virgem, Margarida (La Vierge Margarida)**

**Viva Riva (Viva Riva)**

2012

**The Children's Republic (La République des enfants)**

2013

**Cristo Rey (Cristo Rey)**

**Dakar trottoirs (Dakar trottoirs)**

**Grigris** (*Grigris*)

2014

**Lonbraz Kann** (*Lonbraz Kann*)

**Meurtre à Pacot** (*Murder in Pacot*)

**Run** (*Run*)

2015

**Lamb** (*Lamb*)

**L'Œil du cyclone** (*L'Œil du cyclone*)

**Thom** (*Thom*)

**Re-percussions, Pan l'odyssée africaine** (Re-percussions, *Pan, An African Odyssey*)

2016

**Wùlu (Ladji Nyé)** (Wùlu)

## FILMS PER LANGUAGE

Film muet / Silent movie

**Rencontre en ligne** (*Love Online*)

Afrikaans

**Max and Mona** (*Max, The King of Tears*)

Allemand / German

**Le malentendu colonial** (*The Colonial Misunderstanding*)

Amharic

**Lamb** (*Lamb*)

**Teza** (*Morning Dew*)

Anglais / English

**In Search of my Grandfather** (*In Search of my Grandfather*)

**Le malentendu colonial** (*The Colonial Misunderstanding*)

**Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes** (*Ca vibre dans nos têtes*)

**Max and Mona** (*Max, The King of Tears*)

**Pan l'odyssée africaine** (*Pan, An African Odyssey*)

**The Children's Republic** (*La République des enfants*)

**The last respect** (*L'Ultime hommage*)

Arabe / Arabic

**N'Djamena city** (*Tartina City*)

**Un homme qui crie** (*A Screamig Man*)

Bambara

**Moolaadé** (*Moolaade*)

**Sia, le rêve du python** (*Sia, the Myth of the Python*)

Créole Haïtien / Haitian Creole

**Meurtre à Pacot** (*Murder in Pacot*)

Créole Mauricien / Mauritian Creole

**Bisanvil** (*L'Autobus*)

**Colas, le dictionnaire** (*Colas, le dictionnaire*)

**Lonbraz Kann** (*Lonbraz Kann*)

Dyula

**Tasuma** (*Le Feu*)

Espagnol / Spanish

**Cristo Rey** (*Cristo Rey*)

Français / French

**Africa Paradis** (*Africa Paradis*)

**Arlit, deuxième Paris** (*Arlit, destins croisés*)

**Bayiri, La patrie** (*Bayiri, La patrie*)  
**Chef!** (*Chief!*)  
**Dakar trottoirs** (*Dakar trottoirs*)  
**Dôlé** (*L'Argent*)  
**Grigris** (*Grigris*)  
**Heremakono** (*En attendant le bonheur*)  
**Il va pleuvoir sur Conakry** (*Clouds Over Conakry*)  
**Ina** (*Ina*)  
**Ina Saison 2** (*Ina Season 2*)  
**Kabongo le Griot** (*Kabongo le Griot*)  
**Kato Kato** (*Un malheur n'arrive jamais seul*)  
**L'Héritier** (*L'Héritier*)  
**L'Œil du cyclone** (*L'Œil du cyclone*)  
**L'Ombre de Liberty** (*L'Ombre de Liberty*)  
**La Nuit de la vérité** (*The Night of Truth*)  
**Le Jardin de Papa** (*The Garden*)  
**Le malentendu colonial** (*The Colonial Misunderstanding*)  
**Les concessions** (*Les concessions*)  
**Les Habits neufs du gouverneur** (*The Governor's New Clothes*)  
**Les Voyeurs professionnels**  
**Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession** (*Autopsie d'une succession*)  
**Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes** (*Ca vibre dans nos têtes*)  
**Lumière d'Afrique : Le collier et la perle** (*Le collier et la perle*)  
**Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie** (*Mame Diarra et compagnie*)  
**Lumière d'Afrique: Itchombi** (*Itchombi*)  
**Mahaleo** (*Mahaleo*)  
**Meurtre à Pacot** (*Murder in Pacot*)  
**Moi et mon blanc** (*Me and My White Man*)  
**Moolaadé** (*Moolaade*)  
**N'Djamena city** (*Tartina City*)  
**Ndeyssan** (*le prix du pardon*)  
**Nha Fala** (*A Minha Voz*)  
**Petite Lumière** (*Little Light*)  
**Rêves de poussière** (*Buried Dreams*)  
**Run** (*Run*)  
**Safi, la petite mère** (*Safi, the Little Mother*)  
**Si-Gueriki, la Reine-Mère** (*Si-Gueriki, la Reine-Mère*)  
**Siraba, la grande voie** (*Siraba, la grande voie*)  
**Sorcière, la vie** (*A Bewitched Life*)  
**Taxi brousse** (*Taxi brousse*)  
**Thom** (*Thom*)  
**Tiga au bout du fil** (*Tiga au bout du fil*)  
**Un amour d'enfant** (*Un amour d'enfant*)  
**Un homme qui crie** (*A Screamig Man*)  
**Viva Riva** (*Viva Riva*)  
**Wùlu (Ladji Nyé) (Wùlu)**

Lingala

**Les Habits neufs du gouverneur** (*The Governor's New Clothes*)  
**Sorcière, la vie** (*A Bewitched Life*)  
**Viva Riva** (*Viva Riva*)

Malgache  
**Mahaleo** (*Mahaleo*)

Portugais / Portuguese  
**O Grande Kilapy** (*Le grand Kilapy*)  
**O Herói** (*Un héros*)  
**O Jardim do Outro Homem** (*Le Jardin d'un autre homme*)  
**The Last flight of Flamingo** (*Le Dernier vol du flamant rose*)  
**Virgem, Margarida** (*La Vierge Margarida*)

Shona  
**Mother's day** (*Kare kare zvako*)

Solla  
**Lumièrè d'Afrique: Itchombi** (*Itchombi*)

Swahili  
**The Captain of Nakara** (*Capitaine Nakara*)

Wolof  
**Dakar trottoirs** (*Dakar trottoirs*)  
**L'Appel des arènes** (*Wrestling Grounds*)  
**Le Sifflet** (*Le Sifflet*)  
**Lumièrè d'Afrique : Le collier et la perle** (*Le collier et la perle*)  
**Lumièrè d'Afrique : Mame Diarra et compagnie** (*Mame Diarra et compagnie*)

Zulu  
**Max and Mona** (*Max, The King of Tears*)

## FILMS PER COUNTRY

Afrique du Sud / South Africa

**In Search of my Grandfather** (*In Search of my Grandfather*)

**Max and Mona** (*Max, The King of Tears*)

Angola

**O Grande Kilapy** (*Le grand Kilapy*)

**O Herói** (*Un héros*)

Bénin / Benin

**Africa Paradis** (*Africa Paradis*)

**Arlit, deuxième Paris** (*Arlit, destins croisés*)

**Si-Gueriki, la Reine-Mère** (*Si-Gueriki, la Reine-Mère*)

Burkina Faso

**Bayiri, La patrie** (*Bayiri, La patrie*)

**Ina** (*Ina*)

**Ina Saison 2** (*Ina Season 2*)

**Kato Kato** (*Un malheur n'arrive jamais seul*)

**L'Œil du cyclone** (*L'Œil du cyclone*)

**La Nuit de la vérité** (*The Night of Truth*)

**Moi et mon blanc** (*Me and My White Man*)

**Rencontre en ligne** (*Love Online*)

**Rêves de poussière** (*Buried Dreams*)

**Safi, la petite mère** (*Safi, the Little Mother*)

**Sia, le rêve du python** (*Sia, the Myth of the Python*)

**Siraba, la grande voie** (*Siraba, la grande voie*)

**Tasuma** (*Le Feu*)

**Taxi brousse** (*Taxi brousse*)

**Thom** (*Thom*)

**Tiga au bout du fil** (*Tiga au bout du fil*)

Cameroun / Cameroon

**Chef!** (*Chief!*)

**Kabongo le Griot** (*Kabongo le Griot*)

**Le malentendu colonial** (*The Colonial Misunderstanding*)

**Les Voyeurs professionnels**

Côte d'Ivoire / Ivory Coast

**Run** (*Run*)

Ethiopie / Ethiopia

**Teza** (*Morning Dew*)

**Lamb** (*Lamb*)

Gabon

**Dôlé (L'Argent)**

**L'Ombre de Liberty (L'Ombre de Liberty)**

Ghana

**The last respect (L'ultime hommage )**

Guinée / Guinea

**Il va pleuvoir sur Conakry (Clouds Over Conakry)**

Guinée Bissau / Guinea-Bissau

**Nha Fala (A Minha Voz)**

**The Children's Republic (La République des enfants)**

Haiti

**Meurtre à Pacot (Murder in Pacot)**

Ile Maurice / Mauritius

**Bisanvil (L'Autobus)**

**Colas, le dictionnaire (Colas, le dictionnaire)**

**Lonbraz Kann (Lonbraz Kann)**

Kenya

**The Captain of Nakara (Capitaine Nakara)**

Madagascar

**Mahaleo (Mahaleo)**

Mali

**Les concessions (Les concessions)**

**Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes (Ca vibre dans nos têtes)**

**Wùlu (Ladji Nyé) (Wùlu)**

Mauritanie / Mauritania

**Heremakono (En attendant le bonheur)**

Mozambique / Mozambic

**O Jardim do Outro Homem (Le Jardin d'un autre homme)**

**The Last flight of Flamingo (Le Dernier vol du flamant rose)**

**Virgem, Margarida (La Vierge Margarida)**

Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo

**L'Héritier (L'Héritier)**

**Le Jardin de Papa (The Garden)**

**Les Habits neufs du gouverneur (The Governor's New Clothes)**

**Sorcière, la vie (A Bewitched Life)**

**Viva Riva** (*Viva Riva*)

Rép. Dominicaine / Dominican Rep.

**Cristo Rey** (*Cristo Rey*)

Sénégal / Senegal

**Dakar trottoirs** (*Dakar trottoirs*)

**L'Appel des arènes** (*Wrestling Grounds*)

**Le Sifflet** (*Le Sifflet*)

**Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie** (*Mame Diarra et compagnie*)

**Moolaadé** (*Moolaade*)

**Ndeyssan** (*le prix du pardon*)

**Petite Lumière** (*Little Light*)

**Un amour d'enfant** (*Un amour d'enfant*)

Tchad / Chad

**GRIGRIS** (*Grigris*)

**N'Djamena city** (*Tartina City*)

**Un homme qui crie** (*A Screamig Man*)

Togo

**Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession** (*Autopsie d'une succession*)

**Lumière d'Afrique : Dans le miroir du fleuve** (*Dans le miroir du fleuve*)

**Lumière d'Afrique : Le collier et la perle** (*Le collier et la perle*)

**Lumière d'Afrique: Itchombi** (*Itchombi*)

Trinité & Tobago / Trinidad & Tobago

**Pan l'odyssée africaine** (*Pan, An African Odyssey*)

Zimbabwe

**Mother's day** (*Kare kare zvako*)

## FILMS PER REGION

### AFRIQUE AUSTRALE / SOUTHERN AFRICA

**In Search of my Grandfather** (*In Search of my Grandfather*), Afrique du Sud / South Africa

**Max and Mona** (*Max, The King of Tears*), Afrique du Sud / South Africa

**Mother's day** (*Kare kare zvako*), Zimbabwe

**O Grande Kilapy** (*Le grand Kilapy*), Angola

**O Herói** (*Un héros*), Angola

**O Jardim do Outro Homem** (*Le Jardin d'un autre homme*), Mozambique / Mozambic

**The Last flight of Flamingo** (*Le Dernier vol du flamant rose*), Mozambique / Mozambic

**Virgem, Margarida** (*La Vierge Margarida*), Mozambique / Mozambic

### AFRIQUE CENTRALE / CENTRAL AFRICA

**Chef!** (*Chief!*), Cameroun / Cameroon

**Dôle** (*L'Argent*), Gabon

**Grigris** (*Grigris*), Tchad / Chad

**Kabongo le Griot** (*Kabongo le Griot*), Cameroun / Cameroon

**L'Héritier** (*L'Héritier*), Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo

**L'Ombre de Liberty** (*L'Ombre de Liberty*), Gabon

**Le Jardin de Papa** (*The Garden*), Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo

**Le malentendu colonial** (*The Colonial Misunderstanding*), Cameroun / Cameroon

**Les Habits neufs du gouverneur** (*The Governor's New Clothes*), Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo

**Les Voyeurs professionnels**, Cameroun / Cameroon

**N'Djamena city** (*Tartina City*), Tchad / Chad

**Sorcière, la vie** (*A Bewitched Life*), Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo

**Un homme qui crie** (*A Screamig Man*), Tchad / Chad

**Viva Riva** (*Viva Riva*), Rép. Démocratique du Congo / Democratic Republic of Congo

### AFRIQUE DE L'EST / EAST AFRICA

**Bisanvil** (*L'Autobus*), Ile Maurice / Mauritius

**Colas, le dictionnaire** (*Colas, le dictionnaire*), Ile Maurice / Mauritius

**Lamb** (*Lamb*), Ethiopie / Ethiopia

**Lonbraz Kann** (*Lonbraz Kann*), Ile Maurice / Mauritius

**Mahaleo** (*Mahaleo*), Madagascar

**Teza** (*Morning Dew*), Ethiopie / Ethiopia

**The Captain of Nakara** (*Capitaine Nakara*), Kenya

### AFRIQUE DE L'OUEST / WEST AFRICA

**Africa Paradis** (*Africa Paradis*), Bénin / Benin

**Arlit, deuxième Paris** (*Arlit, destins croisés*), Bénin / Benin

**Bayiri, La patrie** (*Bayiri, La patrie*), Burkina Faso

**Dakar trottoirs** (*Dakar trottoirs*), Sénégal / Senegal

**Heremakono** (*En attendant le bonheur*), Mauritanie / Mauritania  
**Il va pleuvoir sur Conakry** (*Clouds Over Conakry*), Guinée / Guinea  
**Ina** (*Ina*), Burkina Faso  
**Ina Saison 2** (*Ina Season 2*), Burkina Faso  
**Kato Kato** (*Un malheur n'arrive jamais seul*), Burkina Faso  
**L'Appel des arènes** (*Wrestling Grounds*), Sénégal / Senegal  
**L'Œil du cyclone** (*L'Œil du cyclone*), Burkina Faso  
**La Nuit de la vérité** (*The Night of Truth*), Burkina Faso  
**Le Sifflet** (*Le Sifflet*), Sénégal / Senegal  
**Les concessions** (*Les concessions*), Mali  
**Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession** (*Autopsie d'une succession*), Togo  
**Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes** (*Ca vibre dans nos têtes*), Mali  
**Lumière d'Afrique : Dans le miroir du fleuve** (*Dans le miroir du fleuve*), Togo  
**Lumière d'Afrique : Le collier et la perle** (*Le collier et la perle*), Togo  
**Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie** (*Mame Diarra et compagnie*), Sénégal / Senegal  
**Lumière d'Afrique: Itchombi** (*Itchombi*), Togo  
**Moi et mon blanc** (*Me and My White Man*), Burkina Faso  
**Moolaadé** (*Moolaade*), Sénégal / Senegal  
**Ndeyssan** (*le prix du pardon*), Sénégal / Senegal  
**Nha Fala** (*A Minha Voz*), Guinée Bissau / Guinea-Bissau  
**Petite Lumière** (*Little Light*), Sénégal / Senegal  
**Rencontre en ligne** (*Love Online*), Burkina Faso  
**Rêves de poussière** (*Buried Dreams*), Burkina Faso  
**Run** (*Run*), Côte d'Ivoire / Ivory Coast  
**Safi, la petite mère** (*Safi, the Little Mother*), Burkina Faso  
**Si-Gueriki, la Reine-Mère** (*Si-Gueriki, la Reine-Mère*), Bénin / Benin  
**Sia, le rêve du python** (*Sia, the Myth of the Python*), Burkina Faso  
**Siraba, la grande voie** (*Siraba, la grande voie*), Burkina Faso  
**Tasuma** (*Le Feu*), Burkina Faso  
**Taxi brousse** (*Taxi brousse*), Burkina Faso  
**The Children's Republic** (*La République des enfants*), Guinée Bissau / Guinea-Bissau  
**The last respect** (*L'Ultime hommage* ), Ghana  
**Thom** (*Thom*), Burkina Faso  
**Tiga au bout du fil** (*Tiga au bout du fil*), Burkina Faso  
**Un amour d'enfant** (*Un amour d'enfant*), Sénégal / Senegal  
**Wùlu (Ladji Nyé)** (*Wùlu*), Mali

#### CARAIBES / CARIBE

**Cristo Rey** (*Cristo Rey*), Rép. Dominicaine / Dominican Rep.  
**Meurtre à Pacot** (*Murder in Pacot*), Haiti  
**Pan l'odyssée africaine** (*Pan, An African Odyssey*), Trinité & Tobago / Trinidad & Tobago

## FILMS PER CATEGORY

Animation

- Kabongo le Griot** (*Kabongo le Griot*)  
**L'Héritier** (*L'Héritier*)  
**Tiga au bout du fil** (*Tiga au bout du fil*)

Court métrage / Short film

- Bisanvil** (*L'Autobus*)  
**Colas, le dictionnaire** (*Colas, le dictionnaire*)  
**Ina** (*Ina*)  
**Le Sifflet** (*Le Sifflet*)  
**Mother's day** (*Kare kare zvako*)  
**Petite Lumière** (*Little Light*)  
**Rencontre en ligne** (*Love Online*)  
**Safi, la petite mère** (*Safi, the Little Mother*)

Documentaire / Documentary

- Arlit, deuxième Paris** (*Arlit, destins croisés*)  
**Chef!** (*Chief!*)  
**In Search of my Grandfather** (*In Search of my Grandfather*)  
**Le malentendu colonial** (*The Colonial Misunderstanding*)  
**Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession** (*Autopsie d'une succession*)  
**Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes** (*Ca vibre dans nos têtes*)  
**Lumière d'Afrique : Dans le miroir du fleuve** (*Dans le miroir du fleuve*)  
**Lumière d'Afrique : Le collier et la perle** (*Le collier et la perle*)  
**Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie** (*Mame Diarra et compagnie*)  
**Lumière d'Afrique: Itchombi** (*Itchombi*)  
**Mahaleo** (*Mahaleo*)  
**Pan l'odyssée africaine** (*Pan, An African Odyssey*)  
**Si-Gueriki, la Reine-Mère** (*Si-Gueriki, la Reine-Mère*)  
**Sorcière, la vie** (*A Bewitched Life*)

Long métrage / Feature film

- Africa Paradis** (*Africa Paradis*)  
**Bayiri, La patrie** (*Bayiri, La patrie*)  
**Cristo Rey** (*Cristo Rey*)  
**Dakar trottoirs** (*Dakar trottoirs*)  
**Dôlé** (*L'Argent*)  
**Grigris** (*Grigris*)  
**Heremakono** (*En attendant le bonheur*)  
**Il va pleuvoir sur Conakry** (*Clouds Over Conakry*)  
**Kato Kato** (*Un malheur n'arrive jamais seul*)  
**L'Appel des arènes** (*Wrestling Grounds*)  
**L'Œil du cyclone** (*L'Œil du cyclone*)

**L'Ombre de Liberty** (*L'Ombre de Liberty*)  
**La Nuit de la vérité** (*The Night of Truth*)  
**Lamb** (*Lamb*)  
**Le Jardin de Papa** (*The Garden*)  
**Les Habits neufs du gouverneur** (*The Governor's New Clothes*)  
**Lonbraz Kann** (*Lonbraz Kann*)  
**Max and Mona** (*Max, The King of Tears*)  
**Meurtre à Pacot** (*Murder in Pacot*)  
**Moi et mon blanc** (*Me and My White Man*)  
**Moolaadé** (*Moolaade*)  
**N'Djamena city** (*Tartina City*)  
**Ndeyssan** (*le prix du pardon*)  
**Nha Fala** (*A Minha Voz*)  
**O Grande Kilapy** (*Le grand Kilapy*)  
**O Herói** (*Un héros*)  
**O Jardim do Outro Homem** (*Le Jardin d'un autre homme*)  
**Rêves de poussière** (*Buried Dreams*)  
**Run** (*Run*)  
**Sia, le rêve du python** (*Sia, the Myth of the Python*)  
**Siraba, la grande voie** (*Siraba, la grande voie*)  
**Tasuma** (*Le Feu*)  
**Teza** (*Morning Dew*)  
**The Captain of Nakara** (*Capitaine Nakara*)  
**The Children's Republic** (*La République des enfants*)  
**The Last flight of Flamingo** (*Le Dernier vol du flamant rose*)  
**The last respect** (*L'Ultime hommage*)  
**Thom** (*Thom*)  
**Un amour d'enfant** (*Un amour d'enfant*)  
**Un homme qui crie** (*A Screamig Man*)  
**Virgem, Margarida** (*La Vierge Margarida*)  
**Viva Riva** (*Viva Riva*)  
**Wùlu (Ladji Nyé)** (*Wùlu*)

Série TV / TV Serie  
**Ina Saison 2** (*Ina Season 2*)  
**Les concessions** (*Les concessions*)  
**Les Voyeurs professionnels**  
**Taxi brousse** (*Taxi brousse*)

## **LISTE COMPLÉTE DES TECHNICIENS ET ARTISTES**

### ***COMPLETE LIST OF TECHNICIANS AND ARTISTS***

**Avec activité et films associés / With respective films and activities**

#### **Abderamane, Mahamat**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

Un homme qui crie

#### **Abdi, Maji-da**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Heremakono

#### **Abdoulaye Tall, Pape**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie - Dakar trottoirs

#### **Abiassi, St Père**

*Chef département Décoration / Art director*

Les Voyeurs professionnels

#### **Abreu, Evaristo**

*Comédien principal / Main cast*

O Jardim do Outro Homem

#### **Abreu, Patricia**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

O Herói

#### **Adames, Penélope**

*Scripte / Continuity*

Cristo Rey

#### **Adan, Umbe**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Teza

#### **Adnin, Sylvie**

*Monteur / Editor*

L'Appel des arènes

#### **Adone, Philippe**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Colas, le dictionnaire

**Adrianopoulos, Anaïs***Rôle secondaire / Secondary cast*

The Children's Republic

**Affocou, Eric***Chef département Décoration / Art director*

Les concessions

**Agnès Contensou, Agnès***Monteur / Editor*

Le Sifflet - Mahaleo

**Ahmeda, Fatimetou Mint***Rôle secondaire / Secondary cast*

Heremakono

**Akoka, Gigi***Directeur de casting / Casting director*

Grigris

**Alcinor, Jennifer***Comédien principal / Main cast*

Colas, le dictionnaire

**Alfred, Elisabeth Kossi***Rôle secondaire / Secondary cast*

Les concessions

**Alhussein, Sano***Deuxieme assistant réalisateur / Second assistant director*

Il va pleuvoir sur Conakry

**Ali Salandy, Jerome***Directeur de la photographie*

Pan l'odyssée africaine

**Alima Zoundi, Mme Sinaré***Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Ina

**Alioune, Konare***Deuxieme assistant réalisateur / Second assistant director*

L'Appel des arènes

**Almada, Tiago***Deuxieme assistant réalisateur / Second assistant director*

Virgem, Margarida

**Alpha, Touré**

*Monteur / Editor*

Ina - Ina Saison 2

**Alves, Adriana**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

The Last flight of Flamingo

**Amekindra, Diplome**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Viva Riva

**Amoussou, Sylvestre**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Comédien principal / Main cast*

Africa Paradis

**Ampaw, King**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Rôle secondaire / Secondary cast*

The last respect

**ANDRES, Sébastien**

*Montage*

L'Héritier

**Andrianaivo, Charlebert**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Mahaleo

**Andrickson, Ana María**

*Maquillage / Make-up*

Cristo Rey

**Andujar, Alejandro**

*Scénariste / Script writer*

Cristo Rey

**Antonio, Chico**

*Musique / Music*

O Jardim do Outro Homem

**Ardouin, Patricia**

*Monteur / Editor*

Dôle

**Arefe, Aron**

*Comédien principal / Main cast*

Teza

**Arhex, Jacques**

*Directeur de production / Line producer*

The Children's Republic

**Arhex, Louise**

*Scripte / Continuity*

Grigris - Un homme qui crie

**Arouali, Alima**

*Monteur / Editor*

Le Jardin de Papa

**As, Thiam**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Le Sifflet

**Assympby Coly, Fabacary**

*Directeur photographie / Director of Photography, Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie

**Atef, Cyril**

*Musique / Music*

Viva Riva

**Aubeeluck, Nalini**

*Comédien principal / Main cast*

Lonbraz Kann

**Audier, Sophie**

*Scripte / Continuity*

Un homme qui crie - Rêves de poussière - Petite Lumière

**Avraham, Veronika**

*Comédien principal / Main cast*

Teza

**Awadi, Didier**

*Musique / Music*

Dakar trottoirs

**Aygi, Aleksey**

*Musique / Music*

Meurtre à Pacot

**Azevedo, Licinio***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Virgem, Margarida

**Bâ, Mame Faguèye***Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Un amour d'enfant - Ndeyssan

**Ba Kobhio, Bassek***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Les Voyeurs professionnels

**Baba Cissé, Ibrahim***Rôle secondaire / Secondary cast*

Sia, le rêve du python

**Baba Cissé, Youssouf***Monteur / Editor*

Les concessions

**Babjala, Mario***Rôle secondaire / Secondary cast*

The Last flight of Flamingo

**Bädeker, Klaus***Scénariste / Script writer*

The last respect

**Badgley, Christiane***Monteur / Editor*

Chef! - Le malentendu colonial

**Badini, Alidou***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Rencontre en ligne

**Bado, Pousson Lionel***Comédien principal / Main cast*

Siraba, la grande voie

**Bagré, Franck***Comédien*

Thom

**Baillargeau, Pascal***Directeur photographie / Director of Photography*

## L'Œil du cyclone

### **Baker, Léandre Alain**

*Scénariste / Script writer*

Dakar trottoirs

### **Balogoun, Claude**

*Directeur de production / Line producer*

Taxi brousse

### **Bamouni, Germain**

*Chef département Décoration / Art director*

Tasuma

### **Bance, Azaratou**

*Directeur de production / Line producer*

Thom

### **Bangoura, Sorel**

*Chef département Décoration / Art director*

Il va pleuvoir sur Conakry

### **Bardoux, Sylvain**

*Machiniste / Head rigger*

Moolaadé

### **Barouh, Benoit**

*Chef département Décoration / Art director*

Meurtre à Pacot

### **Barres, Constance**

*Musique / Music*

Petite Lumière

### **Barrot, Pierre**

*Monteur / Editor, Scénariste / Script writer*

Taxi brousse

### **Bass, Abass**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Lumière d'Afrique : Dans le miroir du fleuve

### **Batista, Carla**

*Scénariste / Script writer*

O Herói

### **Baudour, Michel**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Sorcière, la vie

**Bay, Patsha**  
*Comédien principal / Main cast*  
Viva Riva

**Bayala, Serge**  
*Directeur de production / Line producer*  
Bayiri, La patrie

**Bayala, Serge**  
*Comédien principal / Main cast*  
Moi et mon blanc

**Bayamina, Koulinté**  
*Monteur / Editor, Ingénieur du son / Sound engineer*  
Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession

**Baye, Nebiyu**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Teza

**Bayu, Wuhib**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Teza

**Bekale Mba, André Pierre**  
*Ingénieur du son / Sound engineer*  
L'Ombre de Liberty

**Belemsigri, Léoni**  
*Comédien principal / Main cast*  
Kato Kato

**Ben Cherif, Ismail**  
*Directeur de production / Line producer*  
N'Djamena city

**Ben Rachid, Nadia**  
*Monteur / Editor*  
Virgem, Margarida - Heremakono

**Benoît, Mathieu**  
*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Les concessions

**Bento, Pedro**

*Directeur de production / Line producer*  
O Grande Kilapy

**Berck, Michel**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Le Sifflet

**Bere, Anne Marie**

*Comédien principal / Main cast*  
Tiga au bout du fil

**Bergounhoux, Didier**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Siraba, la grande voie

**Besse, Jacques**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Heremakono - Arlit, deuxième Paris

**Betancourt Carmona, Orelmis**

*Maquillage / Make-up*  
Meurtre à Pacot

**Beye, Segá**

*Comédien principal / Main cast*  
Un amour d'enfant

**Bèye, Ben Diogaye**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Un amour d'enfant

**Beyene, Takelech**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Teza

**Bhowaneein, Danny**

*Comédien principal / Main cast*  
Lonbraz Kann

**Biague, Jorge**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Nha Fala

**Biai, Suleimane**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Nha Fala

**Bichet, Fabienne**

*Directeur de casting / Casting director*  
Nha Fala

**Bielle, Fred**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Chef!

**Billette, Christian**

*Monteur / Editor*  
Ndeyssan

**Blanc, Benjamin**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Un homme qui crie

**Bodjrenou, Hermann**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
Taxi brousse

**Boissau, Martin**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Safi, la petite mère

**Boistreau, Eric**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Meurtre à Pacot

**Bonetat, Catherine**

*Monteur / Editor*  
Si-Gueriki, la Reine-Mère

**Bongo, Kyara**

*Comédien principal / Main cast*  
L'Ombre de Liberty

**Boni-Claverie, Isabelle**

*Scénariste / Script writer*  
Arlit, deuxième Paris

**Bonitzer, Pascal**

*Scénariste / Script writer*  
Meurtre à Pacot

**Borces, Inène**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

O Grande Kilapy

**Borges, Neuza**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

O Herói

**Boro, Malick**

*Chef département Décoration / Art director*

Safi, la petite mère

**Bosco e Silva, José**

*Directeur de casting / Casting director*

O Grande Kilapy

**Bossuet, Barbara**

*Monteur / Editor*

Run

**BOTEBOL, Mikael**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

Lonbraz Kann

**Boucher, Nadine**

*Maquillage / Make-up*

Le Jardin de Papa - Moi et mon blanc - L'Ombre de Liberty - Un homme qui crie - Grigris -  
Ladji Nyé

**Bougoudi, Ousmane**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

N'Djamena city

**Bouillon, Eric**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Mahaleo

**Boukar, Abdou**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

N'Djamena city

**Boukar, Doungous**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

N'Djamena city

**Boule, Jérôme**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Lonbraz Kann

**Bourdon, Vincent**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Moi et mon blanc

**Bourgeois, Chloe**

*Scénariste / Script writer*  
Grigris

**Bourou, Amadou (Achille)**

*Comédien principal / Main cast*  
Siraba, la grande voie

**Bouzou, Jean-Marc**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Le Jardin de Papa

**Boy , Cajetan**

*Scénariste / Script writer*  
The Captain of Nakara

**Brahem, Anouar**

*Musique / Music*  
Heremakono

**Brocheré, Sylvie**

*Directeur de casting / Casting director*  
Meurtre à Pacot

**Brun, Martine**

*Scripte / Continuity*  
Safi, la petite mère - Le Sifflet

**Brunet, Laurent**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Un homme qui crie

**Bucknor, Kofi**

*Comédien principal / Main cast*  
The last respect

**Budna, Dorota**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
The Captain of Nakara

**Bukeko, Charles**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
The Captain of Nakara

**Bull, Patrícia**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
O Herói - O Grande Kilapy

**Bulteau, Sandrine**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Africa Paradis

**Bumma, Raj**

*Comédien principal / Main cast*  
Lonbraz Kann

**Burdek, Jeremy**

*Directeur de production / Line producer*  
Viva Riva

**Camara, Arona**

*Machiniste / Head rigger*  
Petite Lumière - L'Appel des arènes - Le Sifflet - Africa Paradis - Ndeyssan - Un amour d'enfant

**Camara, Cheick Fantamady**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Il va pleuvoir sur Conakry

**Camara, Mariama**

*Directeur de production / Line producer*  
Il va pleuvoir sur Conakry

**Campbell, James**

*Comédien principal / Main cast*  
Le Sifflet

**Cand, Nicolas**

*Directeur de production / Line producer*  
Kato Kato

**Castellanos, Humberto**

*Directeur de production / Line producer*  
Cristo Rey

**Castells, Anne-Laure**

*Scripte / Continuity*  
Viva Riva

**Catheya, Jean Claude**

*Comédien principal / Main cast, Rôle secondaire / Secondary cast*  
Colas, le dictionnaire - Lonbraz Kann

**Catois, Pierre**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Ndeyssan

**Ceiça, Maria**

*Comédien principal / Main cast*  
O Herói

**Cerveira, Gita**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Virgem, Margarida - O Herói

**Cessouma, Yassala**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Rencontre en ligne

**Chagas, Renato**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
O Jardim do Outro Homem

**Chaillou, François**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Grigris

**Chaine, Khalil**

*Musique / Music*  
N'Djamena city

**Chanel, Guy**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Africa Paradis

**Charrin, Sabine**

*Scripte / Continuity*  
Heremakono

**Chaudurge, Nicolas**

*Monteur / Editor*  
Africa Paradis

**Chaumat, Julien**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Africa Paradis

**Chavanga, Yahya***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

The Captain of Nakara

**Chellapermal, Gopalen***Directeur de production / Line producer, Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Colas, le dictionnaire - Bisanzil

**Chellapermal, Parthiben***Premier assistant Réalisateur / First assistant director, Scénariste / Script writer*

Colas, le dictionnaire - Bisanzil

**Chesneau, Isabelle***Scripte / Continuity*

Il va pleuvoir sur Conakry

**Chitsonzdo Mingas, Roberto***Musique / Music*

O Jardim do Outro Homem

**Cholot, Monique***Scripte / Continuity*

N'Djamena city

**Chonguica, Moreira***Musique / Music*

Virgem, Margarida

**Churro, Telmo***Scripte / Continuity*

O Grande Kilapy - O Herói

**Cimela, Ermelinda***Comédien principal / Main cast*

Virgem, Margarida

**Cisse, Cheikh***Comédien principal / Main cast*

Tiga au bout du fil

**Codjovi, Thomas***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Les concessions

**Coelho, Milton 'Santo'***Comédien principal / Main cast*

O Herói

**Coelo, Issa Serge**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Monteur / Editor*  
N'Djamena city

**Coker, Jeannot**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Il va pleuvoir sur Conakry

**Colin, Julia**

*Scripte / Continuity*  
Meurtre à Pacot

**Collet, Bruno**

*Scénariste / Script writer*  
Grigris

**Coma, Diouc**

*Comédien principal / Main cast*  
Un homme qui crie

**Combaré, Jean-Marie**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Moi et mon blanc

**Compaoré, Mah**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Moolaadé

**Compaoré, Séverin**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Ina

**Compeyron, Sabrina**

*Scénariste / Script writer*  
Lonbraz Kann

**Congo, Issaka**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Kato Kato

**Congo Yoni, Odilia**

*Comédien principal / Main cast*  
La Nuit de la vérité

**Congopunq,**

*Musique / Music*

Viva Riva

**Constantin, David**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Monteur / Editor, Directeur de casting / Casting director*

Colas, le dictionnaire - Bisanvil - Lonbraz Kann

**Coppin, Christian**

*Ingénieur du son / Sound engineer*

Tiga au bout du fil

**Correa, Charles**

*Comédien principal / Main cast*

Dakar trottoirs

**Correia, Susana**

*Maquillage / Make-up*

The Last flight of Flamingo

**Coulibaly, Daouda**

*Réalisateur / Director*

Ladji Nyé

**Coulibaly, Fatoumata**

*Comédien principal / Main cast*

Moolaadé

**Coulibaly, Kadiatou**

*Comédien principal / Main cast*

Les concessions

**Coulibaly, Mariam**

*Chef département costume*

Ladji Nyé

**Coulibaly, Reine Sali**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Run

**Cousin, Lionel**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Safi, la petite mère

**D'Orey, Lucha**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt., Chef département Décoration / Art director*

Virgem, Margarida - O Jardim do Outro Homem - O Herói

**d'Ursi, Carlo**

*Comédien principal / Main cast, Producteur*

The Last flight of Flamingo

**Dabere, Olga**

*Comédien principal / Main cast*

Ina Saison 2 - Ina

**Dabiré, Gabin**

*Musique / Music*

Safi, la petite mère

**Dabo, Makanfing**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Heremakono

**Dael, Françoise**

*Maquillage / Make-up*

Teza

**Dakissaga, Alassane**

*Comédien principal / Main cast*

Tiga au bout du fil

**DALLY, Damien**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

Run

**Dangarembga, Tsitsi**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Mother's day

**Danina, Cyril**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

N'Djamena city

**Dao, Aminata**

*Comédien principal / Main cast, Rôle secondaire / Secondary cast*

Safi, la petite mère - Moolaadé

**Dapere, Rémi**

*Musique / Music*

Bayiri, La patrie

**Dapina, Maria Sy**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt., Maquillage / Make-up*  
Le Sifflet - Petite Lumière

**Daubié, Julie**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
Arlit, deuxième Paris

**Daúde, Nurodine**

*Chef département Décoration / Art director*  
O Jardim do Outro Homem - The Last flight of Flamingo - Virgem, Margarida

**Davanture, Andrée**

*Monteur / Editor*  
La Nuit de la vérité - Tasuma

**de Bankolé, Isaach**

*Comédien principal / Main cast*  
Run

**de Brahma, Issa Traoré**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Siraba, la grande voie - Rêves de poussière - Tasuma - Sia, le Rêve du Python

**de Carvalho, Sol**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
O Jardim do Outro Homem

**De Fouchier, Noémi**

*Monteur / Editor*  
Rencontre en ligne

**de Jesús, Peter**

*Machiniste / Head rigger*  
Cristo Rey

**De Perpessac, Sano**

*Maquillage / Make-up*  
O Grande Kilapy

**de Vales Rafael, Melanie**

*Comédien principal / Main cast*  
The Children's Republic

**Dechesne, Patrick**

*Chef département Décoration / Art director*  
Teza

**Deflandre, Antoine***Ingénieur du son / Sound engineer*

Dôlé

**Delaire, Céline***Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Un homme qui crie

**Delgado, Clarence***Premier assistant Réalisateur / First assistant director, Directeur de production / Line producer, Scénariste / Script writer*

L'Appel des arènes - Moolaadé - L'Ombre de Liberty

**Dembélé, Habib***Comédien principal / Main cast*

Sia, le rêve du python

**Démé, Souleymane***Comédien principal / Main cast*

Grigris

**Demissie, Yemane***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Teza

**Denagan Honfo (Guigo), Janvier***Musique / Music*

Taxi brousse

**Desane, Alexandre***Comédien principal / Main cast*

Run

**Desanlis, Anna***Scripte / Continuity*

L'Appel des arènes

**Descas, Alex***Comédien principal / Main cast*

Meurtre à Pacot

**Devaux, Aurélien***Directeur photographie / Director of Photography*

Petite Lumière

**Di Mauro, Claudio**

*Monteur / Editor*

The last respect

**Diagna, Moussa**

*Scénariste / Script writer*

Sia, le rêve du python

**Diagne, Nafi**

*Maquillage / Make-up*

L'Appel des arènes

**Diakité, Nana**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Heremakono

**Diakité, Pinda**

*Maquillage / Make-up*

Les concessions - Il va pleuvoir sur Conakry

**Diallo, Ismael**

*Ingénieur du son / Sound engineer*

Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes

**Diallo, Khadi**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Le Sifflet

**Diallo, Mamadou Sellou**

*Réalisateur / Director, Directeur de production / Line producer, Directeur photographie /*

*Director of Photography, Ingénieur du son / Sound engineer, Scénariste / Script writer*

Lumière d'Afrique : Le collier et la perle - Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie

**Diallo, Moustapha**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes

**Diankha, Rakie**

*Chef département Décoration / Art director*

Petite Lumière

**Diara, Habib**

*Comédien principal / Main cast*

Un amour d'enfant

**Diarra, Kader**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Le Jardin de Papa

**Diarra, Maïmouna Hélène***Comédien principal / Main cast*

Moolaadé

**Diarra, Momouni***Comédien principal / Main cast*

Les concessions

**Diarra, Sériba***Monteur / Editor*

Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes

**Diawara, Fatoumata***Comédien principal / Main cast, Rôle secondaire / Secondary cast*

Sia, le rêve du python - Il va pleuvoir sur Conakry

**Dibango, Manu***Musique / Music*

Nha Fala

**Dieuzaide, Martine***Scripte / Continuity*

Un amour d'enfant

**Diéye, Demba***Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director, Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Le Sifflet - Dakar trottoirs - Ladji Nyé - Ndeyssan

**Dim, Jermie***Musique / Music*

Rencontre en ligne

**Diongar, André***Scénariste / Script writer*

N'Djamena city

**Diongue, Massamba***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Lumière d'Afrique : Le collier et la perle

**Diop, Boubacar Boris***Scénariste / Script writer*

Un amour d'enfant

**Diop, Ibrahima**

*Musique / Music*

L'Appel des arènes

**Diop, Makena**

*Comédien principal / Main cast*

Rêves de poussière - O Herói

**Diop, Mame Nduumbé**

*Comédien principal / Main cast*

Le Sifflet

**Diop, Moussa**

*Musique / Music*

L'Appel des arènes

**Diop, Wasis**

*Musique / Music*

Grigris - Un homme qui crie - Africa Paradis - Ndeyssan - Un amour d'enfant - Le Sifflet

**Diori, Abidine**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

L'Œil du cyclone

**Diouf, Fatou**

*Comédien principal / Main cast*

Un amour d'enfant

**Djaoro, Youssouf**

*Comédien principal / Main cast, Rôle secondaire / Secondary cast*

Un homme qui crie - N'Djamena city - Grigris

**Djépa, Nasr**

*Directeur photographie / Director of Photography*

L'Appel des arènes

**Djibila, Paul**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Rencontre en ligne

**Djinglo, Issouf**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Tiga au bout du fil

**Dlamini, Martin**

*Machiniste / Head rigger*

Max and Mona

**Docin-Jullien, Christian**  
*Scénariste / Script writer*  
Les Habits neufs du gouverneur

**Dollé, Jean-Christophe**  
*Comédien principal / Main cast*  
Nha Fala

**Donnadieu, Pierre**  
*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
The Children's Republic - Nha Fala

**Dontoh, David**  
*Comédien principal / Main cast*  
The last respect

**Dorme, Yves**  
*Monteur / Editor*  
Dakar trottoirs

**Doss, Thierno Ndiaye**  
*Comédien principal / Main cast, Rôle secondaire / Secondary cast*  
Petite Lumière - Le jardin de Papa - Ndeyssan

**Dozo, Marie-Hélène**  
*Monteur / Editor*  
Grigris - Un homme qui crie

**Dreschler, Florence**  
*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Lonbraz Kann

**Drion, Luc**  
*Directeur photographie / Director of Photography*  
Kato Kato

**Dubois, Agnès**  
*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Les Habits neufs du gouverneur

**Duboze, Roland**  
*Directeur photographie / Director of Photography*  
L'Ombre de Liberty - N'Djamena city

**Duez, France**  
*Monteur / Editor*  
Les Habits neufs du gouverneur

**Dufour, Joëlle***Monteur / Editor*

Il va pleuvoir sur Conakry

**Duparc, Henri***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Les Voyeurs professionnels

**Dupuy, Christophe***Directeur photographie / Director of Photography*

Sia, le rêve du python - Moi et mon blanc

**Durouchoux, Zoé***Monteur / Editor*

Sia, le rêve du python - Siraba, la grande voie

**Dwernicki, Sophie***Scripte / Continuity*

Moolaadé

**Ebouaney, Ériq***Comédien principal / Main cast*

Africa Paradis - Dakar trottoirs

**Ehrlich, Loy***Musique / Music*

Ndeyssan

**Elle, Evrard***Rôle secondaire / Secondary cast*

Dôlé

**Elliott, Alex***Comédien principal / Main cast*

The Last flight of Flamingo

**Embalo, Filipa***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

The Last flight of Flamingo

**Emberger, Pierre***Musique / Music*

Grigris

**Endo, Akari***Comédien principal / Main cast*

Cristo Rey

**Entat, Marianne**

*Musique / Music*

Si-Gueriki, la Reine-Mère

**Erbetti, Ferdinando**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Cristo Rey

**Escofett, Sebastian**

*Musique / Music*

Run

**Essoof, Sabina**

*Maquillage / Make-up*

Lonbraz Kann

**Estrelinha, Dino**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

The Children's Republic

**Eyriey, Fred**

*Directeur de production / Line producer*

Lonbraz Kann

**Fall, Betty**

*Comédien principal / Main cast*

Dakar trottoirs

**Fall, Fatou**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Un amour d'enfant

**Fargass, Assandé Atoukora**

*Comédien principal / Main cast*

L'Œil du cyclone

**Farzanehpour, Dana**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

La Nuit de la vérité - Un homme qui crie

**Fausset, Dominique**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Dôlé

**Fereol, Benoit**

*Machiniste / Head rigger*

N'Djamena city

**Fernandez, Miguel**

*Directeur de casting / Casting director*

Cristo Rey

**Fessler, Michel**

*Scénariste / Script writer*

Run

**Fèvre, Emmanuelle**

*Maquillage / Make-up*

Nha Fala

**Fifi, Lovely Kermonde**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Meurtre à Pacot

**Fischer, Helmut**

*Directeur photographie / Director of Photography*

The Captain of Nakara

**Fisher, Avrel**

*Premier assistant réalisateur*

Pan l'odyssée africaine

**Fongue, Alain**

*Monteur / Editor*

Les Voyeurs professionnels

**Fonseca, João**

*Directeur de production / Line producer*

Virgem, Margarida

**Fonsny, André**

*Chef département Décoration / Art director*

Les Habits neufs du gouverneur

**Fortuna, Hoji**

*Comédien principal / Main cast*

Viva Riva

**Foumane, Guy**

*Scénariste / Script writer*

Les Voyeurs professionnels

**Fourdrinoy, Sophie**  
*Monteur / Editor*  
O Jardim do Outro Homem

**Fournier, Christian**  
*Scénariste / Script writer*  
Ina Saison 2

**Fournier, Crystel**  
*Directeur photographie / Director of Photography*  
Rêves de poussière

**François 1er Yameogo, François 1er**  
*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Bayiri, La patrie

**Françoise, Thierry**  
*Comédien principal / Main cast*  
Bisanvil

**Gadiaga, Aminata**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Dakar trottoirs

**Galvão Teles, Gonçalo**  
*Scénariste / Script writer*  
The Last flight of Flamingo - O Jardim do Outro Homem

**Gamboa, Zézé**  
*Réalisateur / Director*  
O Herói - O Grande Kilapy

**Gampéné, Patrick**  
*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
Ina Saison 2 - Ina

**Ganafé, Aicha**  
*Maquillage / Make-up*  
Ina Saison 2 - Ina

**Ganemtore, Rasò**  
*Musique / Music*  
Safi, la petite mère

**Gatheru, Kevin**  
*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
The Captain of Nakara

**Gaurier, Stéphanie***Monteur / Editor*

L'Ombre de Liberty

**Gautron, Marc***Scénariste / Script writer*

La Nuit de la vérité

**Gentil, Dominique***Directeur photographie / Director of Photography*

Moolaadé

**Gentille, Assih M.***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Directeur photographie / Director of**Photography, Ingénieur du son / Sound ingineer*

Lumière d'Afrique: Itchombi

**Gerima, Haile***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Monteur / Editor, Directeur de production / Line producer*

Teza

**Germann, Karin***Directeur de casting / Casting director*

Teza

**Gerval, Pierre***Ingénieur du son / Sound ingineer*

Bisanvil

**Giacalone, Anne-Marie***Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Grigris

**Gibbs, Irene***Scripte / Continuity*

Max and Mona

**Gilaizeau, Claude***Directeur de production / Line producer*

Sia, le rêve du python - GRIgris - Un homme qui crie

**Gilles, Anne***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Meurtre à Pacot

**Giraud, Maurice**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Un amour d'enfant

**Glover, Danny**

*Comédien principal / Main cast*  
The Children's Republic

**Golberg, Michael**

*Directeur de production / Line producer*  
Viva Riva

**Gomes, Bia**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Nha Fala

**Gomes, Flora**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Nha Fala - The Children's Republic

**Gomis, Alain**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Petite Lumière

**Gomis, Patrice**

*Musique / Music*  
Petite Lumière

**Gonçalves, Victor**

*Comédien principal / Main cast*  
Virgem, Margarida

**Gonzales, Ilda**

*Directeur de casting / Casting director*  
Virgem, Margarida

**Gorhan, Ludwig**

*Musique / Music*  
Bayiri, La patrie

**Goudjo, Huguette**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
L'Œil du cyclone

**Goulet, Pierre-Marie**

*Scénariste / Script writer*  
O Herói

**Grandmont, Juliette**

*Directeur de production / Line producer, Scripte / Continuity*  
Bisanvil

**Groupe du village Sethi-Vinda,**

*Musique / Music*  
Sorcière, la vie

**Groupe Ferde Wass d'Arlit,**

*Musique / Music*  
Arlit, deuxième Paris

**Guedes, Hermila**

*Chef département Décoration / Art director, Rôle secondaire / Secondary cast*  
O Grande Kilapy

**Gueï, Cyril**

*Comédien principal / Main cast*  
Grigris

**Gueye, Moustapha**

*Comédien principal / Main cast*  
L'Appel des arènes

**Gueye, Volimata**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
L'Appel des arènes

**Guichard, Eric**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Meurtre à Pacot

**Guilhem, Denis**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Moolaadé

**Hailu, Wassene**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Teza

**Han, Henion**

*Monteur / Editor*  
Max and Mona

**Haroun, Mahamat-Saleh**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Un homme qui crie - GRIGRIS

**Hassler, Jürg**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Bayiri, La patrie

**Hauville, Marie-Noëlle**

*Directeur de production / Line producer*  
Ladji Nyé

**Hauville, Zoltan**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Lumière d'Afrique : Dans le miroir du fleuve

**Heberle, Antoine**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Grigris

**Henri, Serge**

*Comédien principal / Main cast*  
Ina Saison 2 - Ina - Tasuma - Rencontre en ligne - L'Œil du cyclone

**Henriques, Nádia Santos**

*Deuxieme assistant réalisateur / Second assistant director*  
O Grande Kilapy

**Herabo, Alex**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Viva Riva

**Hernandez, José Manuel Vasquez**

*Machiniste / Head rigger*  
Meurtre à Pacot

**Hernández, David**

*Ingénieur du son / Sound engineer*  
Cristo Rey

**Herrera, Ivan**

*Deuxieme assistant réalisateur / Second assistant director*  
Cristo Rey

**Hivernon, Claude**

*Ingénieur du son / Sound engineer*  
Tasuma

**Horak, Edwin**

*Directeur photographie / Director of Photography*

The last respect

**Horowitz, Ben**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Max and Mona

**Hossi, Pedro**

*Comédien principal / Main cast*

O Grande Kilapy

**Houedanou, Victor**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Si-Gueriki, la Reine-Mère

**Hounto, Raphaël**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Taxi brousse

**Housiaux, Alain-Pascal**

*Chef département Décoration / Art director*

Teza

**Hubert & Kagambega,**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Tiga au bout du fil

**Hurry, Nirmal**

*Chef département Décoration / Art director*

Lonbraz Kann

**Iannuzzi, Alberto**

*Directeur de la photographie*

Les Habits neufs du gouverneur

**Ilboudo, Bertrand**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Ina - Ina Saison 2

**Ilboudo, Mariam**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Kato Kato

**Imbombo, José Carlos**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Nha Fala

**Imu & Cladel,**

*Directeur de casting / Casting director*  
L'Ombre de Liberty

**Ivanga, Imunga**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Directeur artistique*  
L'Ombre de Liberty - Dôlé - Thom

**Ivendengani (Boudi), Bonaventure**

*Chef département Décoration / Art director*  
L'Ombre de Liberty

**Iyer, Vijay**

*Musique / Music*  
Teza

**Janssen, Joëlle**

*Monteur / Editor*  
Lumière d'Afrique : Le collier et la perle - Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie -  
Lumière d'Afrique: Itchombi

**Jean, Annie**

*Monteur / Editor*  
Rêves de poussière

**Jehoshafat, Lisa**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Max and Mona

**Jhone, Hamani K**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Les concessions

**Johnson, Kim**

*Réalisateur / Director*  
Pan l'odyssée africaine

**Josephine, Billy**

*Comédien principal / Main cast*  
N'Djamena city

**Juma, Lenny**

*Directeur de casting / Casting director*  
The Captain of Nakara

**Junior, Louiggi**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

The Last flight of Flamingo

**Ka, Marie**

*Directeur de casting / Casting director*  
Dakar trottoirs

**Kabimu, Issifu**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
The last respect

**Kabore, Aminata**

*Maquillage / Make-up*  
Bayiri, La patrie - Kato Kato - Tasuma - Rencontre en ligne - Sia, le rêve du python

**Kabore, Bertrand Michel**

*Directeur de production / Line producer*  
Moolaadé

**Kabore, Frederic**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Tiga au bout du fil

**Kaboré, Alida**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Bayiri, La patrie

**Kaboré, Joséphine**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Safi, la petite mère

**Kaboré, Maurice**

*Chef département décors*  
Thom

**Kaboré, Valerie**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Directeur de production / Line producer*  
Ina - Ina Saison 2

**Kafando, Thierry**

*Machiniste / Head rigger*  
Run - Bayiri, La patrie - L'Œil du cyclone

**Kafando, Thierry Yamboulian**

*Machiniste / Head rigger*  
Un homme qui crie

**Kaho, Ernest**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Taxi brousse

**Kaïre, Doudou**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

L'Appel des arènes

**KAMBOU, Eric**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Thom

**Kandé, Fatou**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Moolaadé

**Kane, Djinda**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Run

**Kane, Ndeye Marieme**

*Maquillage / Make-up*

Heremakono

**Kassogué, Hamadoun**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Sia, le rêve du python

**Keita, Aï**

*Comédien principal / Main cast, Rôle secondaire / Secondary cast*

Tasuma - Ina

**Keita, Balla Moussa**

*Comédien principal / Main cast*

Il va pleuvoir sur Conakry

**Keo Kosal, Nara**

*Directeur photographie / Director of Photography*

La Nuit de la vérité - Tasuma

**Khalil, Bessani Raoul**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Tasuma

**Kiarie, Charles**

*Comédien principal / Main cast*

The Captain of Nakara

**Kibushi, Jean-Michel**  
*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
L'Héritier

**Kiekieta, Salif**  
*Comédien principal / Main cast*  
Ina - Ina Saison 2

**Kifouani, Delphe**  
*Scénariste / Script writer*  
Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie

**Kodindouma, John Mbaidoum**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
N'Djamena city

**Kodini, Alphonse**  
*Scripte / Continuity*  
Kato Kato - Thom

**Koenders, Mariana**  
*Directeur de production / Line producer*  
Nha Fala

**Koma, Ibrahim**  
*Comédien*  
Ladji Nyé

**Komboudry, Abdoulaye**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Bayiri, La patrie

**Konaté, Abdoul Karim**  
*Comédien principal / Main cast*  
Run

**Konaté, Aïche**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Il va pleuvoir sur Conakry

**Konaté, Fatchima**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Les concessions

**Konaté, Issiaka**  
*Directeur de casting / Casting director*  
L'Œil du cyclone

**Koné, Djénéba***Rôle secondaire / Secondary cast*

Un homme qui crie

**Kora, Bil Aka***Comédien principal / Main cast*

Bayiri, La patrie

**Kordes, Alexandra***Directeur photographie / Director of Photography*

Si-Gueriki, la Reine-Mère

**Koschke, Olaf***Monteur / Editor*

Mother's day

**Kossa, Lelly Anité***Scripte / Continuity*

Ina Saison 2 - Ina

**Kouamé Akissi, Laure***Maquillage / Make-up*

Run

**Kouao, Jacques***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Run

**Kouassigan, Pascale***Réalisateur / Director*

Lumière d'Afrique : Dans le miroir du fleuve

**Kouméabalo, Luc***Scénariste / Script writer*

Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession

**Koundé, Hubert***Comédien principal / Main cast*

Ndeyssan

**Koussanta, Marie-Claire***Scripte / Continuity*

Lumière d'Afrique: Itchombi

**Kouyaté, Dani***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Sia, le rêve du python

**Kouyaté, Papa**

*Chef département Décoration / Art director*

Sia, le rêve du python - Siraba, la grande voie - L'Œil du cyclone

**Kouyaté, Sotigui**

*Comédien principal / Main cast*

Sia, le rêve du python

**Kpai, Idrissou Mora**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Si-Gueriki, la Reine-Mère - Arlit, deuxième Paris - Kato Kato

**Kpelou, Kaïno**

*Musique / Music*

Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession

**Kpobly, Joseph**

*Chef département Décoration / Art director*

Moi et mon blanc - Moolaadé - Taxi brousse - Heremakono

**Kpomahou, Tella**

*Comédien principal / Main cast*

Il va pleuvoir sur Conakry

**Laba Ndao, Hubert**

*Deuxieme assistant réalisateur / Second assistant director, Directeur de casting / Casting director, Réalisateur*

Petite Lumière - Dakar trottoirs

**Labasse, Laurent**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Le Jardin de Papa

**Lacôte, Philippe**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Run

**Lacroux, Éliane**

*Directeur de production / Line producer*

Arlit, deuxième Paris - Safi, la petite mère

**Ladjimi, Farès**

*Directeur de production / Line producer*

Petite Lumière

**Lagarto, João**

*Comédien principal / Main cast, Monteur / Editor*  
O Grande Kilapy

**Lago, Emmanuel**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession

**Lai Fang, Daniel**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Bisanvil

**Lakew, Dawit**

*Scripte / Continuity*  
Teza

**Lancelin, Sabine**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Lonbraz Kann

**Langlois, Yves**

*Monteur / Editor*  
Viva Riva

**Laplaine, Zeka**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Le Jardin de Papa

**Larrieu, Pierre-Olivier**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Ndeyssan

**Lazare, Chouchou**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
L'Ombre de Liberty

**Lazingar, Hassanie**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
N'Djamena city

**Leathers, Ivan**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Max and Mona

**Lee, Moonyeenn**

*Directeur de casting / Casting director*  
Max and Mona

**Leeman, Paul**

*Directeur de casting / Casting director*  
Tiga au bout du fil

**Leitão, Hugo**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
O Grande Kilapy

**Leitão, Margarida**

*Scripte / Continuity*  
The Last flight of Flamingo

**Lema, Ray Ansi**

*Comédien principal / Main cast*  
Moi et mon blanc - Moi et mon blanc

**Lemessy, Kerron**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Pan l'odyssée africaine

**Lemoine, Christophe**

*Scénariste / Script writer*  
L'Œil du cyclone

**Lengani, Hervé Eric**

*Deuxieme assistant réalisateur / Second assistant director, Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Safi, la petite mère - Ina Saison 2 - Ina

**Lepoko, Fernand**

*Deuxieme assistant réalisateur / Second assistant director*  
L'Ombre de Liberty

**Likeng, Martin**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Les Voyeurs professionnels

**Linx, David**

*Musique / Music*  
O Herói - O Grande Kilapy

**Lira, Buda**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
O Grande Kilapy

**Livier Engulu, Léon**

*Scénariste / Script writer*  
Les Habits neufs du gouverneur

**Longange, Marlene**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Viva Riva

**Lopes, Carlos Alberto**  
*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
O Jardim do Outro Homem

**Lopez, Arturo**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Cristo Rey

**Lorrain, Pierre**  
*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Sia, le rêve du python

**Loueke, Lionel**  
*Musique / Music*  
Sorcière, la vie

**Loureiro, José Antonio**  
*Directeur photographie / Director of Photography*  
The Last flight of Flamingo

**Lovinga, Mpho**  
*Comédien principal / Main cast*  
Max and Mona

**Lunardi, Karine**  
*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Taxi brousse

**Ly, Youssou**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Dakar trottoirs

**M'Bairo, Abakar**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Grigris

**M'Baye, Ibrahima**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Dakar trottoirs

**M'Baye, William**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
Moi et mon blanc

**M'Bo, Emile Abossolo**

*Comédien principal / Main cast*  
Un homme qui crie

**M'Boutsou, Didier**

*Chef département Décoration / Art director*  
Dôlé

**Machado, Abigail**

*Maquillage / Make-up*  
The Children's Republic

**Maculuva, Sumeia**

*Comédien principal / Main cast*  
Virgem, Margarida

**Madeona, Ledoux**

*Chef département Décoration / Art director*  
Un homme qui crie - Grigris

**Magassela, Alberto**

*Comédien principal / Main cast*  
The Last flight of Flamingo

**Magnan, Catherine**

*Scripte / Continuity*  
Ndeyssan

**Magny, Pierre**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Viva Riva

**Mahaelo,**

*Musique / Music*  
Mahaleo

**Mahamat, Djamat Ahmat**

*Chef département Décoration / Art director*  
N'Djamena city

**Mahamat, Felkissam**

*Comédien principal / Main cast*  
N'Djamena city

**Maïga, Aminata***Rôle secondaire / Secondary cast*

Ina Saison 2

**Maïga, Boncana***Musique / Music*

Moolaadé

**Maikoff, Henri***Ingénieur du son / Sound ingineer*

Lonbraz Kann

**Makeba, Alain***Musique / Music*

Les Habits neufs du gouverneur

**Malekou, Luce***Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Dôlé

**Malet, Thierry***Musique / Music*

L'Œil du cyclone

**Malone, Manie***Comédien principal / Main cast*

Viva Riva

**Mamadou Traoré, Bill***Chef décoration*

La Nuit de la vérité

**Mamudo, Hedviges***Comédien principal / Main cast*

The Children's Republic

**Mangenot, Paule***Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Meurtre à Pacot

**Manhica, Diana***Directeur de casting / Casting director*

Viva Riva

**Mankamba, Ben***Musique / Music*

The last respect

**Maposse, Timoteo**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

O Jardim do Outro Homem

**Mario, Rosa**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Virgem, Margarida

**Marot, Olivier**

*Musique / Music*

Grigris

**Marques, Luis**

*Rôle secondaire / Secondary cast, Scénariste / Script writer*

Taxi brousse - L'Œil du cyclone

**Masini, Mario**

*Directeur photographie / Director of Photography*

O Grande Kilapy - O Herói - Teza - O Jardim do Outro Homem - Virgem, Margarida

**Massicotte, Jean**

*Musique / Music*

Rêves de poussière

**Mate, Pascoal**

*Machiniste / Head rigger*

The Last flight of Flamingo - O Jardim do Outro Homem

**Mathieu, Olivier**

*Chef département Décoration / Art director*

Grigris

**Mathon, Claire**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Bisanvil

**Matsemela, Percy**

*Comédien principal / Main cast*

Max and Mona

**Mattera, Teddy**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Max and Mona

**Mbaye, Ibrahima**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

L'Appel des arènes

**Mbengue, Djolof**

*Comédien principal / Main cast*

Petite Lumière

**Mbodji, Serigne**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie

**Mbow, Alioune**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Un amour d'enfant - Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie - Le Sifflet - Petite Lumière - Run - Dakar trottoirs

**Méda, Ildevert**

*Comédien principal / Main cast*

Siraba, la grande voie

**Meier, Lisa**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt., Chef décoration*

The last respect

**Melamu, Thumi**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Max and Mona

**Melope, Meshack**

*Machiniste / Head rigger*

Teza

**Memmi, Vera**

*Monteur / Editor*

Arlit, deuxième Paris

**Mendome, André Cadet**

*Machiniste / Head rigger*

L'Ombre de Liberty

**Mendonça, Guilherme**

*Directeur de casting / Casting director*

The Children's Republic

**Mends, Kofi Middleton**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

The last respect

**Mennel, Pierre**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Mother's day

**Mepango, Emile**

*Comédien principal / Main cast, Musique / Music*  
Dôlé

**Merckle, Coco**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Max and Mona

**Mesfin, Jorga**

*Musique / Music*  
Teza

**Mesquita, Orlando**

*Monteur / Editor*  
The Last flight of Flamingo

**Meunier, Patrick**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
L'Œil du cyclone

**Michel, Yann**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Ndeyssan

**Michelén, Yasser**

*Comédien principal / Main cast*  
Cristo Rey

**MICHELOT, Olivier**

*Son*  
Kabongo le Griot

**Milagre, Nuno**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director, Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
The Last flight of Flamingo - O Grande Kilapy - O Jardim do Outro Homem - O Herói

**Milan, Laurence**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Colas, le dictionnaire

**Millborrow, Ivan**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Max and Mona

**Miller, Daniel A.**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Run

**Miller, Philip**

*Musique / Music*

Max and Mona

**Millié, Robert**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Il va pleuvoir sur Conakry

**Milon, Pierre**

*Directeur de la photographie*

Ladji Nyé

**Mint Jereb, Majouba**

*Directeur de casting / Casting director*

Heremakono

**Miquelis, Céline**

*Décors*

L'héritier

**Miranda, Paulo**

*Machiniste / Head rigger*

Nha Fala

**Misamu, Marie**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Les Habits neufs du gouverneur

**Moens, Aline**

*Directeur de production / Line producer*

Sorcière, la vie

**Mofokeng, Jerry**

*Comédien principal / Main cast*

Max and Mona

**Moisnard, Franck**

*Scénariste / Script writer*

Nha Fala - The Children's Republic

**Moléon, Albert***Rôle secondaire / Secondary cast*

Meurtre à Pacot

**Monory, Anaïs***Comédien principal / Main cast*

Grigris

**Monteiro, Cesário***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Virgem, Margarida

**Monteiro, Papa***Musique / Music*

Le Jardin de Papa

**Mora, Timmy***Monteur / Editor*

Pan l'odyssée africaine

**Moreau, David***Scénariste / Script writer*

N'Djamena city

**Moreira, Rosário***Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Nha Fala

**Morel, Mayreni***Musique / Music*

Cristo Rey

**Morlaas-Lurbe, Thierry***Ingénieur du son / Sound ingineer*

Rêves de poussière

**Mory, Philippe***Rôle secondaire / Secondary cast*

L'Ombre de Liberty

**Moune, Patricia***Chef département costume*

Les Voyeurs professionnels

**Moura, Edgar***Directeur photographie / Director of Photography*

Nha Fala

**Mpoundji, Lyne Lecland**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
L'Ombre de Liberty

**Mugalela, Iva**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Virgem, Margarida

**Muhoho, Njoki**  
*Directeur de production / Line producer*  
The Captain of Nakara

**Musichini, Delphine**  
*Scripte / Continuity*  
Dakar trottoirs

**N'Diaye, Fatou**  
*Comédien principal / Main cast*  
Nha Fala

**N'Diaye, Maimouna**  
*Comédien principal / Main cast*  
L'Œil du cyclone

**N'dour, Youssou**  
*Musique / Music*  
Ndeyssan - Un amour d'enfant - The Children's Republic

**N'Goua, Hadje Fatime**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Grigris - Un homme qui crie

**N'Guema-N'Koghe, David**  
*Comédien principal / Main cast*  
Dôlé

**N'Gwa, François**  
*Musique / Music*  
L'Ombre de Liberty

**Naba, Abel**  
*Machiniste / Head rigger*  
Kato Kato - Tasuma - Rencontre en ligne - Rêves de poussière - Siraba, la grande voie

**Naba, Roland**  
*Machiniste / Head rigger*

Grigris - Heremakono - Safi, la petite mère - Thom - Thom

**Nacro, Fanta Régina**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

La Nuit de la vérité

**Nagapen, Jean Laval**

*Machiniste / Head rigger*

Bisanvil

**Naidu, Kovy**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Bisanvil

**Nbaye, Awa**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Petite Lumière

**Ndao, Mohamed**

*Comédien principal / Main cast*

L'Appel des arènes

**Ndaot, Michel**

*Comédien principal / Main cast*

L'Ombre de Liberty

**Ndembet, Mathias**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

L'Ombre de Liberty

**Ndiaye, Abdul Aziz**

*Comédien principal / Main cast*

L'Appel des arènes

**Ndiaye, Alioune**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Ndeyssan

**Ndiaye, Cheikh A.**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

L'Appel des arènes

**Ndiaye, Moustapha (Picasso)**

*Chef département Décoration / Art director*

L'Appel des arènes - Ndeyssan - Dakar trottoirs - Le Jardin de Papa

**Ndiouga Bâ, Moctar**

*Directeur de production / Line producer*  
Dakar trottoirs - Le Jardin de Papa

**Neerbun, Sushita**  
*Comédien principal / Main cast*  
Bisanvil

**Neewoor, Shobna**  
*Comédien principal / Main cast*  
Bisanvil

**Negroni, Helene**  
*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Un amour d'enfant

**Ngangura, Mweze**  
*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Les Habits neufs du gouverneur

**Ngouavele Cholo, Monique**  
*Scripte / Continuity*  
L'Ombre de Liberty

**Ngwa, François**  
*Musique / Music*  
Dôlé

**Nhavene, Bruno Mauro Armindo**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
The Children's Republic

**Niang, Rokhaya**  
*Comédien principal / Main cast*  
Ndeyssan

**Nikiema, Aziz**  
*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
Bayiri, La patrie

**Nikiema, David**  
*Scénariste / Script writer*  
Ina Saison 2

**Nikiema, Thomas**  
*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Rêves de poussière

**Nikiema, Thomas**  
*Directeur de la photographie*  
Thom

**Nkeyi, Roland**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Dôlé

**Noirhomme, Frédéric**  
*Directeur de la Photographie*  
L'Héritier

**Noivo, Leonor**  
*Scripte / Continuity*  
O Jardim do Outro Homem

**Noudehou, Grégoire Marie**  
*Chef département Décoration / Art director*  
Bayiri, La patrie

**Noumabeu, Honoré**  
*Directeur de la photographie*  
Les Voyeurs professionnels

**Nouyrigat, Marc**  
*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Il va pleuvoir sur Conakry - Le jardin de Papa

**Novembre, Tom**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Moi et mon blanc

**Nyamweda, Themba**  
*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Mother's day

**Nyanja, Bob**  
*Réalisateur / Director*  
The Captain of Nakara

**O'Connor, Lorraine**  
*Directeur de production / Line producer*  
Pan l'odyssée africaine

**Odone, Martial**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Africa Paradis

**Ofori, Agatha***Comédien principal / Main cast*

The last respect

**Ogou, Alexandre***Comédien principal / Main cast*

Il va pleuvoir sur Conakry

**Oketch, Patrick***Rôle secondaire / Secondary cast*

The Captain of Nakara

**Olasunmibo Ogunmakin (Ayo), Joy***Comédien principal / Main cast*

Meurtre à Pacot

**Ollo Kambou, Drissa***Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director, Chef département Décoration / Art director, Directeur de casting / Casting director*

Tiga au bout du fil

**Ostobogo, Nadine***Maquillage / Make-up*

Ladji Nyé

**Otsahgé, Flore***Maquillage / Make-up*

N'Djamena city

**Otukho, Joel***Rôle secondaire / Secondary cast*

The Captain of Nakara

**Ouane, Moussa***Directeur de production / Line producer*

Les concessions

**Ouattara, Delphine***Comédien principal / Main cast, Rôle secondaire / Secondary cast*

Taxi brousse - Ina Saison 2

**Ouedraogo, Aminata***Rôle secondaire / Secondary cast*

Ina

**Ouedraogo, Rasmane**

*Comédien principal / Main cast, Rôle secondaire / Secondary cast*  
Rêves de poussière - La Nuit de la vérité - Run - L'Œil du cyclone

**Ouedraogo, Tina Hatou**

*Comédien principal / Main cast*  
Bayiri, La patrie

**Ouédraogo, Adama**

*Comédien principal / Main cast*  
Rêves de poussière

**Ouédraogo, Barou Omar**

*Rôle secondaire / Secondary cast, Directeur de casting / Casting director*  
Kato Kato - Thom

**Ouédraogo, Hamed**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Kato Kato

**Ouédraogo, Idrissa**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Kato Kato

**Ouédraogo, Madina**

*Comédien principal / Main cast*  
Safi, la petite mère

**Ouédraogo, Thomas**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Thom

**Ouédraogo, Tom**

*Comédien*  
Thom

**Ould Abder Kader, Khatra**

*Comédien principal / Main cast*  
Heremakono

**Ould Ahmed Salem, Abderrahmane**

*Deuxième assistant réalisateur / Second assistant director*  
Heremakono

**Ould Mohamed, Mohamed Mahmoud**

*Comédien principal / Main cast*  
Heremakono

**Ould Mohamed Abeid, Maata***Comédien principal / Main cast*

Heremakono

**Ouoba, Montadi***Scripte / Continuity*

Tasuma

**Ousseini, Aliou***Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Sorcière, la vie

**Ouvrier, Antoine***Ingénieur du son / Sound ingineer*

Heremakono

**Ouvrier Buffet, Jean Marc***Monteur / Editor*

N'Djamena city

**Owondo, Laurent***Comédien principal / Main cast*

L'Ombre de Liberty

**Ozier, Laura***Maquillage / Make-up*

Viva Riva

**Paes, Cesar***Directeur photographie / Director of Photography, Scénariste*

Mahaleo

**Paes, Marie-Clémence***Scénariste / Script writer*

Mahaleo

**Pagano, Guiseppe***Monteur / Editor*

Safi, la petite mère

**Pangane, Maria Amélia***Comédien principal / Main cast*

O Jardim do Outro Homem

**Paniagua, Laeticia Tonos***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Cristo Rey

**Pannen, Tim**

*Chef département Décoration / Art director*  
The Children's Republic

**Paré, Georgette**

*Comédien principal / Main cast, Directeur de casting / Casting director*  
Rencontre en ligne - Moolaadé - La Nuit de la vérité

**Paris, Véronique**

*Scripte / Continuity*  
Sia, le rêve du python

**Pâris, Dominique**

*Monteur / Editor*  
The Children's Republic - Nha Fala

**Patraquim, Luis Carlo**

*Scénariste / Script writer*  
O Grande Kilapy

**Peck, Raoul**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Meurtre à Pacot

**Pedroso, Vasco**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
The Last flight of Flamingo

**Peguero, Ana Lorraine**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Cristo Rey

**Pernot, Nicolas**

*Directeur photographie / Director of Photography*  
Dakar trottoirs

**Phoba, Monique Mbeka**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Sorcière, la vie

**Pinto, Manuel**

*Monteur / Editor*  
Bayiri, La patrie - Moi et mon blanc

**Pirotte, Sébastien**

*Monteur / Editor*

Tiga au bout du fil

**Poirier, Francois**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Un amour d'enfant

**Porres, Diégo**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Kato Kato

**Portier de Bellair, Kris**

*Directeur de casting / Casting director*

Viva Riva

**Predebon, Bruno**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Moi et mon blanc

**Princess Erika,**

*Comédien principal / Main cast*

Le Jardin de Papa

**Proust, Isabelle**

*Monteur / Editor*

L'Œil du cyclone

**Rabekoto, Honoré Augustin**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Mahaleo

**Rahama, Adama**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

N'Djamena city

**Raïss, Abdellatif**

*Monteur / Editor*

Moolaadé - Un amour d'enfant

**Rajaonarivelo, Raymond**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Mahaleo

**Rajot, Pierre Loup**

*Comédien principal / Main cast*

Moi et mon blanc

**Rakatobe, Andrianabelina**

*Comédien principal / Main cast*

Mahaleo

**Rama, Sami**

*Musique / Music*

La Nuit de la vérité

**Ramasamy, Nielsen**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Bisanvil

**Ramos, Lázaro**

*Comédien principal / Main cast*

O Grande Kilapy

**Ramos, Manuel**

*Machiniste / Head rigger*

O Grande Kilapy

**Rasmane, Ganemtore**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Safi, la petite mère

**Rasolosolofo, Razafindranoa**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Mahaleo

**Reid, Mary**

*Maquillage / Make-up*

Max and Mona

**Rekoula, Guy Roger**

*Directeur de production / Line producer*

L'Ombre de Liberty

**Remigio, Filomena**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

O Jardim do Outro Homem

**Repanis, Dimitri**

*Chef Décoration*

Max and Mona

**Ribas, Paula**

*Directeur de production / Line producer*

O Herói

**Ribeiro, João**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Directeur photographie / Director of Photography*

The Last flight of Flamingo - The Children's Republic

**Rigaut, André**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Grigris

**Roamba, Adama**

*Réalisateur / Director*

Rencontre en ligne

**Robert, Jean-Michel**

*Chef département Décoration / Art director*

Africa Paradis

**Roch, Antoine**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Viva Riva

**Romualdo, Manuel**

*Machiniste / Head rigger*

O Herói

**Rosário, Raúl**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

O Herói

**Rotoubam, Emmanuel MBaïde**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

Grigris

**Rouamba, Adama**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director, Scénariste / Script writer*

Tasuma - Rencontre en ligne

**Rouamba, Pierre Ernest**

*Réalisateur / Director, Directeur de production / Line producer*

Taxi brousse - Tasuma

**Rouaud, Fabrice**

*Monteur / Editor*

Petite Lumière

**Rousseau, Daniel**

*Musique / Music*

Sia, le rêve du python

**Roussel, Anne**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Moi et mon blanc

**Roussy, Marianne**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Viva Riva

**Roux, Stéphane**

*Comédien principal / Main cast*

Africa Paradis

**Royer, Nicolas**

*Directeur de production / Line producer*

Heremakono

**Ruffino, Patrick**

*Musique / Music*

Sorcière, la vie

**Ruiz, Anna**

*Monteur / Editor*

O Herói

**Rusike, Kelly**

*Musique / Music*

Mother's day

**Sabo, Yiriyé**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Les concessions

**Sabogal, Mafe**

*Chef département Décoration / Art director*

Cristo Rey

**Sacrez, Véronique**

*Chef département Décoration / Art director*

Nha Fala

**Sadoux, Martin**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Kato Kato

**Safari, Bernard**

*Comédien principal / Main cast*

The Captain of Nakara

**Sagna, Akéla**

*Comédien principal / Main cast*

Le Jardin de Papa

**Saïdou, Bougoum T.**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Ina - Ina Saison 2

**Saiete, Joyce Simbine**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

The Children's Republic

**Saintil, James**

*Comédien principal / Main cast*

Cristo Rey

**Salazar, Cristina**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

O Jardim do Outro Homem

**Salgues, Laurent**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Rêves de poussière

**Salouka, Alimata**

*Comédien principal / Main cast*

Safi, la petite mère

**Salvador, Angelica**

*Monteur / Editor*

Cristo Rey

**Sam, Lallé Isidore**

*Ingénieur du son / Sound engineer*

Bayiri, La patrie

**Samou, Bassirou**

*Musique / Music*

Siraba, la grande voie

**Sane, Mamadou**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Un amour d'enfant

**Sangaré, Bakary***Comédien principal / Main cast*

Kato Kato

**Sangaré, Oumou***Musique / Music*

Heremakono

**Sanogo, Kassim***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Lumière d'Afrique : Ca vibre dans nos têtes

**Sanon, Emmanuel***Scénariste / Script writer*

Ina Saison 2

**Sanou, Kodini Alphonse***Scripte / Continuity*

Rencontre en ligne - L'Œil du cyclone

**Sanou, Kollo Daniel***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Directeur de production / Line producer*

Tasuma - Taxi brousse

**Sanou, Sonia Karen***Comédien principal / Main cast*

Tasuma

**Santana, Jalsen***Rôle secondaire / Secondary cast*

Cristo Rey

**Sariki Nomma, Amadou***Musique / Music*

Arlit, deuxième Paris

**Sarr, Seynabou***Rôle secondaire / Secondary cast, Scénariste / Script writer*

L'Appel des arènes - Kabongo le Griot

**Sauvalle, Pierre Awoulbe***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Kabongo le Griot - Grigris

**Savane, Naky Sy***Rôle secondaire / Secondary cast*

La Nuit de la vérité

**Sawadogo, Halidou***Rôle secondaire / Secondary cast*

Safi, la petite mère

**Sawadogo, Carine***Scripte / Continuity*

Moi et mon blanc - Bayiri, La patrie

**Sawadogo, Issaka***Comédien principal / Main cast*

L'Œil du cyclone

**Sawadogo, Noraogo***Scénariste / Script writer*

Taxi brousse

**Schloemer, Michael***Ingénieur du son / Sound ingineer*

The last respect

**Schossig, Christian***Ingénieur du son / Sound ingineer*

The Captain of Nakara

**Sebogodi, Seputla***Rôle secondaire / Secondary cast*

Max and Mona

**Seck, Gora***Comédien principal / Main cast, Scénariste / Script writer*

Ndeyssan - Kabongo le Griot

**Seck, Omar***Rôle secondaire / Secondary cast*

Un amour d'enfant

**Sembène, Ousmane***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Moolaadé

**Semedo, Clàudia***Rôle secondaire / Secondary cast*

The Last flight of Flamingo

**Sene, Nar***Scénariste / Script writer, Rôle secondaire / Secondary cast*

Ndeyssan

**Senghor, Anna**

*Maquillage / Make-up*

Dakar trottoirs

**Senghor, Fatoumata Kandé**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Il va pleuvoir sur Conakry - Africa Paradis - Dakar trottoirs

**Sequeira, Ângela**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

The Children's Republic

**Shiku, Maureen**

*Maquillage / Make-up*

The Captain of Nakara

**Si Bita, Arthur**

*Deuxième assistant Réalisateur / Director*

Les Voyeurs professionnels

**Sidibe, Méma**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Tasuma - Thom

**Sidibé, Kounandi**

*Scripte / Continuity*

Les concessions

**Sidibé, Mariam**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt., Maquillage / Make-up*

Safi, la petite mère

**Siku, Kiripi Katembo**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

Viva Riva

**Silva, Ana**

*Scripte / Continuity*

Nha Fala

**Siribié, Lassina**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

L'Œil du cyclone - Rencontre en ligne - Taxi brousse

**Sissako, Abderrahmane**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Heremakono

**Sissay, Demis**  
*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
Teza

**Sjödin, Hanna**  
*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Run

**Smith, Joana**  
*Scénariste / Script writer*  
O Jardim do Outro Homem

**Sogno, Vittoria**  
*Chef décoration*  
The Captain of Nakara

**Somda, Théodore**  
*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Bayiri, La patrie

**Some, Martine**  
*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
Sia, le rêve du python - Tiga au bout du fil - Rêves de poussière - Siraba, la grande voie - La Nuit de la vérité

**Sontheim, Claudia**  
*Directeur de production / Line producer*  
The last respect

**Sora, Wade Mansour**  
*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*  
Ndeyssan

**Soré, Stanislas**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Tasuma

**Sorgho, Gustave**  
*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Ina Saison 2

**Soro, Azata**  
*Comédien*  
Thom

**Sosa, Omar***Musique / Music*

The Last flight of Flamingo

**Soualem, Zinedine***Rôle secondaire / Secondary cast*

Meurtre à Pacot

**Souley, Zalika***Comédien principal / Main cast*

Les concessions

**Souré, Souleymane***Rôle secondaire / Secondary cast*

Rêves de poussière

**Spacagna, Morgane***Monteur / Editor*

Lonbraz Kann

**Stevesyns, Eddy***Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*

Nha Fala

**Strasburg, Toni***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

In Search of my Grandfather

**Strauss, Alexandra***Monteur / Editor*

Meurtre à Pacot

**Stroun, Phlippe***Scénariste / Script writer*

Ndeyssan

**Stürmer, Dieter***Directeur photographie / Director of Photography*

Le malentendu colonial

**Swann, Ian***Maquillage / Make-up*

O Herói - Virgem, Margarida

**Sy, El Hadji Malick***Chef département Décoration / Art director*

Un amour d'enfant

**Sy, Oumou**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*  
The Children's Republic

**Sy Sayané, Ismaël**

*Musique / Music*  
Il va pleuvoir sur Conakry

**Sylla, Coumba**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Petite Lumière

**Sylla, Mama**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Siraba, la grande voie

**Tabou, Paulin**

*Ingénieur du son / Sound engineer*  
Le malentendu colonial

**Talakaena, Augustin Batita**

*Réalisateur / Director, Directeur de production / Line producer*  
Lumière d'Afrique : Autopsie d'une succession

**Tall, Papa Abdoulaye**

*Scénariste / Script writer*  
Dakar trottoirs

**Tall-Salgues, Fatou**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Rêves de poussière

**Tapsoba, Edwige**

*Comédien principal / Main cast*  
Kato Kato

**Tapsoba, Issouf**

*Scripte / Continuity*  
Siraba, la grande voie

**Tapsoba, Joseph B.**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Rêves de poussière

**Tapsoba, Maxence**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
L'Œil du cyclone

**Tardieu, Olivier**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
Meurtre à Pacot

**Tchibozo, Brice**

*Comédien principal / Main cast, Directeur photographie / Director of Photography*  
Taxi brousse

**Tchiombiano, Lardia**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*  
Arlit, deuxième Paris

**Tedla, Abiye**

*Comédien principal / Main cast*  
Teza

**Téno, Jean-Marie**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer, Directeur photographie / Director of Photography*  
Le malentendu colonial - Chef!

**Theunen, Patrick**

*Directeur photographie / Director of Photography, Scénariste / Script writer*  
Tiga au bout du fil - O Grande Kilapy - The Last flight of Flamingo - O Jardim do Outro Homem

**Thiam, Ismael**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director*  
Dakar trottoirs

**Thierry, Lucie**

*Monteur / Editor*  
Kato Kato

**Tidiane Camara, Sekou**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*  
Il va pleuvoir sur Conakry

**Tidiane Seck, Cheick**

*Musique / Music*  
Tasuma

**Tiendrebeogo, Rasmane**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director, Chef département Décoration / Art director, Directeur de casting / Casting director, Scénariste / Script writer, Réalisateur / Director*

Tiga au bout du fil - Run

**Tiendrebéogo , Raymond**

*Directeur de production / Line producer*

Moi et mon blanc

**Tilman Schade, Jan**

*Musique / Music*

The Captain of Nakara

**Timane, Luis**

*Machiniste / Head rigger*

Virgem, Margarida

**Torres, Angelo**

*Comédien principal / Main cast*

Nha Fala

**Toure, Caroline**

*Monteur / Editor*

Thom

**Touré, Fanny**

*Musique / Music*

Sia, le rêve du python

**Touré, Ibrahima**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Les concessions

**Touré, Mohamed**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Les concessions

**Tourret, Philippe**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Heremakono

**Tranchant, Arnaud**

*Machiniste / Head rigger*

Lonbraz Kann

**Traoré, Bill Mamadou**

*Chef département Décoration / Art director*

Kato Kato - Ina Saison 2 - Rêves de poussière - Ina

**Traoré, Issa Sénier**

*Ingénieur du son / Sound ingineer*

Thom - Siraba, la grande voie - Sorcière, la vie

**Traoré, Kardigué Laïco**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Sia, le rêve du python

**Traoré, Madina**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Bayiri, La patrie

**Traoré, Salimata**

*Comédien principal / Main cast*

Moolaadé

**Traoré, Sekou**

*Réalisateur / Director, Machiniste / Head rigger, Directeur de production / Line producer*

L'Œil du cyclone - Sia, le rêve du python - Un homme qui crie - Siraba, la grande voie - grigris

**Troestrel, Odile**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Arlit, deuxième Paris

**Trouillot, Lyonel**

*Scénariste / Script writer*

Meurtre à Pacot

**Troupe Naba Yaadega,**

*Musique / Music*

La Nuit de la vérité

**Trupe du Larlé Naaba,**

*Musique / Music*

Kato Kato

**Tshanda, Bébé**

*Comédien principal / Main cast*

Les Habits neufs du gouverneur

**Tumsi, Meiji U**

*Directeur de casting / Casting director*

Il va pleuvoir sur Conakry

**Tunga Wa Munga, Djo**

*Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Viva Riva

**Turkhi, Rim**

*Comédien principal / Main cast*

Le Jardin de Papa

**Ungaro, Kika**

*Directeur photographie / Director of Photography*

Cristo Rey

**Vadamootoo, Ritchie**

*Machiniste / Head rigger*

Colas, le dictionnaire

**Valeix, Guillaume**

*Ingénieur du son / Sound engineer*

L'Appel des arènes

**Van Gils, Boris**

*Directeur de production / Line producer*

Viva Riva

**Van Herwijnen, Philippe**

*Chef département Décoration / Art director*

Viva Riva

**Van Latum, Chris**

*Deuxieme assistant réalisateur / Second assistant director*

Max and Mona

**Vanasse, Mathieu**

*Musique / Music*

Rêves de poussière

**Vasquez, Leonardo**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Cristo Rey

**Ventrigli, Gino**

*Scénariste / Script writer*

Run

**Venturini, Pascal**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Lonbraz Kann

**Vermeil, Charlotte**

*Rôle secondaire / Secondary cast*  
Africa Paradis

**Verthé, Richard**

*Ingénieur du son / Sound engineer*  
Les Habits neufs du gouverneur

**Vinçon, Thibault**

*Comédien principal / Main cast*  
Meurtre à Pacot

**Vion, Raphaël**

*Directeur de production / Line producer*  
Ndeyssan

**Vyncke, Louis**

*Musique / Music*  
Viva Riva

**Wade, Daour**

*Musique / Music*  
Le Sifflet

**Waks, Annie**

*Monteur / Editor*  
Lumière d'Afrique : Dans le miroir du fleuve

**Wanjari, Shirlen**

*Comédien principal / Main cast*  
The Captain of Nakara

**Wanyandeh Ouma, Francis**

*Machiniste / Head rigger*  
The Captain of Nakara

**Wassy, Brice**

*Musique / Music*  
Chef!

**Wazekwa, Félix**

*Comédien principal / Main cast*  
Les Habits neufs du gouverneur

**Weil, Valeska**

*Scripte / Continuity*  
Ladji Nyé

**Weis, Daniel***Scripte / Continuity*

The Captain of Nakara

**Welkenhuysen, Guido***Monteur / Editor*

Sorcière, la vie

**Wemba, Papa***Comédien principal / Main cast*

Les Habits neufs du gouverneur

**Wheatley, Michelle***Directeur de production / Line producer*

Max and Mona

**Wissels, Diedrik***Musique / Music*

O Herói - O Grande Kilapy

**Yameogo, Blandine***Comédien principal / Main cast*

Bayiri, La patrie

**Yameogo, Ismaël***Machiniste / Head rigger*

Ina Saison 2

**Yaméogo, Edwige***Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Moi et mon blanc

**Yaméogo, Guy-Désiré***Scénariste / Script writer*

Ina

**Yaméogo, St. Pierre***Réalisateur / Director, Scénariste / Script writer*

Bayiri, La patrie - Moi et mon blanc

**YAMEOGO , Carine***Deuxieme assistant Réalisateur / Director*

Thom

**Yan Man Shing, Jimmy***Scripte / Continuity*

Colas, le dictionnaire

**Yechenou, Ignace**

*Comédien principal / Main cast, Directeur de casting / Casting director, Directeur de production / Line producer*

Taxi brousse

**Yeelen,**

*Musique / Music*

Rencontre en ligne

**Yelolo, Marius**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Grigris - Un homme qui crie

**Youcoauble, Samuel**

*Comédien principal / Main cast*

Colas, le dictionnaire

**Yougbaré, Antoine**

*Rôle secondaire / Secondary cast*

Safi, la petite mère

**Zacara, Gigliola**

*Comédien principal / Main cast*

O Jardim do Outro Homem

**Zafimahaleo, Rasolofondraosolo**

*Comédien principal / Main cast*

Mahaleo

**Zakele, Yared**

*Réalisateur / Director*

Lamb

**Zeida, Dominique**

*Deuxieme assistant realisateur / Second assistant director, Premier assistant Réalisateur / First assistant director, Rôle secondaire / Secondary cast*

Sia, le rêve du python - Taxi Brousse - Moolaadé

**Zerbo, Mamadou**

*Comédien principal / Main cast*

Tasuma - Siraba, la grande voie

**Zoetaba, Hamidou**

*Chef département Décoration / Art director*

Rencontre en ligne

**Zongo, Kouka Aimé**

*Premier assistant Réalisateur / First assistant director*

Siraba, la grande voie - Safi, la petite mère

**Zoundi, Sinaré Alima**

*Chef département costumes / Head of costumes Dpt.*

Ina Saison 2

**Zoure, Aminata**

*Maquillage / Make-up*

Rêves de poussière - L'Œil du cyclone - Siraba, la grande voie - Thom - Ndeyssan

**LISTE DES PERSONNES AYANT TRAVAILLÉ SUR 3 FILMS OU PLUS**  
**PEOPLE HAVING WORK ON 3 FILMS OR MORE**  
**Avec films associés / With respective films**

**Audier, Sophie**

Un homme qui crie - Rêves de poussière - Petite Lumière

**Boucher, Nadine**

Le Jardin de Papa - Moi et mon blanc - L'Ombre de Liberty - Un homme qui crie - Grigris - Wùlu (Ladji Nyé)

**Camara, Arona**

Petite Lumière - L'Appel des arènes - Le Sifflet - Africa Paradis - Ndeyssan - Un amour d'enfant

**Constantin, David**

Colas, le dictionnaire - Bisanvil - Lonbraz Kann

**D'Orey, Lucha**

Virgem, Margarida - O Jardim do Outro Homem - O Herói

**Daúde, Nurodine**

O Jardim do Outro Homem - The Last flight of Flamingo - Virgem, Margarida

**de Brahima, Issa Traoré**

Siraba, la grande voie - Rêves de poussière - Tasuma - Sia, le Rêve du Python

**Delgado, Clarence**

L'Appel des arènes - Moolaadé - L'Ombre de Liberty

**Diéye, Demba**

Le Sifflet - Dakar trottoirs - Ladji Nyé - Ndeyssan

**Diop, Wasis**

Grigris - Un homme qui crie - Africa Paradis - Ndeyssan - Un amour d'enfant - Le Sifflet

**Djaoro, Youssouf**

Un homme qui crie - N'Djamena city - Grigris

**Doss, Thierno Ndiaye**

Petite Lumière - Le jardin de Papa - Ndeyssan

**Gilaizeau, Claude**

Sia, le rêve du python - GRIGRIS - Un homme qui crie

**Henri, Serge**

Ina Saison 2 - Ina - Tasuma - Rencontre en ligne - L'Œil du cyclone

**Ivanga, Imunga**

L'Ombre de Liberty - Dôlé - Thom

**Janssen, Joëlle**

Lumière d'Afrique : Le collier et la perle - Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie - Lumière d'Afrique: Itchombi

**Kabore, Aminata**

Bayiri, La patrie - Kato Kato - Tasuma - Rencontre en ligne - Sia, le rêve du python

**Kafando, Thierry**

Run - Bayiri, La patrie - L'Œil du cyclone

**Kouyaté, Papa**

Sia, le rêve du python - Siraba, la grande voie - L'Œil du cyclone

**Kpai, Idrissou Mora**

Si-Gueriki, la Reine-Mère - Arlit, deuxième Paris - Kato Kato

**Kpobly, Joseph**

Moi et mon blanc - Moolaadé - Taxi brousse - Heremakono

**Lengani, Hervé Eric**

Safi, la petite mère - Ina Saison 2 - Ina

**Masini, Mario**

O Grande Kilapy - O Herói - Teza - O Jardim do Outro Homem - Virgem, Margarida

**Mbow, Alioune**

Un amour d'enfant - Lumière d'Afrique : Mame Diarra et compagnie - Le Sifflet - Petite Lumière - Run - Dakar trottoirs

**Milagre, Nuno**

The Last flight of Flamingo - O Grande Kilapy - O Jardim do Outro Homem - O Herói

**N'dour, Youssou**

Ndeyssan - Un amour d'enfant - The Children's Republic

**Naba, Abel**

Kato Kato - Tasuma - Rencontre en ligne - Rêves de poussière - Siraba, la grande voie

**Naba, Roland**

Grigris - Heremakono - Safi, la petite mère - Thom - Thom

**Ndiaye, Moustapha (Picasso)**

L'Appel des arènes - Ndeyssan - Dakar trottoirs - Le Jardin de Papa

**Ouedraogo, Rasmane**

Rêves de poussière - La Nuit de la vérité - Run - L'Œil du cyclone

**Paré, Georgette**

Rencontre en ligne - Moolaadé - La Nuit de la vérité

**Senghor, Fatoumata Kandé**

Il va pleuvoir sur Conakry - Africa Paradis - Dakar trottoirs

**Siribié, Lassina**

L'Œil du cyclone - Rencontre en ligne - Taxi brousse

**Some, Martine**

Sia, le rêve du python - Tiga au bout du fil - Rêves de poussière - Siraba, la grande voie - La Nuit de la vérité

**Theunen, Patrick**

Tiga au bout du fil - O Grande Kilapy - The Last flight of Flamingo - O Jardim do Outro Homem

**Traoré, Bill Mamadou**

Kato Kato - Ina Saison 2 - Rêves de poussière - Ina

**Traoré, Sekou**

L'Œil du cyclone - Sia, le rêve du python - Un homme qui crie - Siraba, la grande voie - grigris

**Traoré, Issa Sénior**

Thom - Siraba, la grande voie - Sorcière, la vie

**Zeida, Dominique**

Sia, le rêve du python - Taxi Brousse - Moolaadé

**Zoure, Aminata**

Rêves de poussière - L'Œil du cyclone - Siraba, la grande voie - Thom - Ndeyssan

PAYS / COUNTRY	Zone géographique / Geographical zone	Langues officielles / Official languages	Population (entre / btw. 2010 & 2014)	Instance de contrôle / Regulatory Institution (Droit d'auteur & propriété intellectuelle) (Author rights & intellectual property)	Durée droit d'auteur / Author rights length	Instance de contrôle / Regulatory Institution (Statut d'artiste / Artist's status)	Date de mise en place / Date of inception	Domaines artistiques / Artistic fields	Critères d'attribution / Attribution criterias	Nombre d'artistes / Number of artists	Droits acquis / Obtained rights	Remarques / Remarks
Afrique du Sud South Africa	Afrique / Africa	11 langues officielles 11 official languages	51.770.560	Department of Trade and Industry Companies and Intellectual Property Registration Office (CIPRO)	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	
Angola	Afrique / Africa	Portugais Portuguese	24 383 301	Direction nationale des spectacles et du droit d'auteur	Vie + 50 ans Life + 50 years	Union Nationale des Artistes et Compositeurs (Unac)	1981	Musique, théâtre, danse, Art plastique Music, theater, danse, visual arts	N/A	N/A	N/A	
Antigua & Barbuda	Caraïbes / Caribe	Anglais English	88 000	Ministère de la justice	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Bahamas	Caraïbes / Caribe	Anglais English	307.451	Registrar General's Department	Convention de Berne Berne Convention	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Barbades Barbados	Caraïbes / Caribe	Anglais English	281 968	Office of the Prime Minister Corporate Affairs and Intellectual Property Office	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

Belize	Caraïbes / Caribe	Anglais English	334.297	Bureau de la propriété intellectuelle de Bélgica (BELIPO)	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Benin	Afrique / Africa	Français French	9.983.884	Bureau béninois du droit d'auteur (BUBEDRA)	Vie + 50 ans Life + 50 years	Ministère de la culture	2011	N/A	N/A	N/A	N/A
Botswana	Afrique / Africa	Anglais, tswana English, Tswana	2 098 018	copyright society of Botswana (COSBOTS)	Convention de Berne Berne Convention	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Burkina Faso	Afrique / Africa	Français French	18.365.123	Bureau burkinabé du droit d'auteur (BBDA) Ministère de la culture, des arts et du tourisme	Vie + 70 ans Life + 70 years	Ministère de la culture, des arts et du tourisme	2012	N/A	N/A	N/A	N/A
Burundi	Afrique / Africa	Français, kirundi French, Kirundi	9.863.117	Ministère de l'Education nationale et de la culture Département des arts et de la culture	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Cameroun Cameroon	Afrique / Africa	Français, Anglais French, English	20.386.799	Cellule juridique Ministère de la culture	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None

Cap Vert Cape Verde	Afrique / Africa	Portugais Português	538 535	Institute of Intellectual Property of Cabo Verde	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Comores (Union des) Comoros	Afrique / Africa	Français, shikomor, arabe French, Shikomor, Arabic	766.865	Ministère de l'intérieur, de l'information et de la presse	Convention de Berne Berne Convention	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Congo (Brazzavill e)	Afrique / Africa	Français French	4.492.689	Bureau congolais du droit d'auteur (BCDA)	Convention de Berne Berne Convention	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	
Congo (Kinshasa) - Républiqu e démocratiqu e	Afrique / Africa	Français French	77.433.744	Ministère de la Culture et des Arts	Convention de Berne Berne Convention	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	
Côte d'Ivoire Ivory Coast	Afrique / Africa	Français French	25 232 905	Ministère de la Francophonie et de la Culture Bureau ivoirien du droit d'auteur (BURIDA)	Vie + 99 ans Life + 99 years	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	
Cuba	Caraïbes / Caribe	Espagnol Spanish	11.167.325	Ministerio de la Cultura Centro Nacional de Derecho de Autor (CENDA)	Vie + 50 ans Life + 50 years	NA	1993	N/A	N/A	N/A	Couvertur e sociale / Social welfare Chômage / Unemploy ment	Besoin d'un permis de travail pour les artistes Work permit mandatory for artists

Djibouti	Afrique / Africa	Français, arabe French, Arab	810 179	Ministère de la Communication, de la Culture, des Postes et des Télécommunications	Convention de Berne Berne Convention	N/A	Existe (vient d'évoluer) Existing (has just been optimised)	N/A	N/A	N/A	N/A	
Dominique Dominica	Caraïbes / Caribe	Anglais English	72 514	Ministry of Legal Affairs Office of the Attorney General and Minister of Legal Affairs	Vie + 70 ans Life + 70 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	a.k.a. Commonwealth de la Dominique
Érythrée Eritrea	Afrique / Africa	Arabe, Tigrina Arabic, Tigrina	6 233 682	Department of Culture Ministry of Information and Culture	N/A	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	
Ethiopie Ethiopia	Afrique / Africa	Aucune None	90 873 739	National Archive and Library of Ethiopia Ministry of Youth, Sports and Culture	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Fiji	Pacifique / Pacific	Anglais, Fidgien English, Fidji	903 207	Attorney-General's Chambers	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	

Gabon	Afrique / Africa	Français French	1.534.300	Ministère de la culture et des arts, Agence nationale de promotion artistique et culturelle (ANPAC)	Convention de Berne Berne Convention	Ministère de la culture	En cours d'adoption In inception (2015)	Aucune None	Aucune None	Aucune None	Aucune None
Gambie Gambia	Afrique / Africa	Arabe (depuis 2014) Arabic (since 2014)	1.883.051	Ministère de la culture Conseil national des arts et de la culture	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Ghana	Afrique / Africa	Anglais English	27 043 093	Ministry of Culture Copyright Office	Vie + 70 ans Life + 70 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Grenade Grenada	Caraïbes / Caribe	Anglais English	90 343	Ministry of Legal Affairs Office of the Registrar	Convention de Berne	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Guinée Guinéa	Afrique / Africa	Français French	11 176 026	Ministère de la jeunesse, des sports et de la culture Bureau guinéen du droit d'auteur (BGDA)	Copyright Act (ADPIC)	Agence Guinéenne des Spectacles (AGS)	Existe Existing	N/A	N/A	Couverture sociale / Social welfare a.k.a. Guinée Conakry	

Guinée Equatoriale Guinea Equatorial	Afrique / Africa	Espagnol, Français, Portugais Spanish, French, Portuguese	616 459	Presidencia del Gobierno Consejo de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CICTE)	Convention de Berne Berne Convention	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Guinée-Bissau Guinea-Bissau	Afrique / Africa	Portugais Português	1 449 230	Société guinéenne du droit d'auteur	Convention de Berne Berne Convention	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Guyane Guyana	Caraïbes / Caribe	Français French	250 109	Ministère des affaires juridiques Registre des actes	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Haïti	Caraïbes / Caribe	Français, créole French, Creole	9.996.731	Ministère du commerce et de l'industrie Direction des affaires juridiques Service de la propriété intellectuelle	Convention de Berne Berne Convention	Aucun None					
Iles Cook Cook Islands	Pacifique / Pacific	Anglais, Maori English, Maori	21.923	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Iles Marshall Marshall Islands	Pacifique / Pacific	Anglais, Marshallais English, Marshall	63 174	Aucun None	Aucun None	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Iles Salomon Salomon Islands	Pacifique / Pacific	Anglais English	581 318	Ministry of Police and Justice Registrar-General's Office	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None						
Jamaique Jamaica	Caraïbes / Caribe	Anglais English	2.707.805	Ministry of Commerce, Science and Technology Jamaica Intellectual Property Office	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Kenya	Afrique / Africa	Anglais, Swahili Englsih, Swahili	41.800.000	Attorney-General's Chambers Department of the Registrar-General	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Kiribati (République des)	Pacifique / Pacific	Anglais, Gilbertin English, Gilbertin	110.356	N/A	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Lesotho (Royaume du)	Afrique / Africa	Anglais, Sesotho	2 128 180	Ministry of Law and Constitutional Affairs	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Liberia	Afrique / Africa	Anglais English	3.887.886	Liberia Copyright Office	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

Madagascar	Afrique / Africa	Français, Malgache English, Malgash	22.446.000	Offices du droit d'auteur (OMDA)	Vie + 70 ans Life + 70 years	Ministère de la culture	2011	N/A	N/A	N/A	N/A	
Malawi	Afrique / Africa	Anglais, Chichewa English, Shishewwa	15.805.239	Copyright Society of Malawi (COSOMA)	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Besoin d'un permis de travail pour les artistes Work permit mandatory for artists
Mali	Afrique / Africa	Français French	14.528.662	Bureau malien du droit d'auteur (BUMDA)	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Maurice / Mautitius	Afrique / Africa	Aucune (Français et Anglais au parlement )	1.259.838	Ministère des beaux-arts et de la culture	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	
Mauritanie (République Islamique de) Mauritania	Afrique / Africa	Arabe, Français Arabic, French	3 359 185	Ministère de la culture et de l'orientation islamique Direction de la culture Service de la coopération culturelle et de la propriété intellectuelle	Convention de Berne Berne Convention	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	

Micronésie (Etats fédérés de) Micronésia	Afrique / Africa	Anglais English	107 665	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	Aucun None	
Mozambique Mozambic	Afrique / Africa	Portugais Portuguaise	25.900.000	Ministry of Culture National Institute of Book and Records Department of Copyright	Vie + 70 ans Life + 70 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Namibie Namibia	Afrique / Africa	Anglais English	2 113 077	Ministry of Information and Broadcasting Copyright Services	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Nauru (République de)	Pacifique / Pacific	Nauruan	9 488	Department of Justice Office of the Registrar of Patents, Trade Marks and Copyright	Copyright Act (ADPIC)	Aucun None						
Niger	Afrique / Africa	Français French	17.129.076	Bureau nigérien du droit d'auteur (BNDA)	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	2009	N/A	N/A	N/A	N/A	
Nigeria	Afrique / Africa	Anglais English	177 155 754	Nigerian Copyright Commission	Vie + 70 ans Life + 70 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

Niue	Afrique / Africa	Anglais, Niuéen English, Niuan	177 155 754	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Ouganda	Afrique / Africa	Anglais, Swahili English, Swahili	34 131 400	Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Uganda Registration Services Bureau (URSB)	Copyright Act (ADPIC)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Palaos (République des)	Pacifique / Pacific	Anglais, Paluan English, Paluan	20 842	N/A	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Papouasie Nouvelle Guinée (Etat indépendant de) Papua new Guinea	Pacifique / Pacific	Anglais, Tok pisin, Hiri motu English, Tok pisin, Hiri motu	6 431 902	Cabinet du procureur général	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
République Centrafricaine Centrafrican Republic	Afrique / Africa	Français, sango Français, Sango	5 166 510	Ministère du Tourisme, des Arts et de la Culture Bureau Centrafricain du droit d'auteur (BUCADA)	Convention de Berne Berne Convention	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

République Dominicaine Dominican Republic	Caraïbes / Caribe	Espagnol Spanish	10.464.474	Secretaría de Estado de Industria y Comercio Oficina Nacional de Derecho de Autor (ONDA)	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Rwanda	Afrique / Africa	Français, Anglais, Kinyarwanda French, English, Kinyarwanda	12.012.589	Ministère du commerce, de l'industrie, de la promotion des investissements, du tourisme et des coopératives Direction de l'industrie et de l'artisanat	Convention de Berne Berne Convention	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Saint Kitts et Nevis	Caraïbes / Caribe	Anglais English	35.000	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Saint Vincent et les Grenadines	Caraïbes / Caribe	Anglais English	118 432	Ministry of Justice Attorney-General's Office	Vie + 75 ans Life + 75 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Sainte Lucie	Caraïbes / Caribe	Anglais, Créo, Français English, Creao, French	172 884	Gouvernement de Sainte-Lucie Cabinet du procureur général	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

Saint Lucy	Pacifique / Pacific	Samoan, Anglais Samoan, English	184 032	Department of Justice	Convention de Berne Berne Convention	Aucun None						
Sao Tome and Principe	Afrique / Africa	Portugais Portugues e	133.600	Minister of Education, Culture, Youth and Sports	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Sénégal Senegal	Afrique / Africa	Français French	12.873.601	Ministère de la culture et de la communication Bureau sénégalais du droit d'auteur	Convention de Berne Berne Convention	N/A	2013	N/A	N/A	N/A	N/A	
Seychelles	Afrique / Africa	Créole seychellois, Anglais, Français Creole, English, French	82 247	Département des affaires juridiques Division de l'enregistrement	Vie + 25 ans Life + 25 years	Aucun None						
Sierra Leone	Afrique / Africa	Anglais English	6 190 280	Sierra Leone Intellectual Property Organisation (SLIPO)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Somalie Somalia	Afrique / Africa	Somali, Arabe Somali, Arabic	10.251.568	Ministry of Culture and Higher Education Copyright Office	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

Soudan	Afrique / Africa	Arabe, Anglais Arabic, English	35 482 233	Ministry of Culture and Information	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None	Aucun None					
Suriname	Caraïbes / Caribe	Néerlandais Dutch	520 050	Ministry of Justice and Police Intellectual Property Office	Convention de Berne Berne Convention	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Swaziland	Afrique / Africa	Swati, Anglais Swati, English	1.386.914	Ministry of Justice Registrar General's Office	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	2011			Couverture sociale / Social welfare		
Tanzanie Tanzania	Afrique / Africa	Aucune None	49 250 000	Copyright Society of Tanzania (COSOTA)	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None	Aucun None					
Tchad Chad	Afrique / Africa	Français, arabe French, Arabic	10 975 648	Bureau tchadien du droit d'auteur (BUTDRA) Ministère de la culture, de la jeunesse et des sports	Convention de Berne Berne Convention	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Timor Leste	Pacifique / Pacific	Tétoum, Portugais Tetoum, Português	1 172 390	N/A	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None	Aucun None					

Togo	Afrique / Africa	Français French	6.191.155	Ministère de la culture, de la jeunesse et des sports Bureau togolais du droit d'auteur (BUTODRA)	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	2014	N/A	N/A	N/A	N/A	
Tonga	Pacifique / Pacific	Tongien, Anglais Tongian, English	119 009	Ministry of Labour, Commerce and Industries	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None						
Trinité et Tobago Trinidad & Tobago	Caraïbes / Caribe	Anglais English	1.229.953	Intellectual Property Office Ministry of Legal Affairs	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None						
Tuvalu	Pacifique / Pacific	Tuvaluan, Anglais Tuvaluan, English	12 177	N/A	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None						
Vanuatu	Pacifique / Pacific	Bichelamar, français, anglais Bichelamar, French, English	261.565	N/A	N/A	Aucun None						
Zambie Zambia	Afrique / Africa	Anglais English	14 540 000	Ministry of Information and Broadcasting Services, Copyright Administration	Vie + 50 ans Life + 50 years	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

Zimbabwe	Afrique / Africa	Anglais, Shona, Sindebele English, Shona, Sindebele	14 150 000	Ministry of Justice	Vie + 50 ans Life + 50 years	Aucun None					
----------	------------------	--	------------	---------------------	---------------------------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

N/A : Information non disponible / No relevant information available